WORKING!!

12

presented by

Karino Takatsu

WORKING!! 高津カリノ

Karino Takatsu

毎度お久しぶりです12巻です。
この一年は例によって色々ありましたが
私はいつも通り微妙な体調でした。

漫画本編でも色々ありましたので
見守ってあげてください。
特装版ドラマCDもよろしくです！

YG COMICS ヤングガンガン

WORKING!!

12

高津カリノ

SC

9784757540293

ISBN978-4-7575-4029-3

C9979 ¥476E

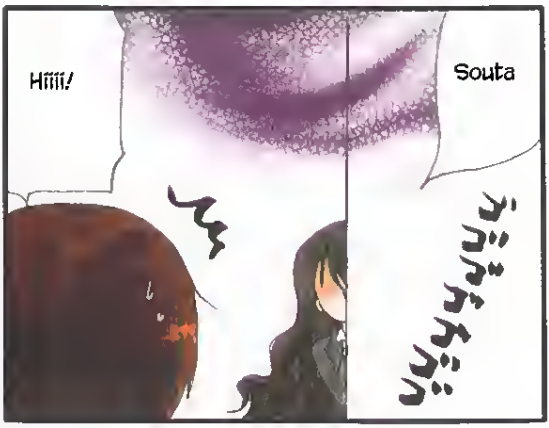
1929979004767

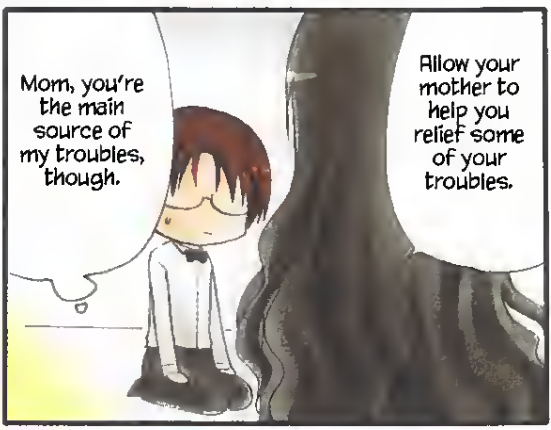
雑誌48556-10

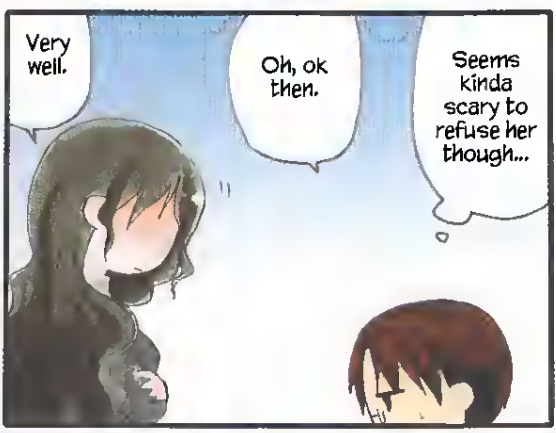
定価：本体476円＋税

SQUARE ENIX.

北海道某所に存在する
ファミリーレストラン「ワクナリア」。
もうすっと待ったよね？
待ちくたびれたよね？
だからもうそろそろいいんじゃない…？
きゅんきゅん（笑）ファミレスバイト4コマ、
やっと今ココ→第12巻!!

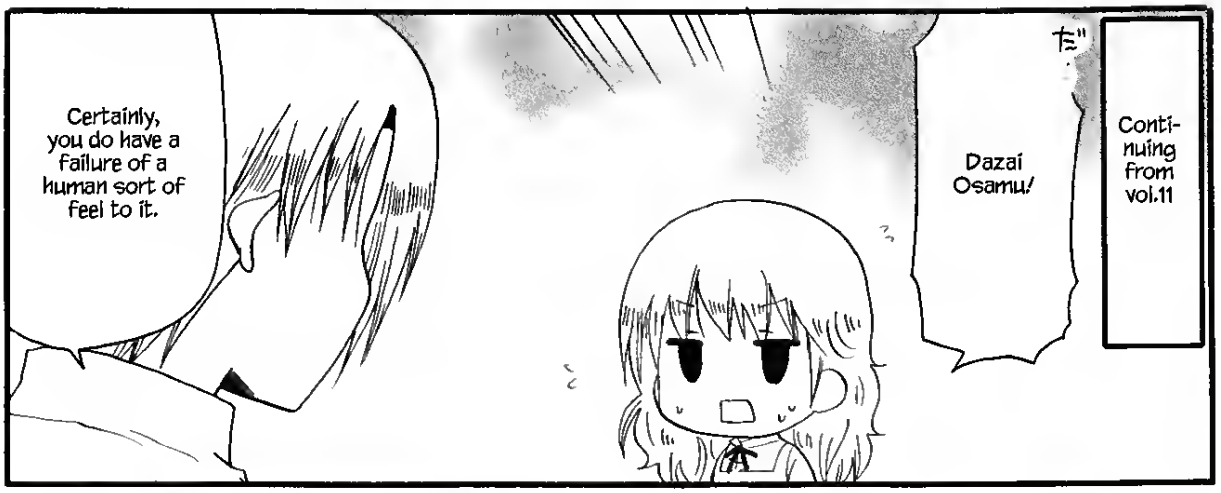

Souta
Hiiii!

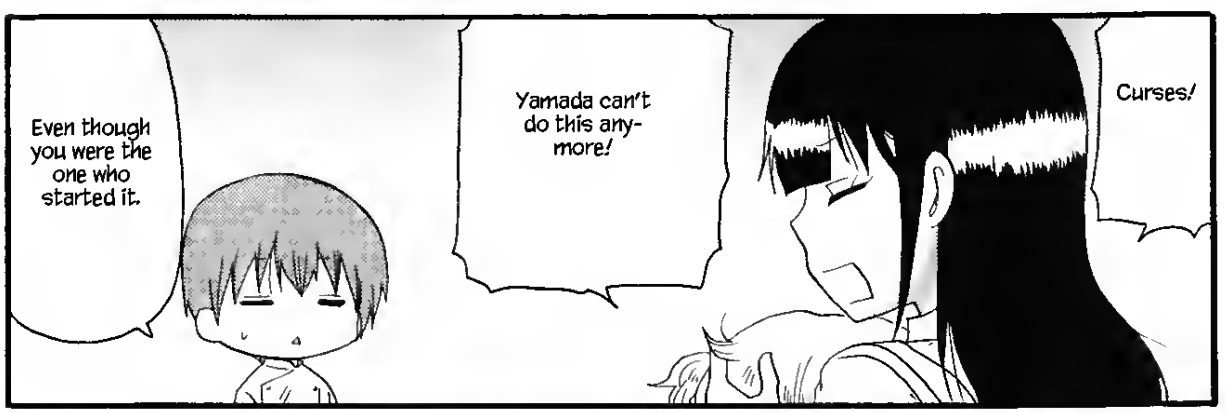

Allow your mother to help you relief some of your troubles.
Mom, you're the main source of my troubles, though.

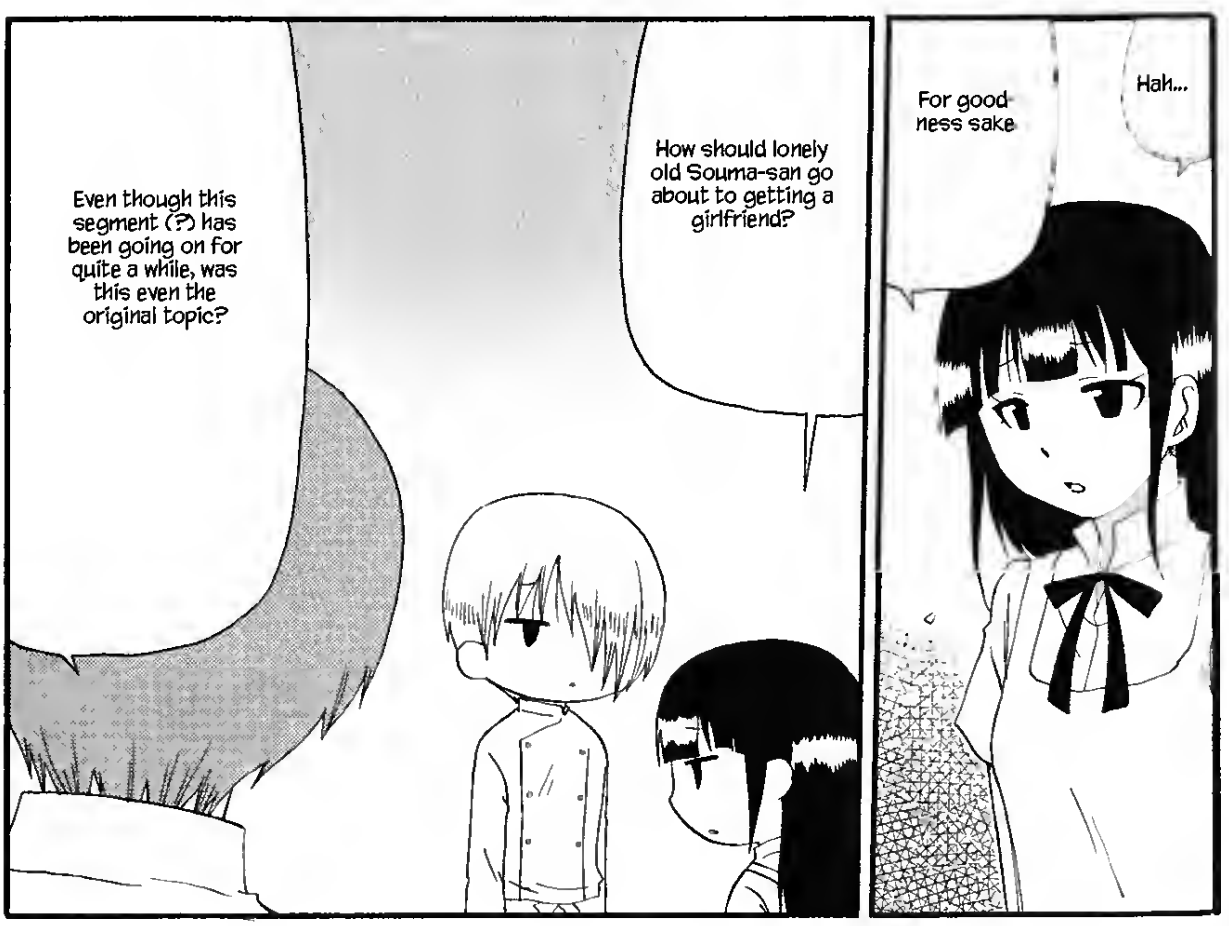

Seems kinda scary to refuse her though...
Oh, ok then.
Very well.

Is there anyone you would like to eliminate?

Dazai Osamu is the author of the novel, Ningen Shikkaku or No Longer Human.
The literal translation of the title is "Disqualified from Being Human".



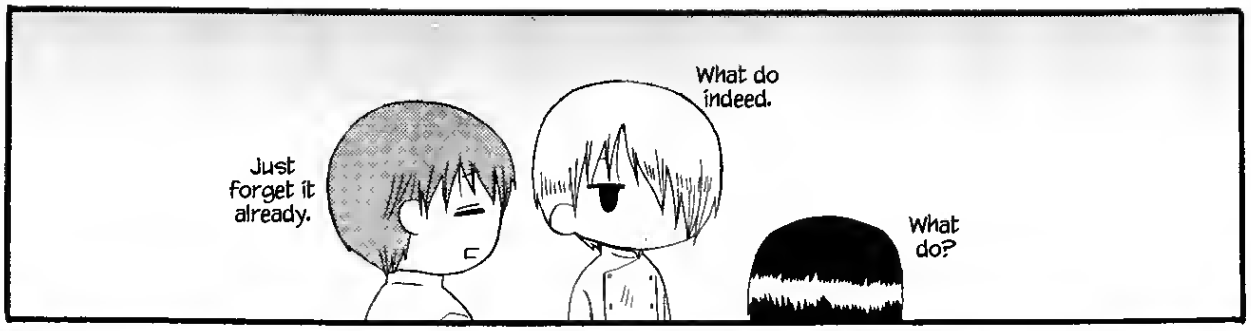



Hah...
For goodness sake
How should lonely old Souma-san go about to getting a girlfriend?
Even though this segment (?) has been going on for quite a while, was this even the original topic?

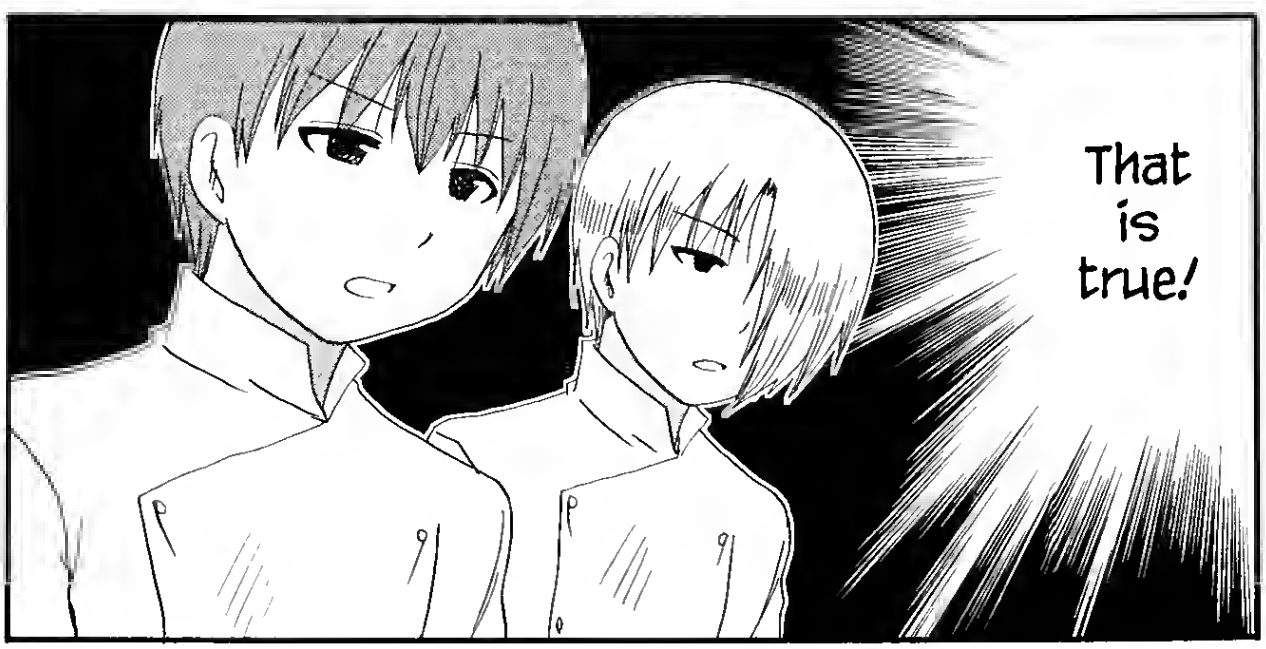
YG COMICS ヤングガンガン

WORKING!! 12

高津カリノ


Just forget it already.
What do indeed.
What do?

and talking about what kind of girls would be good, that you end up not being able to get a girlfriend!
It's precisely because all we've been doing is to stay cooped up in this place


That is true!

SQUARE ENIX.

WORKING!!
12

presented by
Karino Takatsu

Kirio Yamada

山田桐生

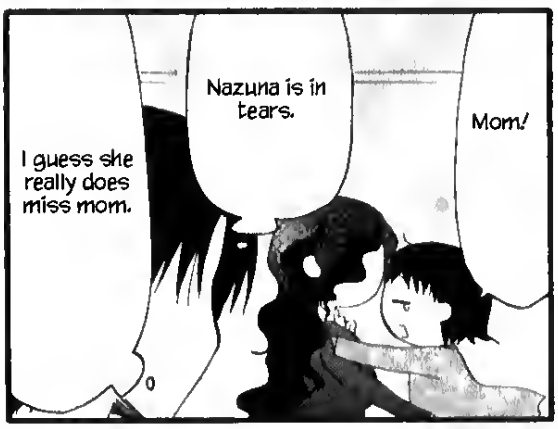
Kotorichan

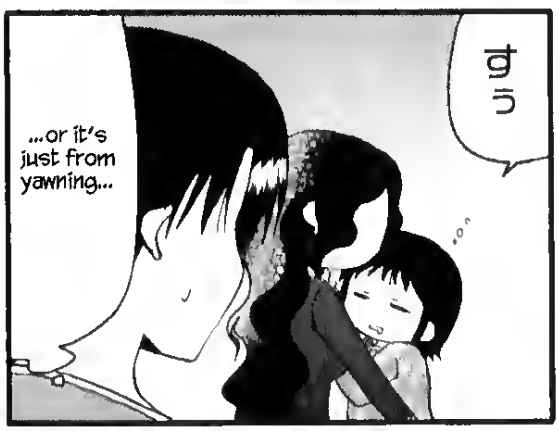
ことりちゃん

We're talking unbridled politics on the show tonight
and our guest is
Takanashi Shizuka-san, the audacious
somehow witch-like woman
Good grief,
they sure know how to get away with saying anything they like on TV
You've heard many rumours about her-
who seems to be able to talk to the dead.

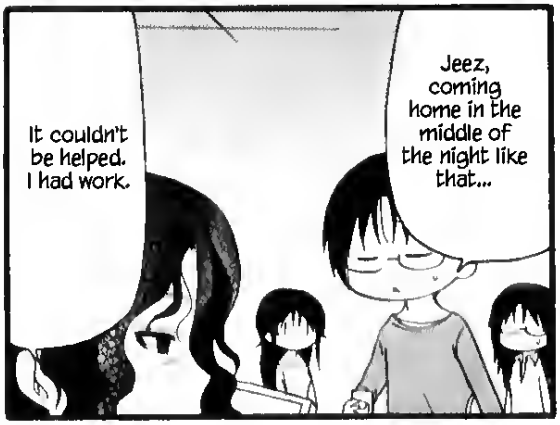
WORKING!! ワーキング!! 206品め

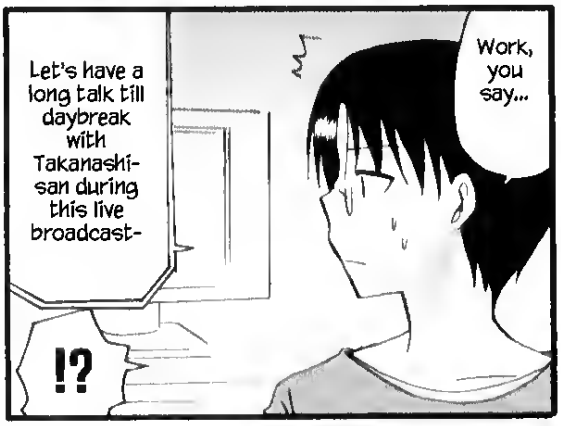
Touching reunion

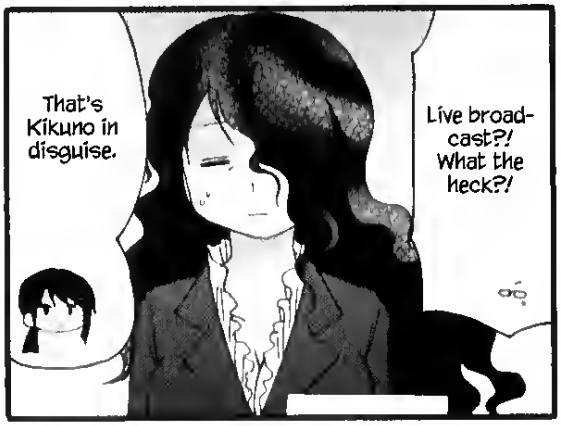


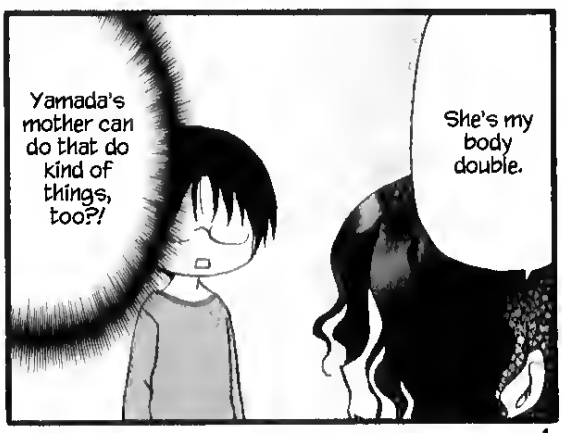


All-rounder



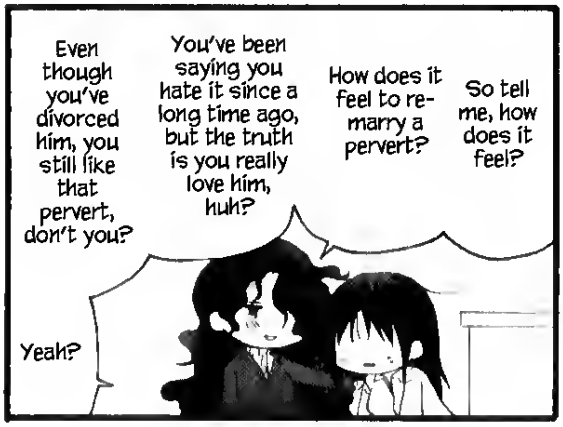


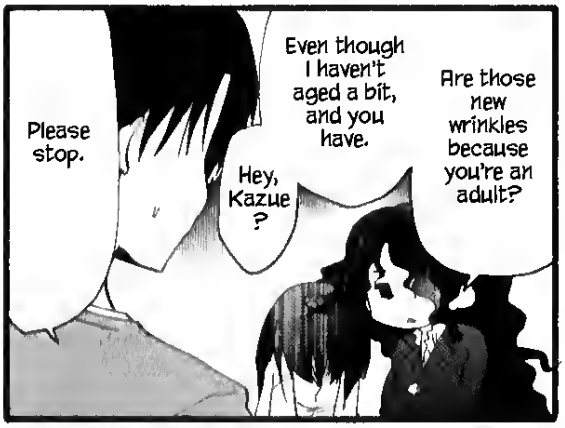




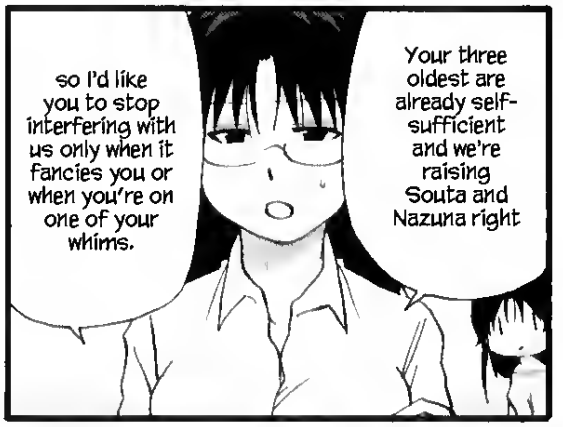
Kazue vs mother

And now I couldn't help but snigger at your reconcili-ation.
I laughed when you got married and laughed even harder when you got a divorce.
.....


Even though you've divorced him, you still like that pervert, don't you?
You've been saying you hate it since a long time ago, but the truth is you really love him, huh?
How does it feel to re-marry a pervert?
So tell me, how does it feel?
Yeah?



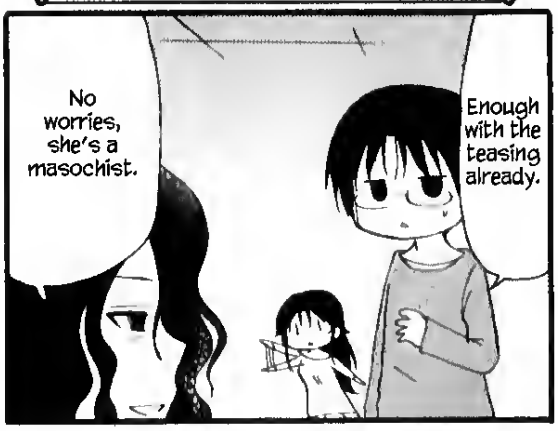
From mother to Kazue


so I'd like you to stop interfering with us only when it fancies you or when you're on one of your whims.
Your three oldest are already self-sufficient and we're raising Souta and Nazuna right

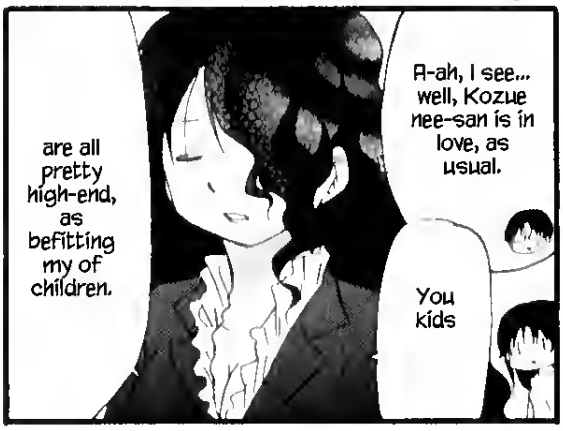
Izumi vs mother

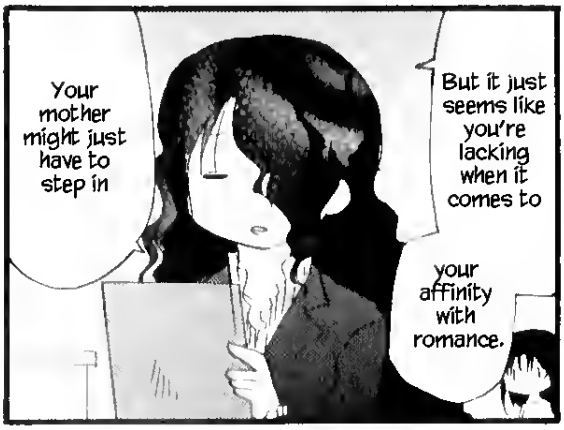
but if I cook, I'll become... so exhausted that... I'll die...
Izumi is the most knowledgeable one. She knows how to make plenty of fancy dishes.
B-

From mother to Izumi

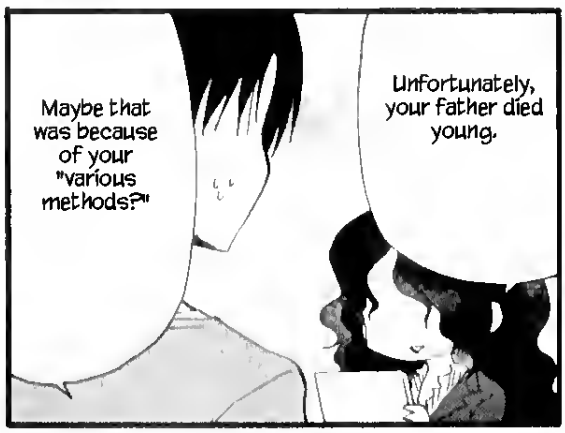


Mother's various ways

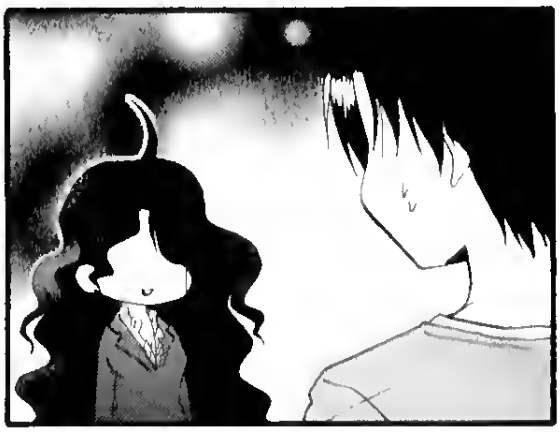




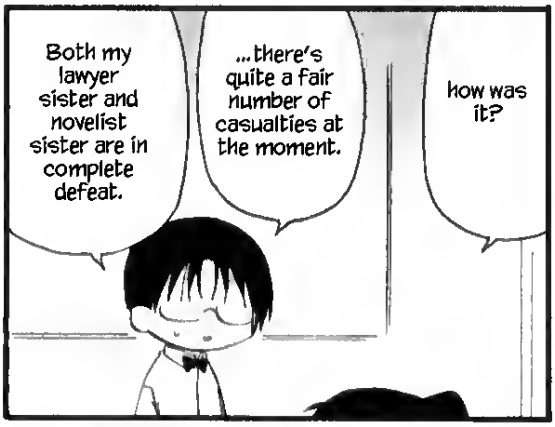
to make you eternally happy, don't I?
and have to do what I did with your father
like employing various methods such as drugs, magic, and weapons

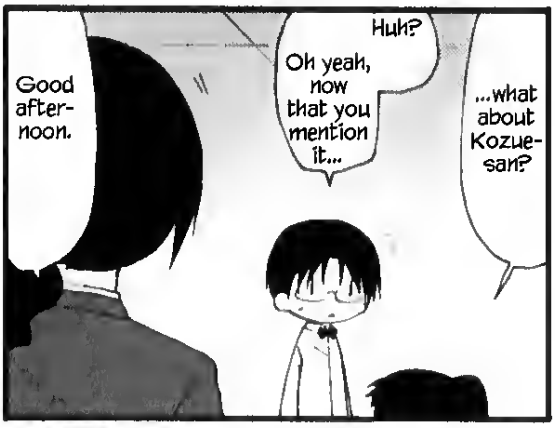


Mother's radar



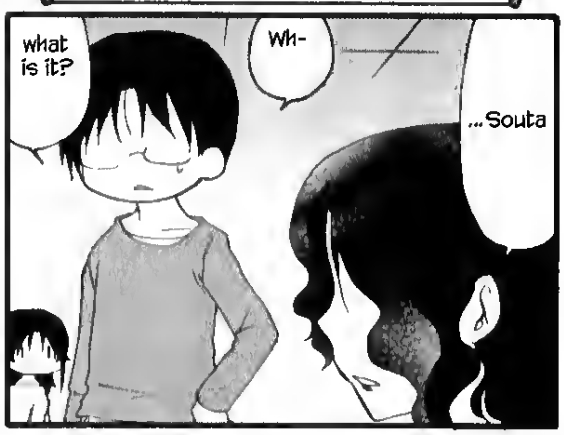
Older sisters in complete defeat

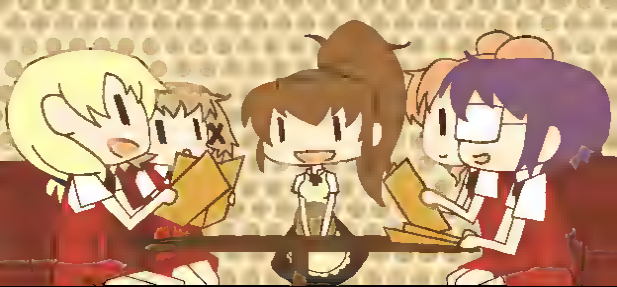

Both my lawyer sister and novelist sister are in complete defeat.
...there's quite a fair number of casualties at the moment.
how was it?



All my older sister were taken down.
and then came running to our place in the middle of the night, crying.
"Mom forgot about me after all", she said

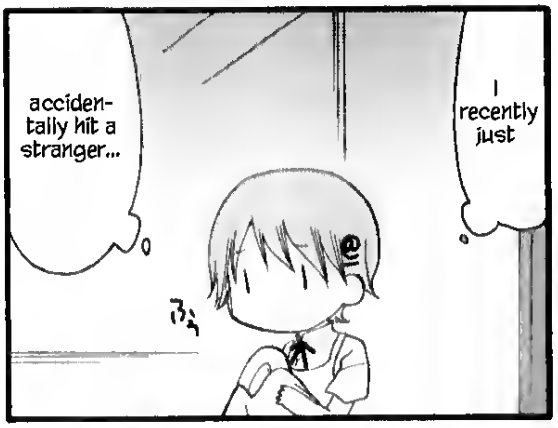
Souta vs mother

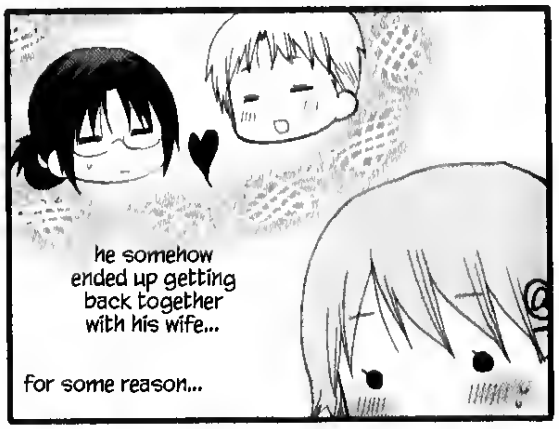




Nondescriptors Translations

https://nondescriptors.wordpress.com/

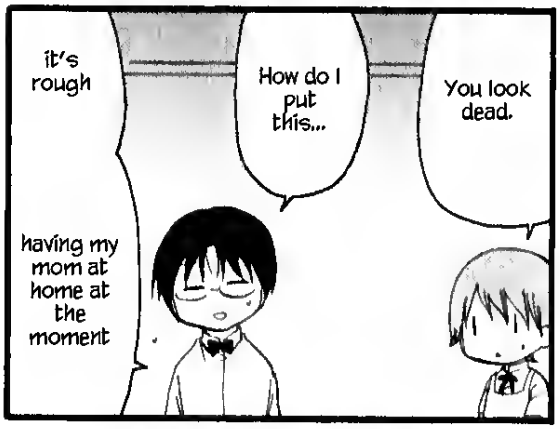


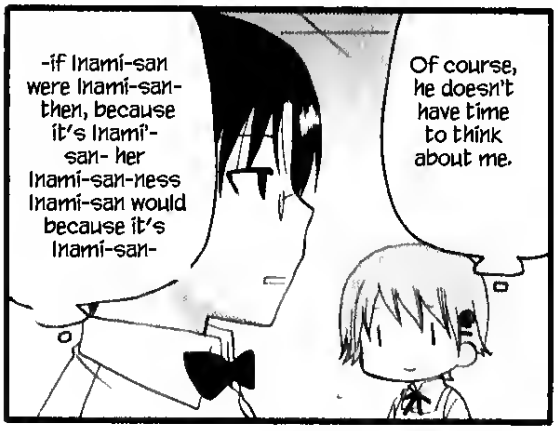


WORKING!! ワーキング!!

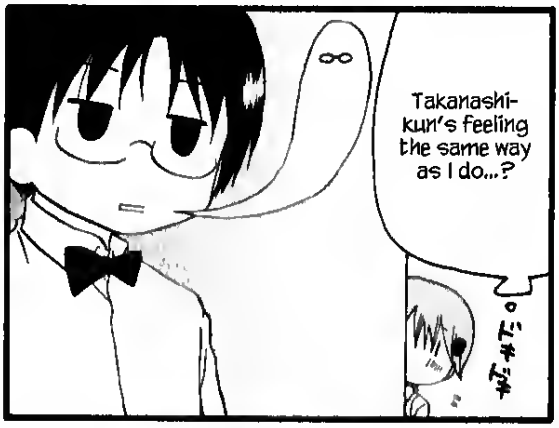
207品め

Within his mind

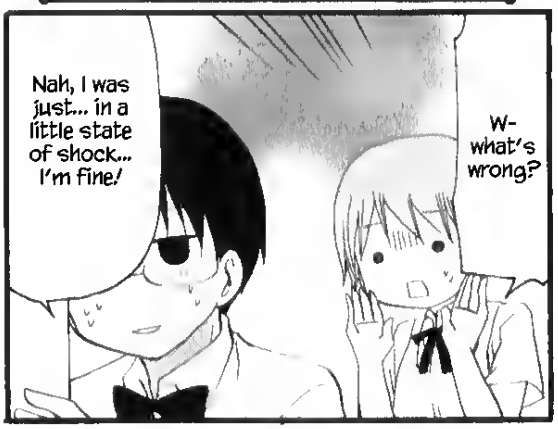


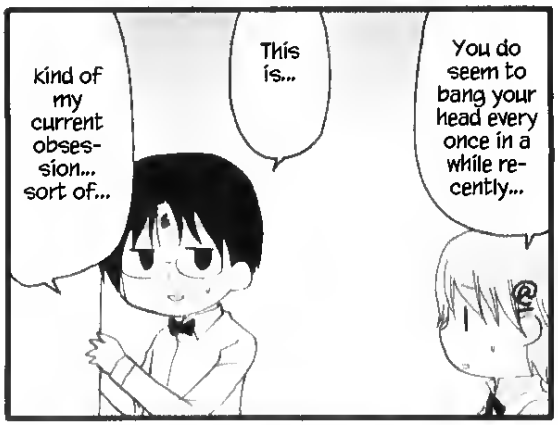

-if Inami-san were Inami-san- then, because it's Inami'-san- her Inami-san-ness Inami-san would because it's Inami-san-
Of course, he doesn't have time to think about me.

Mutual



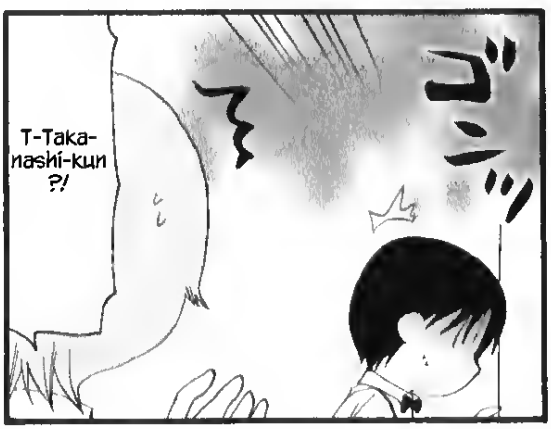
Quite a sense of distance between





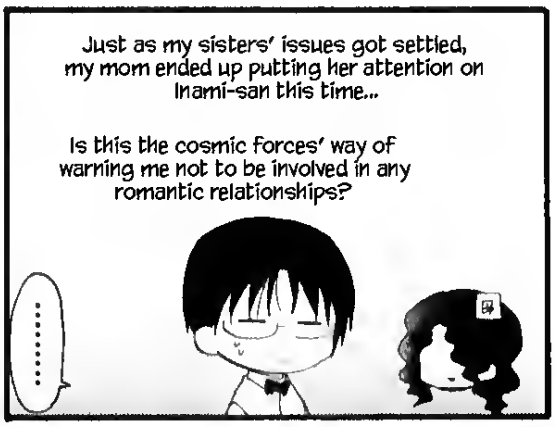
Power of encouragement

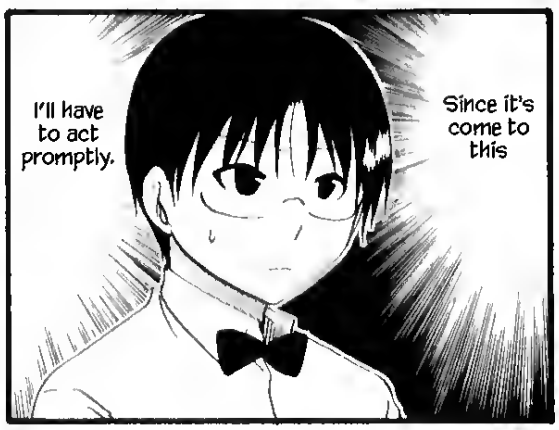
so maybe there might be some unexpected occurrence that'll help work things out for you as well!
but um, you know how my father is like as well, but thanks to you, things managed to change for the better



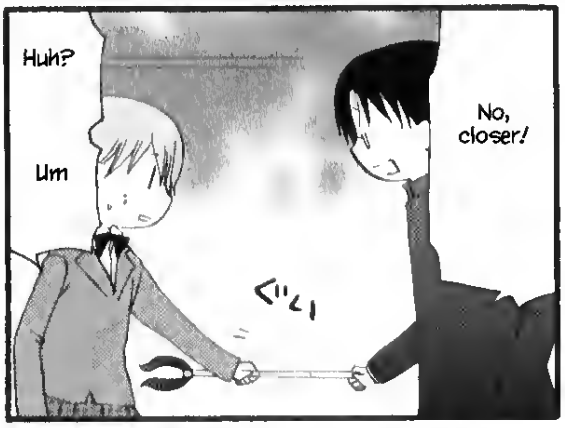
Acting promptly

Result of the reflection

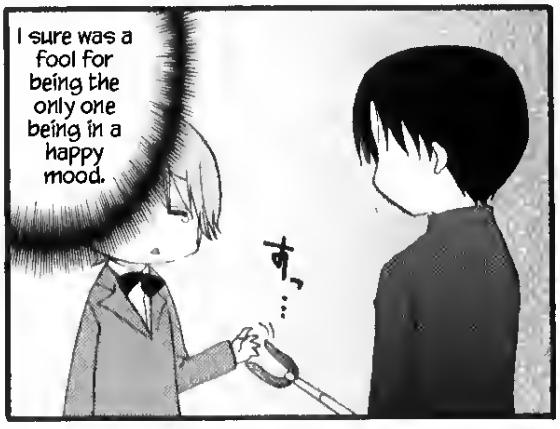

Just as my sisters' issues got settled, my mom ended up putting her attention on Inami-san this time...
Is this the cosmic forces' way of warning me not to be involved in any romantic relationships?
.....



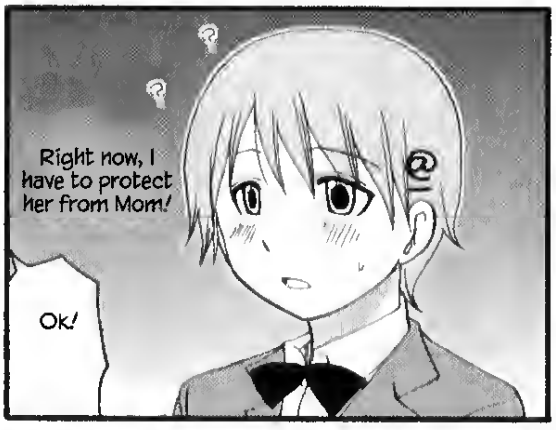
New distance

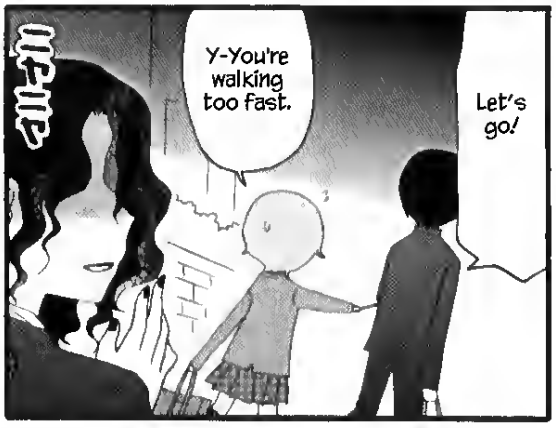


Real intention

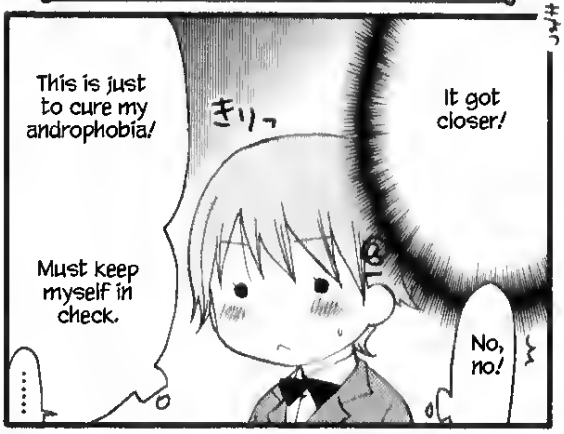


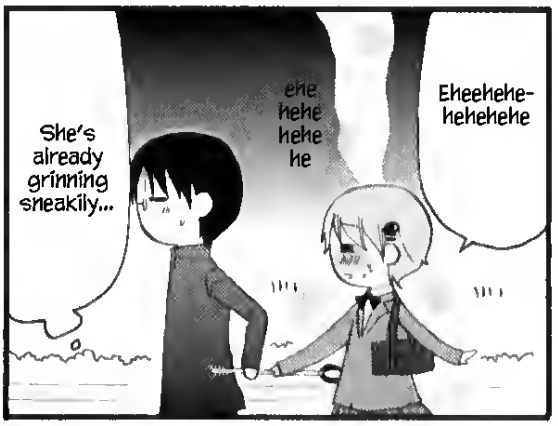
Takanashi's Resolve

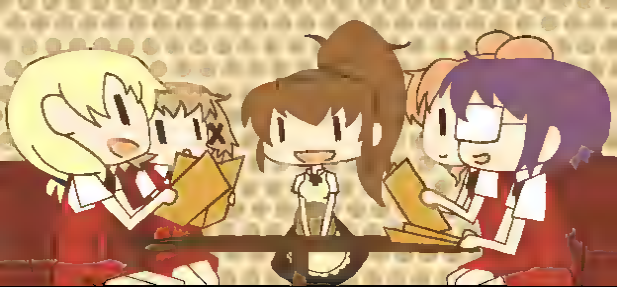




Tense

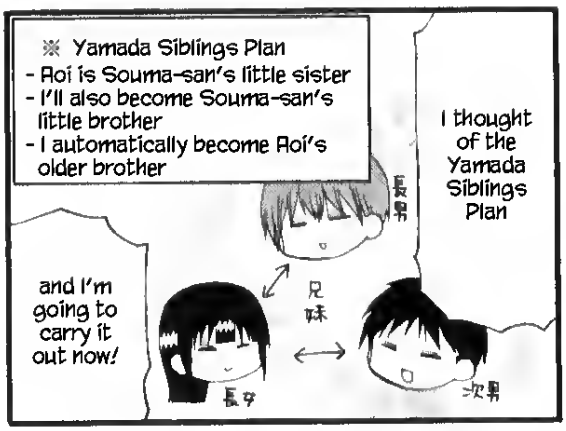






Nondescriptors Translations

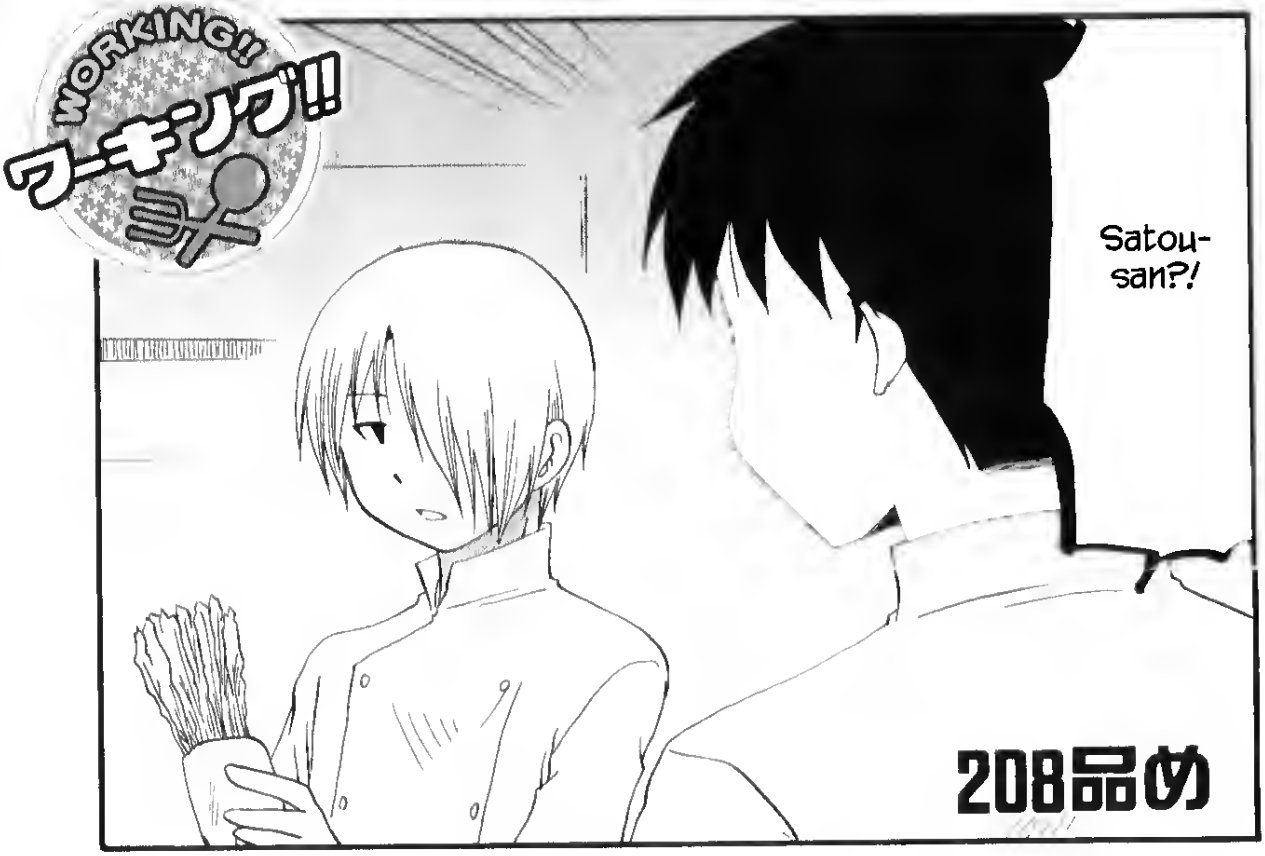
https://nondescriptors.wordpress.com/


※ Yamada Siblings Plan
- Aoi is Souma-san's little sister
- I'll also become Souma-san's little brother
- I automatically become Aoi's older brother
I thought of the Yamada Siblings Plan
and I'm going to carry it out now!
長男
妹
長女
次男

Today, once again, Aoi is clinging on to Souma-san like he's her brother
……
べたー

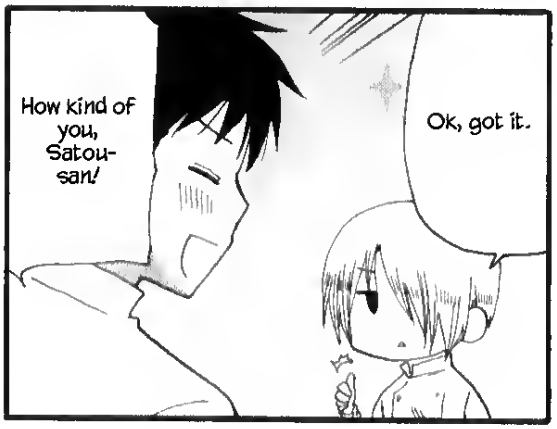
So
could you help me out,
カ!!

while completely ignoring me,
her real brother.
Last time,

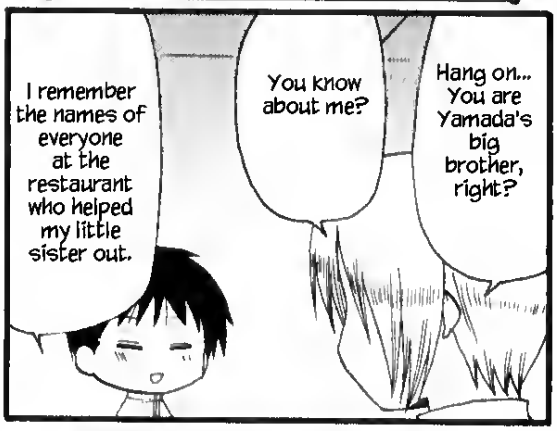

WORKING!!
ワーキング!!
Satou-san?!
208品め

Accumulation

hahaha



The recent him

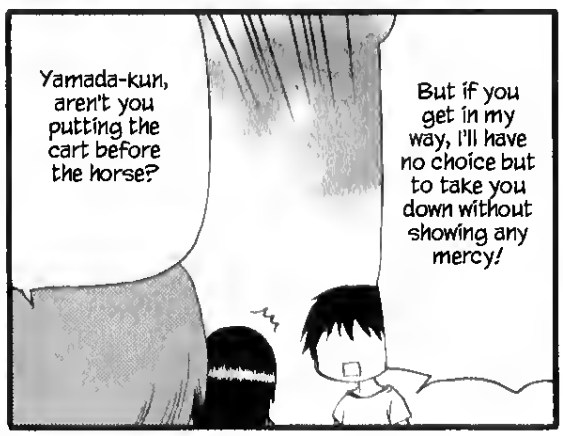

Hang on... You are Yamada's big brother, right?
You know about me?
I remember the names of everyone at the restaurant who helped my little sister out.

Ever since I hardened my resolve on that day
there's been a bunch of paranormal incidents cropping up at my place,
like sleep paralysis... could it be my mom who is...
nah, that's just....

...and got ignored just like that.
I don't know the details but it looks like that guy's gotten himself into another spot of trouble again.

Kirio's cunning plan
I'm not giving up!
Ugh!
onii-chan!
Waaii
Caught you!
Waa, got caught!
Yamada-kun...
Satou's cunning plan
so Yamada is staying at Wagnaria!
It seems mom won't be home for a while because of work,
Is that so?
?
Onii-chan!
Ignored?!

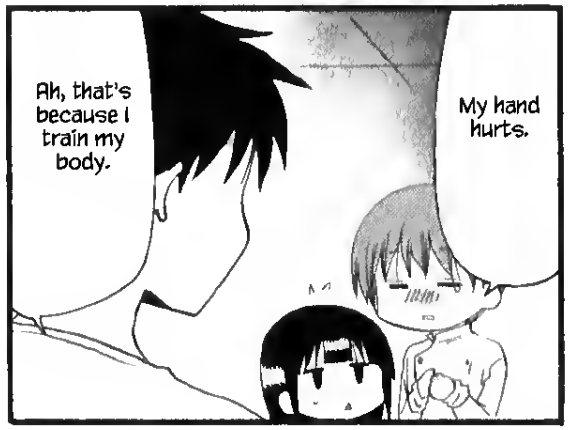
For the sake of becoming your big brother


Yamada-kun, aren't you putting the cart before the horse?
But if you get in my way, I'll have no choice but to take you down without showing any mercy!

Nice advice

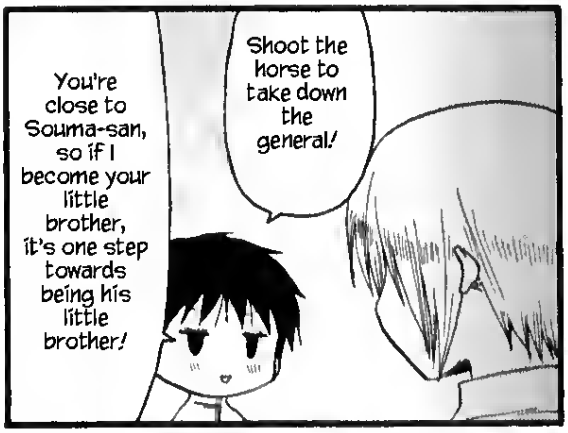
so I wanted to appeal to you with my youth by wearing a kid's outfit
and toting insect-catching gear!
It's cute when there's a big difference in age between two brothers

Souma's full strength

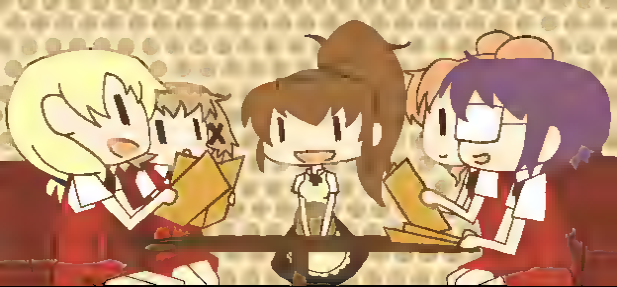


Limit of one's patience

Kirio Karma, the result

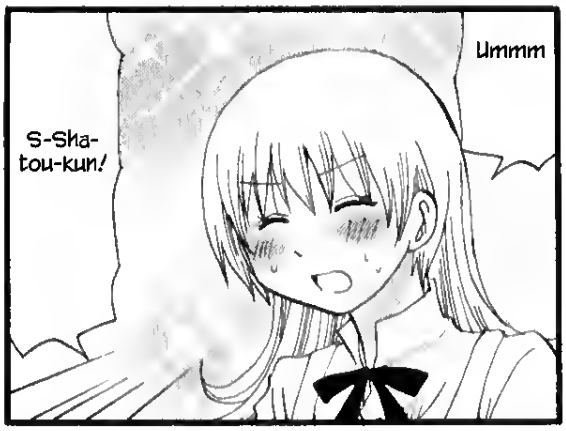

You're close to Souma-san, so if I become your little brother, it's one step towards being his little brother!
Shoot the horse to take down the general!

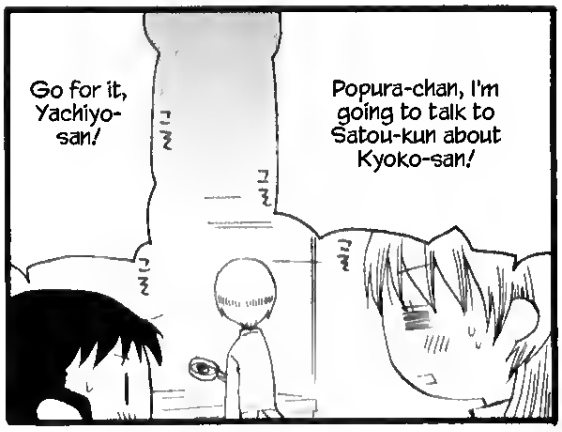
Kirio Karma

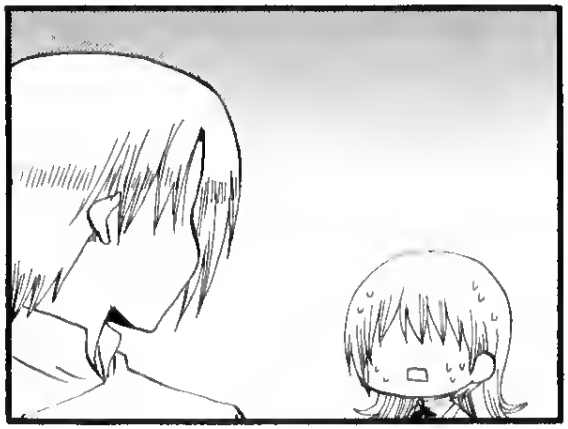


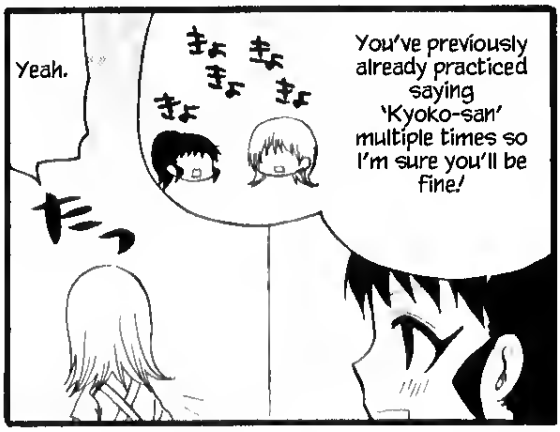
Nondescriptors Translations

https://nondescriptors.wordpress.com/


Ummm
S-Sha-tou-kun!


Go for it, Yachiyo-san!
Popura-chan, I'm going to talk to Satou-kun about Kyoko-san!

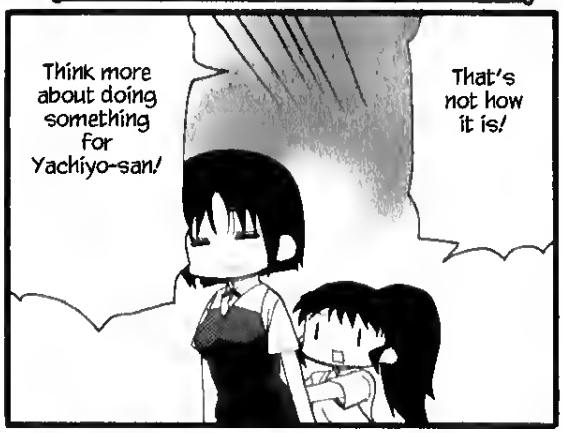


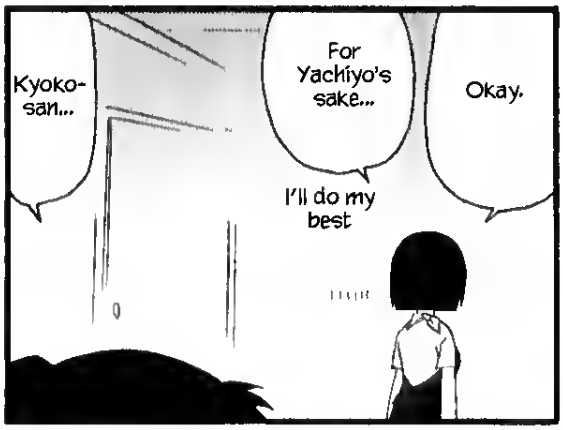

Yeah.
きょ きょ きょ きょ きょ
You've previously already practiced saying 'Kyoko-san' multiple times so I'm sure you'll be fine!
たっ

WORKING!!
ワーキング!!
I didn't.
Don't scold Yachiyo-san!

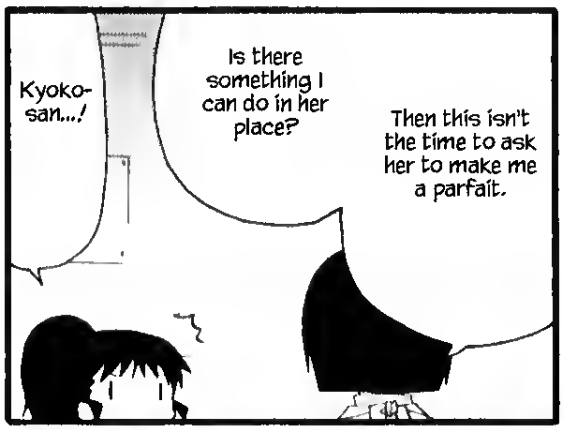
209品め

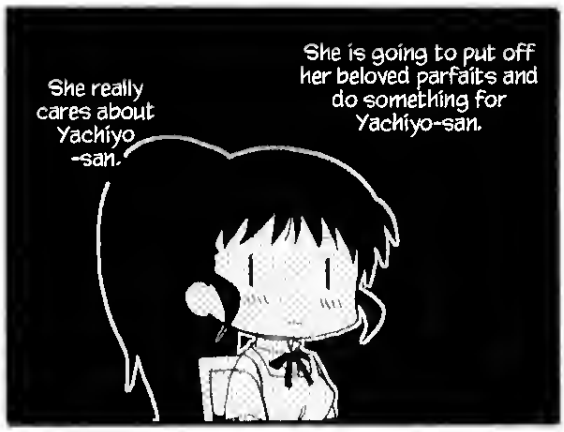
For Kyoko's sake

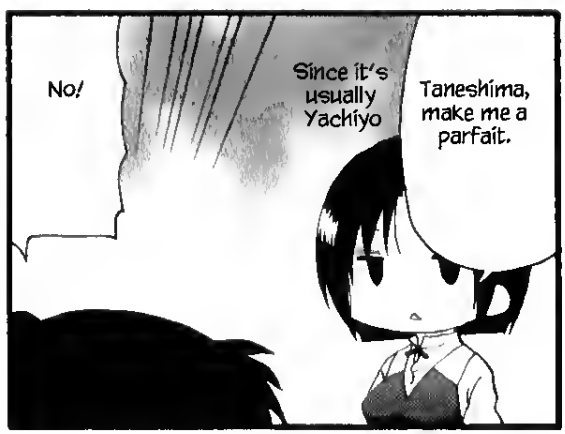




For Yachiyo's sake





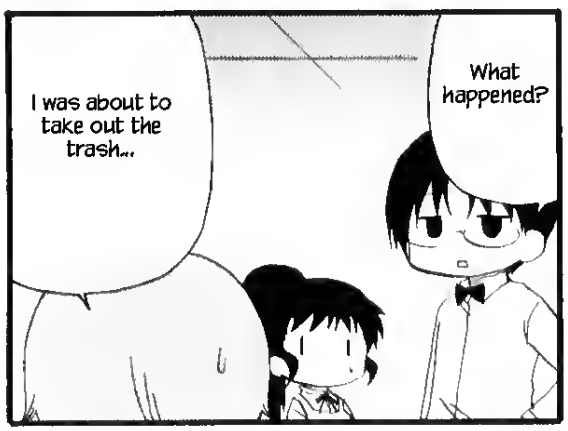


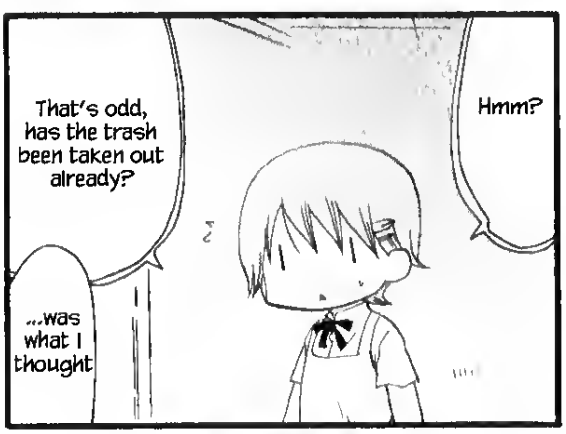
Bizarre incidents at Wagnaria 1

Just as I was in the restaurant
I saw someone sweeping the floor outside the shop
Speaking of which, something weird just happened too.

Perhaps it's just someone helping to sweep the floor?
but when I walked over to have a look, there's just the broom being chucked on the floor

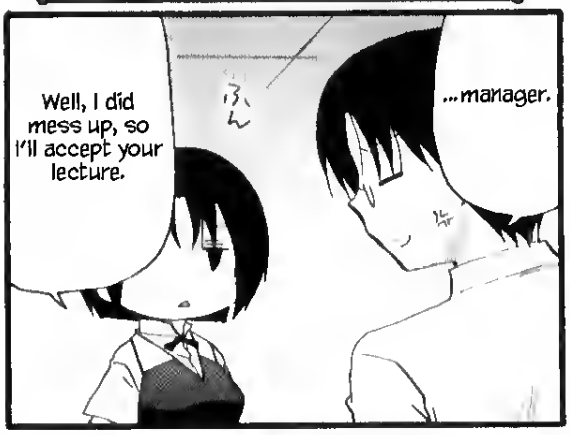
Bizarre incidents at Wagnaria 2



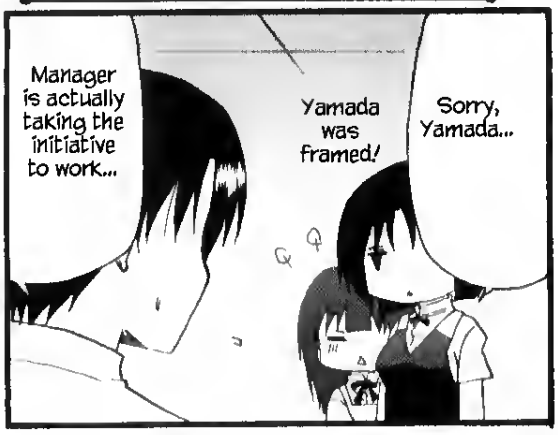


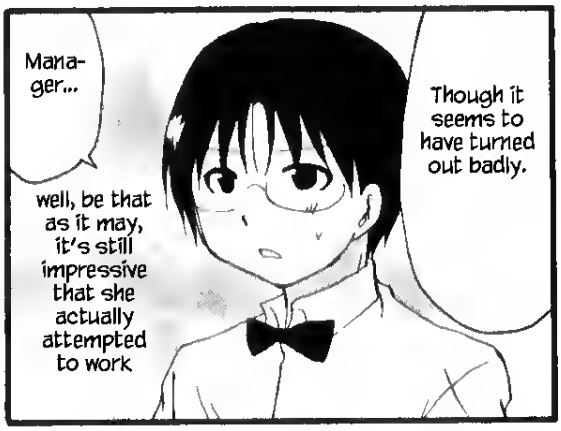
Culprit behind the incidents
Wh-
what are you talking about?
I see, so you're the one responsible for finishing the parfait ingredients and leaving the trash all over the place, aren't you?
Y-Yamada has no idea what you're talking about! That's false accusations!
Wh-what?
And even putting bag of trash on the table in the break room.
The one who did these is probably-
Takanashi-kun, please don't scold Aoi-chan!
Manager ?!
It was me.
Bizarre incidents at Wagnaria...?
Hmm
Yamada sure has done a good job tidying things up!
please come and look at what Yamada has accomplished!
Taka-nashi-san
Yamada...
Why?!!

Please don't scold her

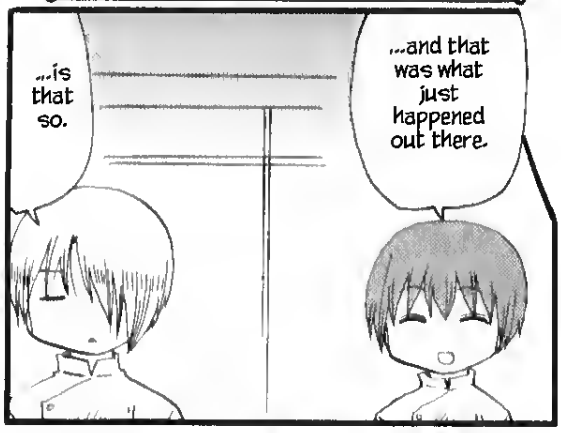


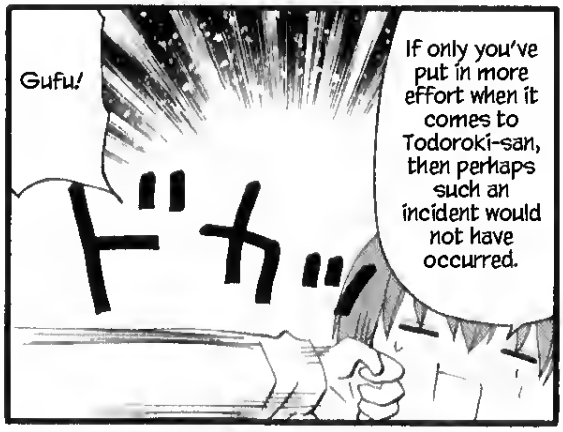
Various reasons



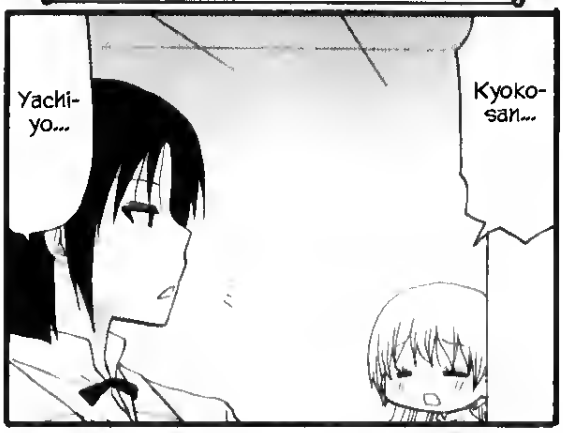

Mana-ger...
Though it seems to have turned out badly.
well, be that as it may, it's still impressive that she actually attempted to work

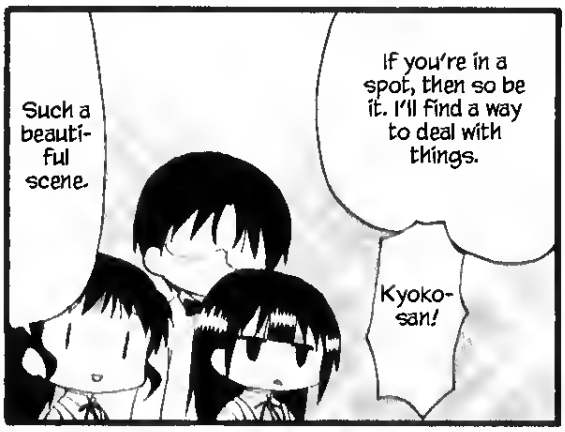
Scolded




Gufu!
ドカッ
If only you've put in more effort when it comes to Todoroki-san, then perhaps such an incident would not have occurred.

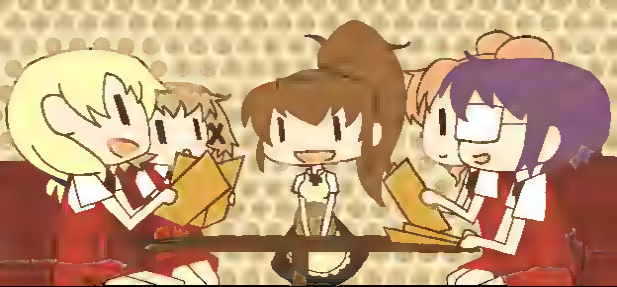
Those two's world





I'm home.
Welcome back, Nazuna-chan.
I'm making tea for mom at the moment.
I'll get you some snacks as well later.
Who?!
I love you, Kazue.
uh-huh...
uh-
Who?!

Who?!
Whatever... I'm fated to be forgotten anyway.
Sod it all.
ぼ'
When mom is around, my older sisters are all not acting like usual.
As expected, mom is... mom is...
うふふふ
My, you sure a good girl, Nazuna.
Nazuna's ideal after all!
Mom, Nazuna wants to talk with mom more!



Nondescriptors Translations

https://nondescriptors.wordpress.com/

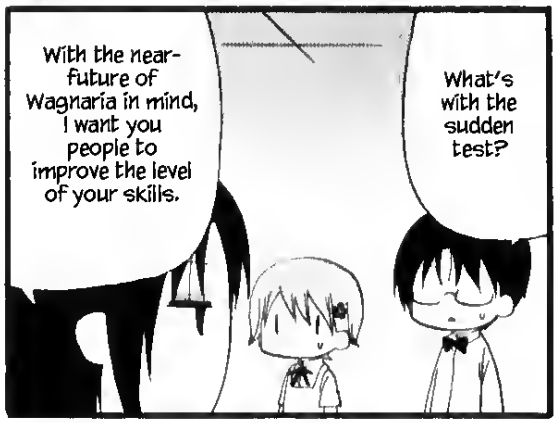
Previously,
she tried working for Yachiyo's sake.
But you do want to decrease Yachiyo-san's load, don't you?
Hmm...
I guess I'm not cut out for that kind of work.
Ah, Kyoko-san,
those of us on working the floor can improve our skills, too!
it's important that you work, but maybe
That's it!
Improve your skills, huh...
WORKING!!
ワーキング!!
We're going to have a surprise parfait test right now.
Talk about some ulterior motives going on...

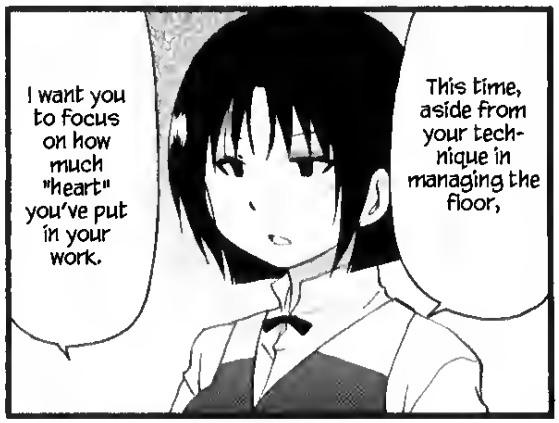
210品め

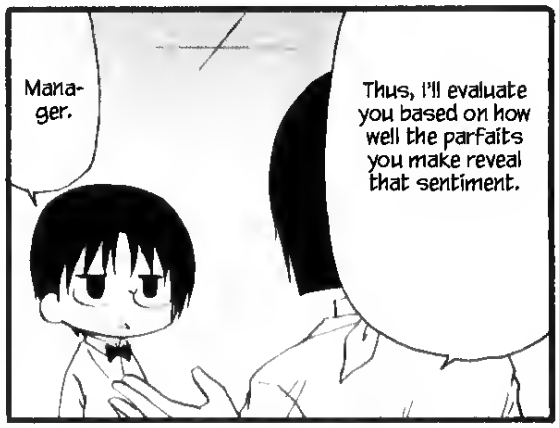
Otoo's thoughts

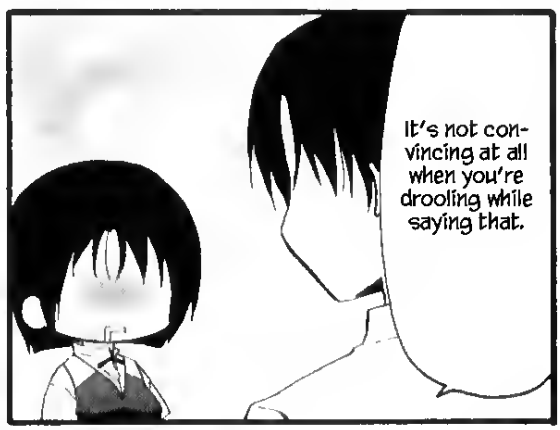
Tears of joy?!
even if it's food related
I don't know what the circumstance behind it is but Shirafuji-san is actually motivated enough to work.

Kyoko's intentions

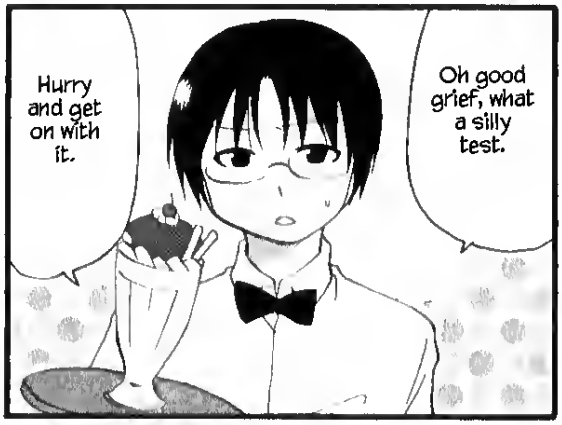


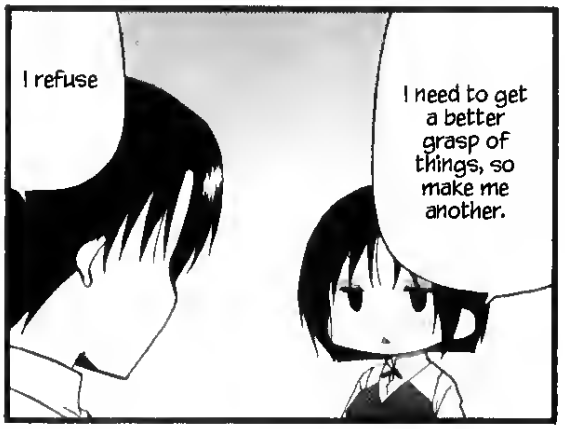




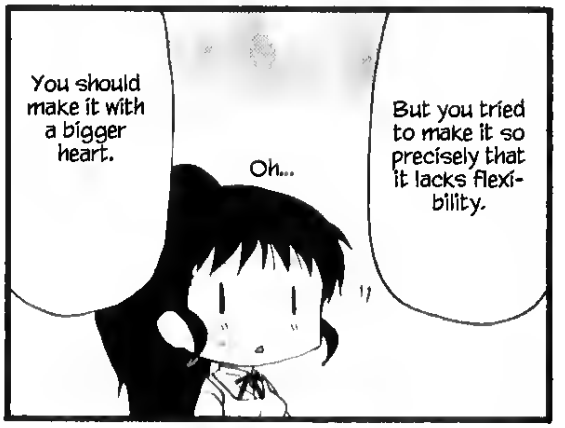


Checking on Takanashi

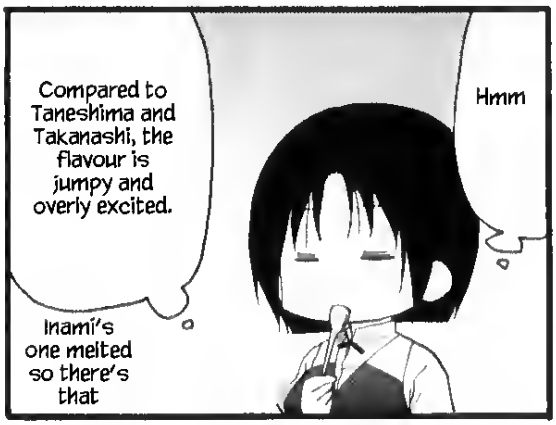


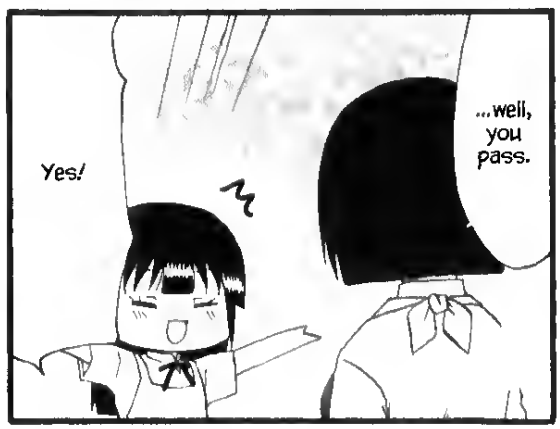


Checking on Taneshima

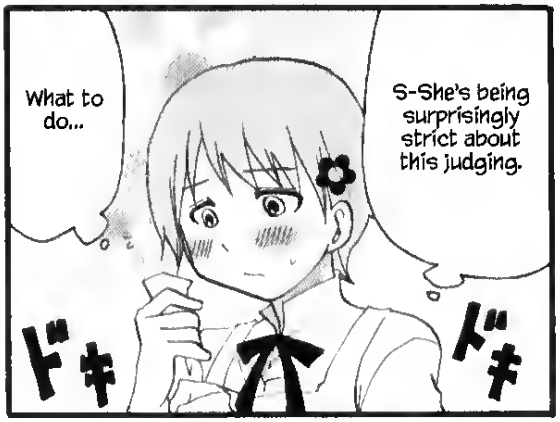


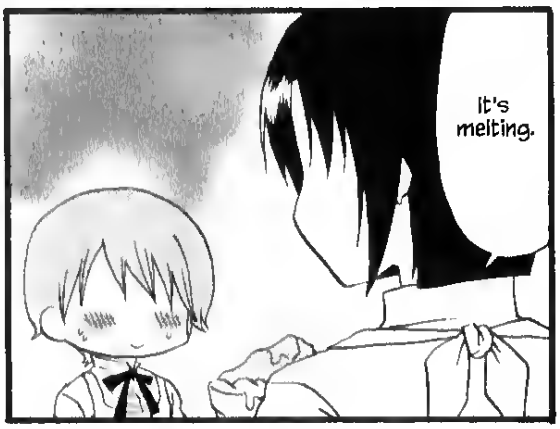
Checking on Yamada



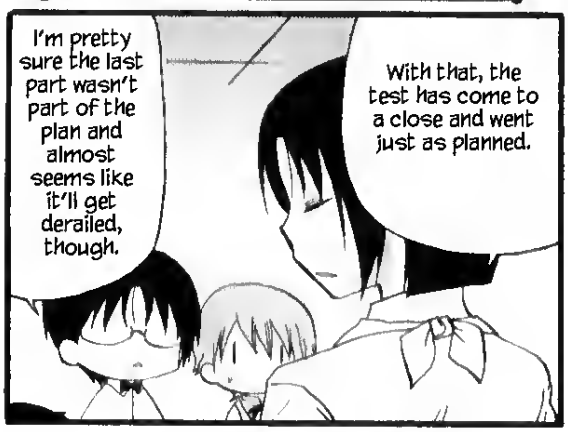


Checking on Inami

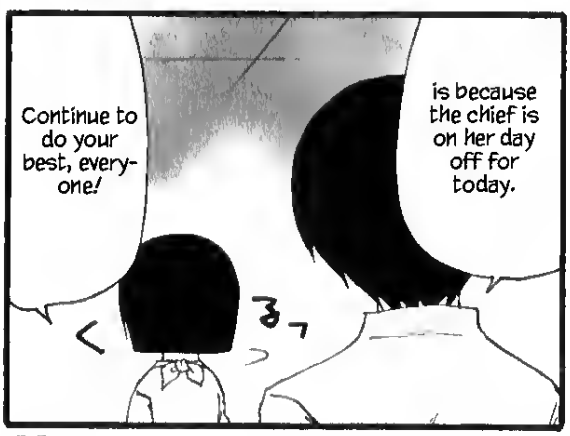




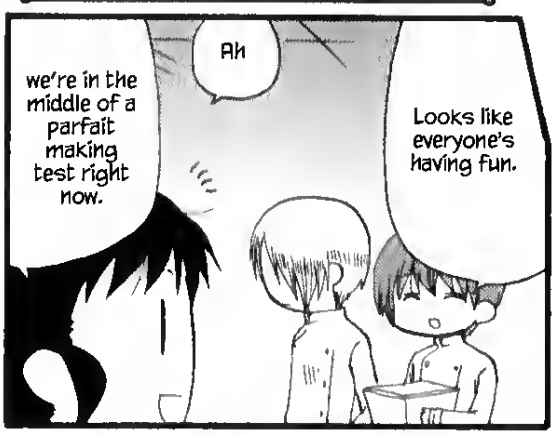
End of the test

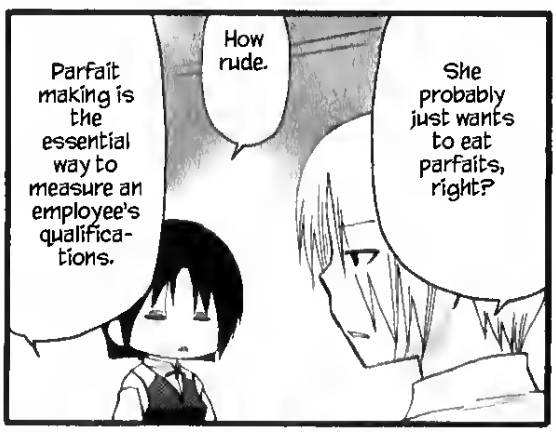

I'm pretty sure the last part wasn't part of the plan and almost seems like it'll get derailed, though.
With that, the test has come to a close and went just as planned.

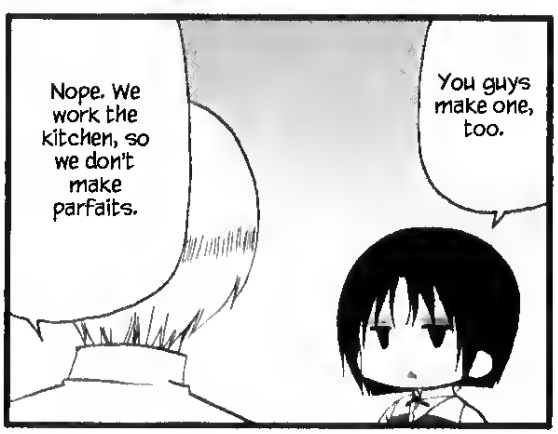
you've definitely been making parfaits that are better than I've anticipated. I look forward to how much further you can improve.
Although you guys still fall short of Yachiyo's level

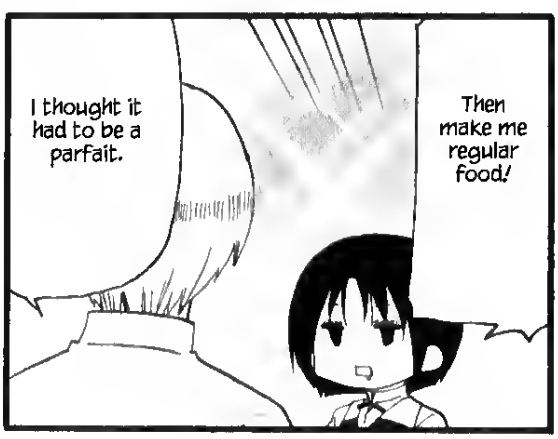


Additional check

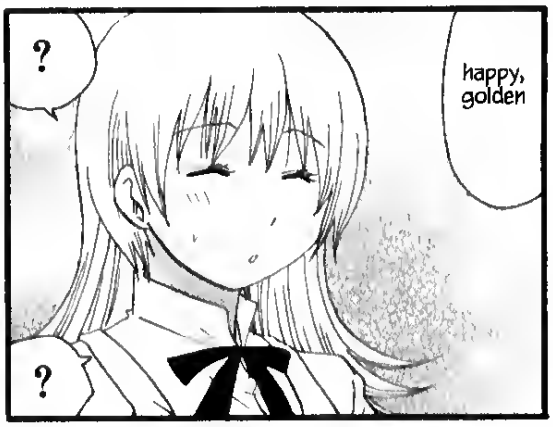



Parfait making is the essential way to measure an employee's qualifications.
How rude.
She probably just wants to eat parfaits, right?

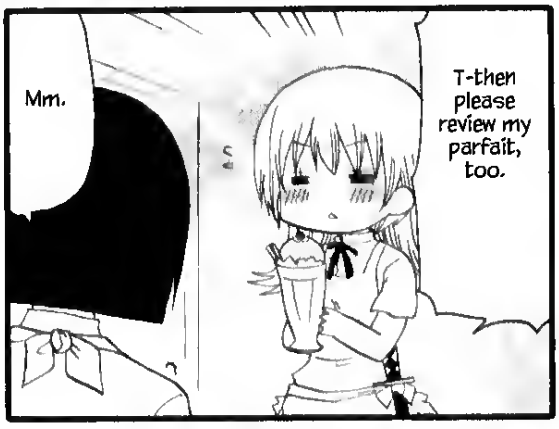


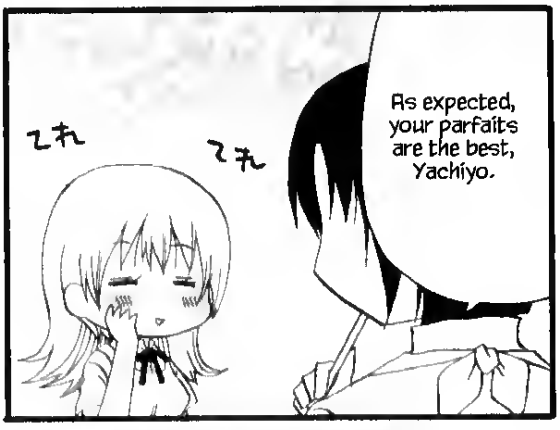


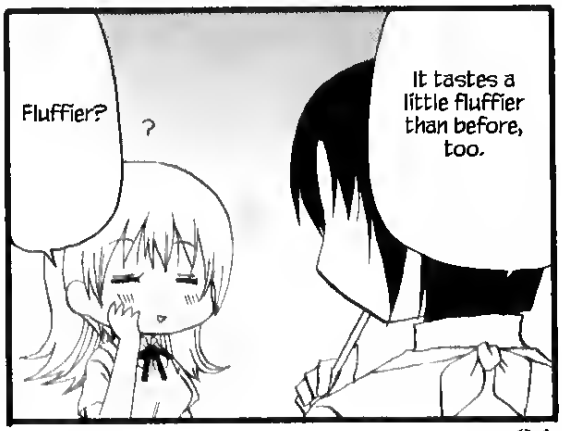
Overall result

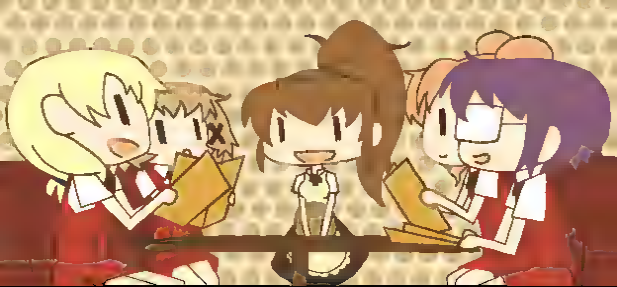


Checking on Yachiyo









Nondescriptors Translations

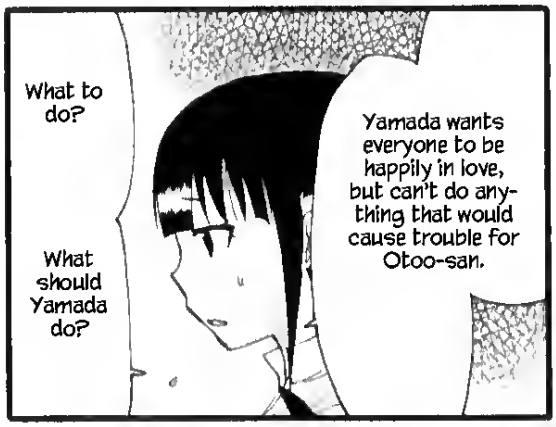
https://nondescriptors.wordpress.com/

...so close.
Wha-W-wait a shecond!
Shatou-kyun!
What is it, Aoi-chan?
The tea during break time is so good
Taneshi-ma-san...
I-I don't mind, but you really don't have to...
Takanashi-kun, I finish early today.
C-Can I wait for you to finish?
W-well....
Everyone's flirting even though nobody's dating!
What is it with this work-place?!
WORKING!!
ワーキング!!

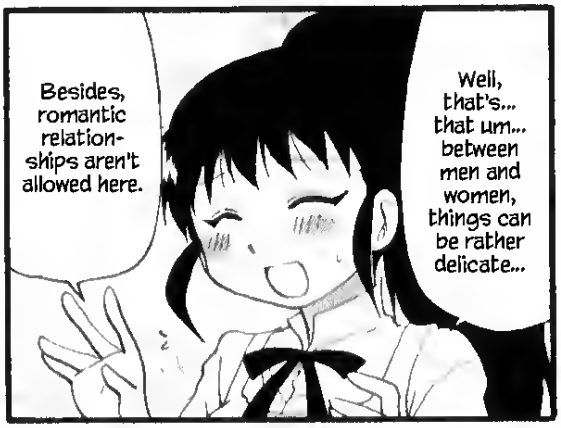
211品め

If it's about Otoo, then off to Otoo

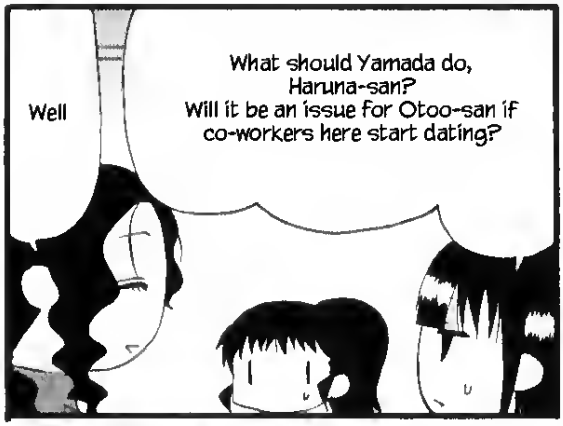
I don't know, but if that's what Kyoko-san is saying, then I'd guess Otoo-san probably feels that way as well.
Is that Otoo-san's stance, too?

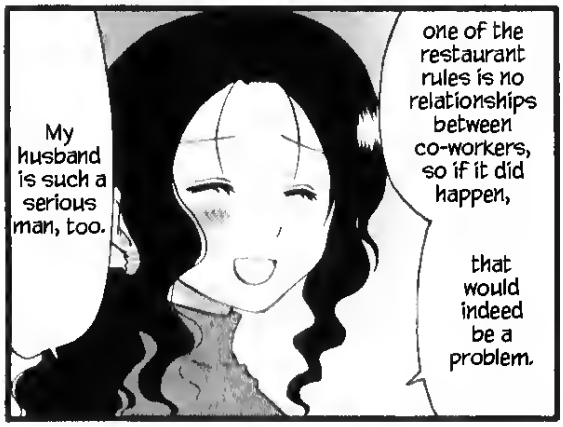

What to do?
What should Yamada do?
Yamada wants everyone to be happily in love, but can't do anything that would cause trouble for Otoo-san.

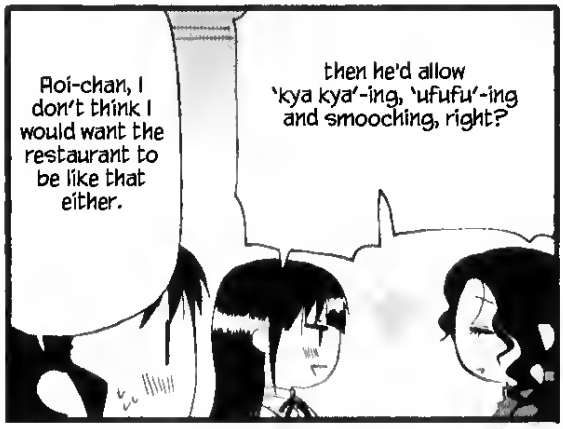
Wagnaria's Romance


Besides, romantic relationships aren't allowed here.
Well, that's... that um... between men and women, things can be rather delicate...

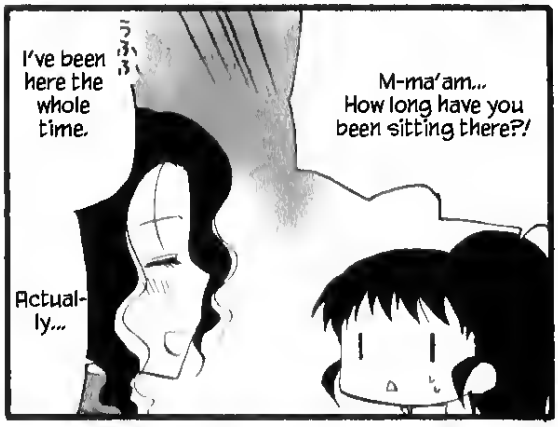
For the sake of the new shop

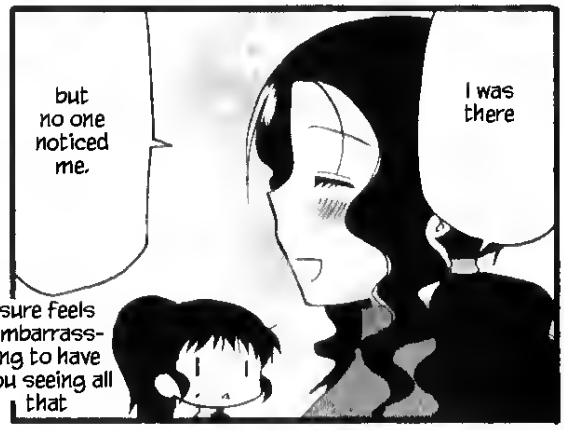



My husband is such a serious man, too.
one of the restaurant rules is no relationships between co-workers, so if it did happen,
that would indeed be a problem.


Aoi-chan, I don't think I would want the restaurant to be like that either.
then he'd allow 'kya kya'-ing, 'ufufu'-ing and smooching, right?

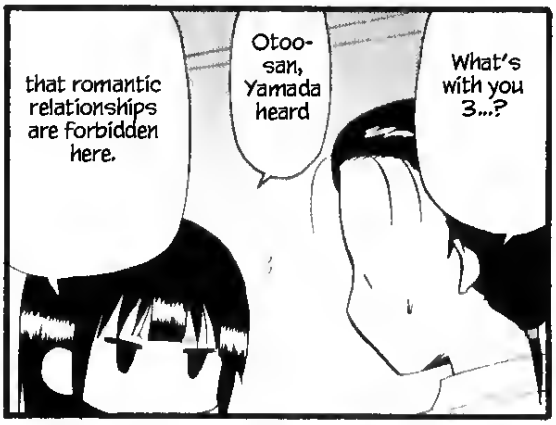
Haruna's existence



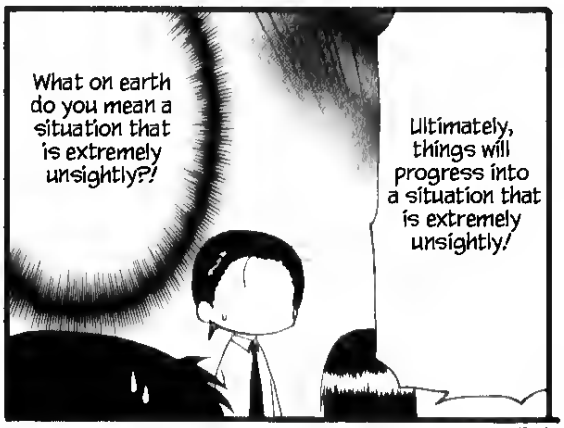


Regarding those 4 people's romance

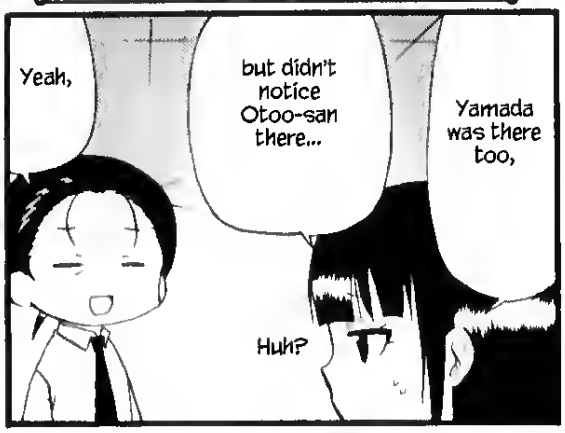
Yamada's report

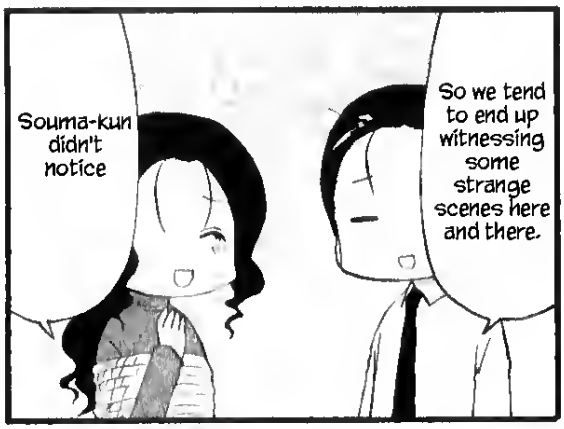


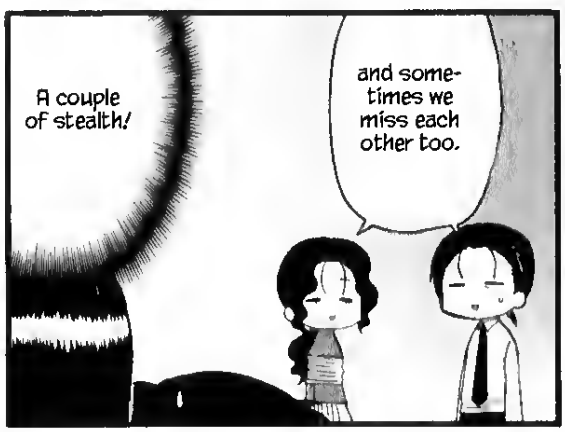
But the truth is recently, Takanashi-san and Inami-san, and Satou-san and Yachiyo-san
are having some good vibes going on between them!


What on earth do you mean a situation that is extremely unsightly?!
Ultimately, things will progress into a situation that is extremely unsightly!

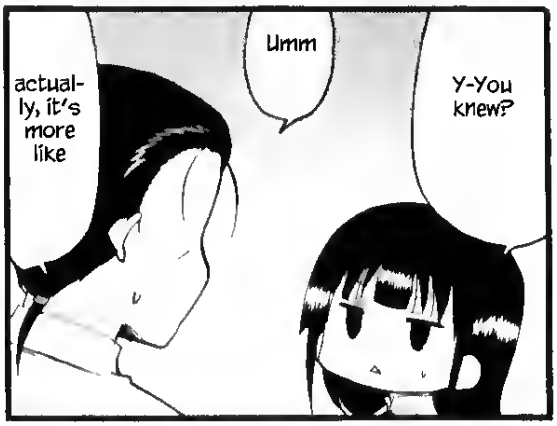
The couple's similarity

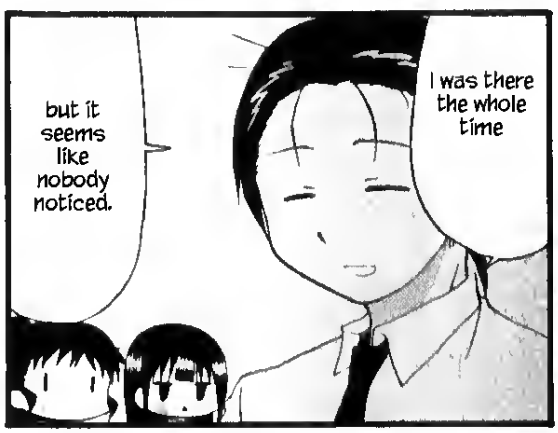




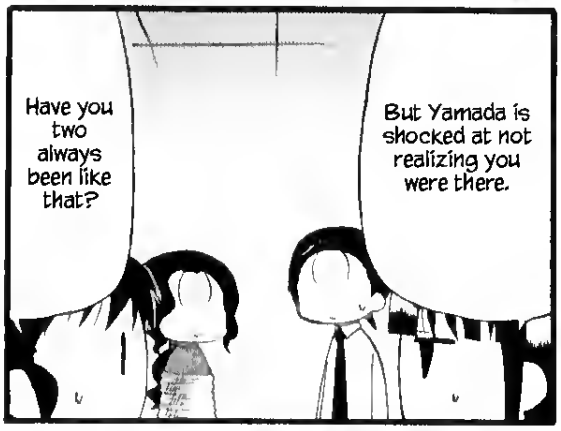


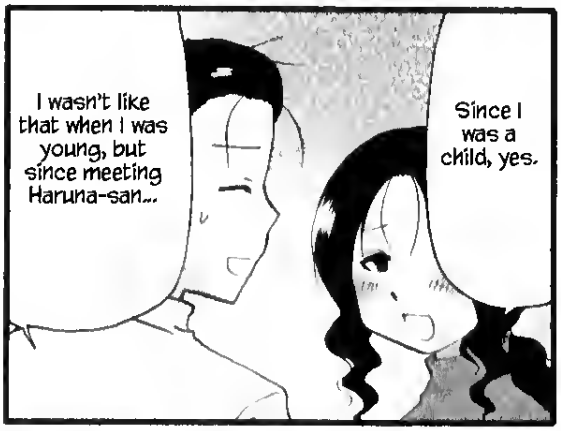
Otoo's existence

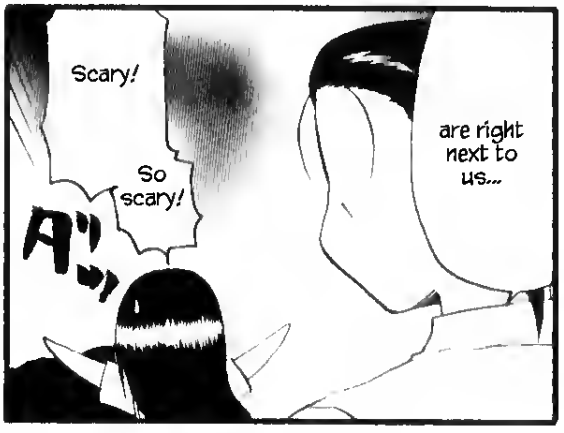




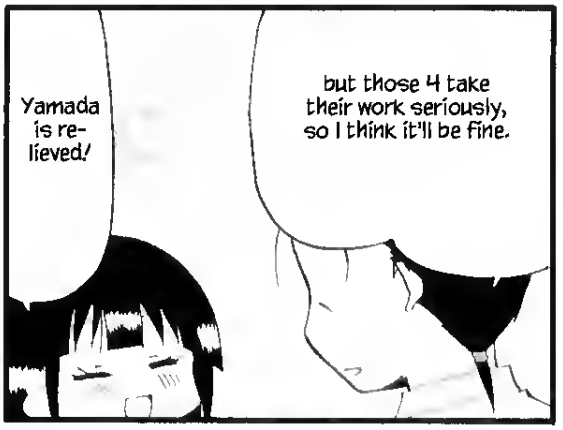
Because of the couple of stealth

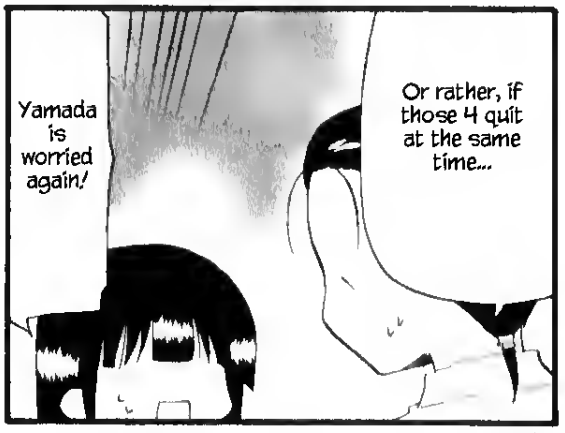


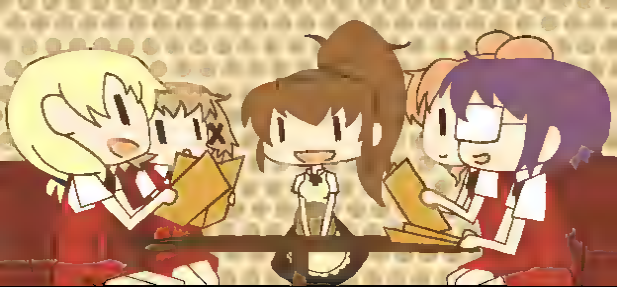




Regarding romance within the shop







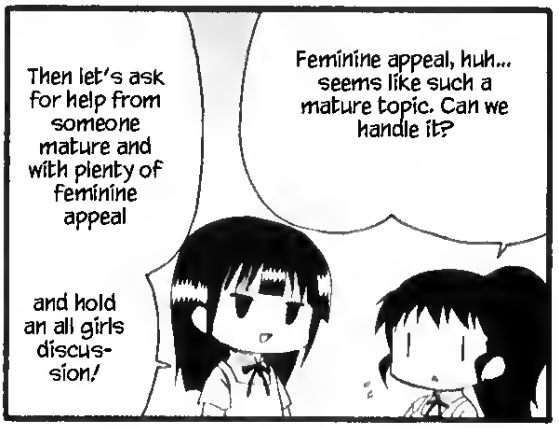
Nondescriptors Translations

https://nondescriptors.wordpress.com/

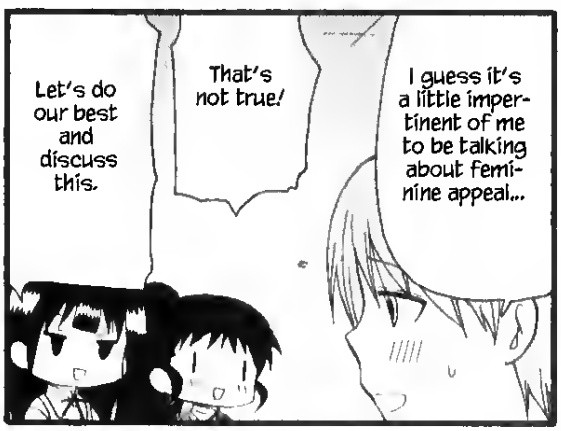
At this rate, might I just be a-able t-to c-c-confess...?
It feels like the distance between Takanashi-kun and I have shortened considerably.

WORKING!! ワーキング!! 212品め

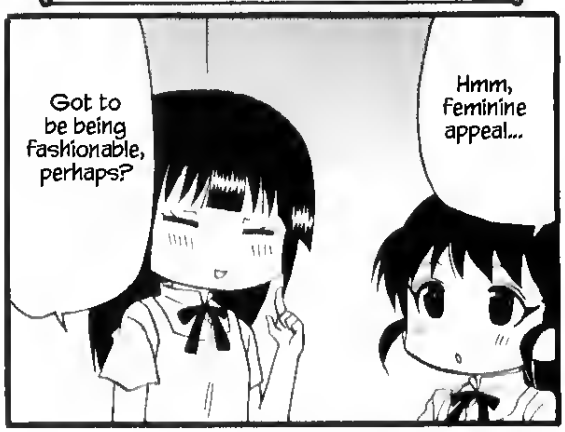
Feminine Appeal SOS

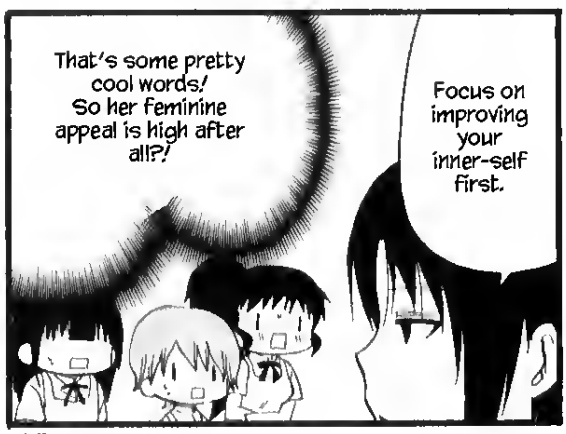

Then let's ask for help from someone mature and with plenty of feminine appeal
and hold an all girls discussion!
Feminine appeal, huh... seems like such a mature topic. Can we handle it?

First thing to increase

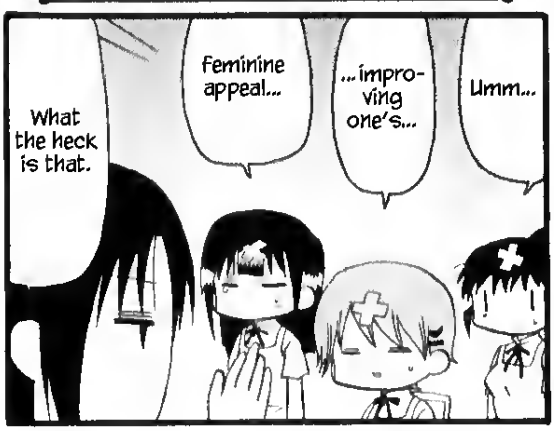

Let's do our best and discuss this.
That's not true!
I guess it's a little impertinent of me to be talking about feminine appeal...

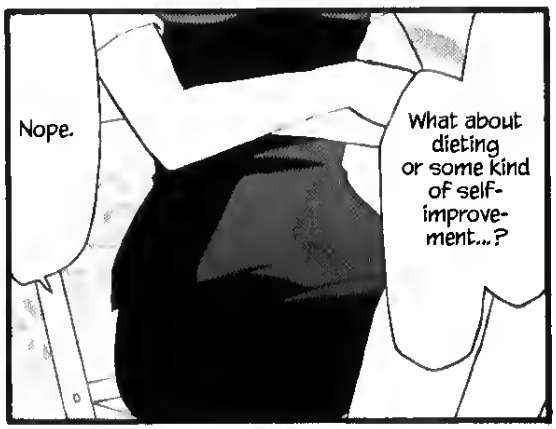
Model of feminine appeal





Kyoko's feminine appeal

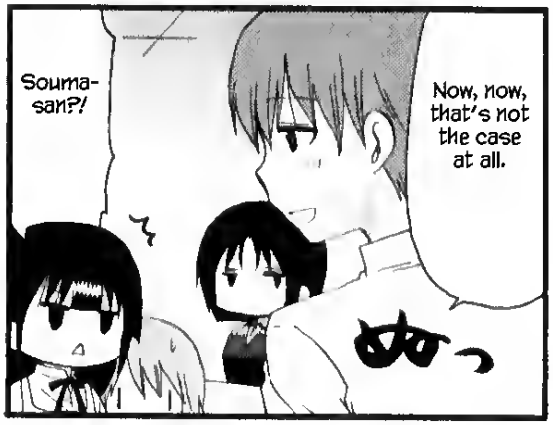


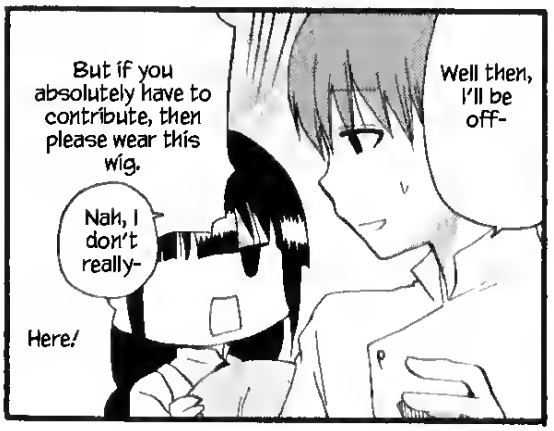


Could it be, her feminine appeal is actually really high?!
And yet somehow she managed to gain the admiration of people like Yachiyo-san and the Mashiba siblings.

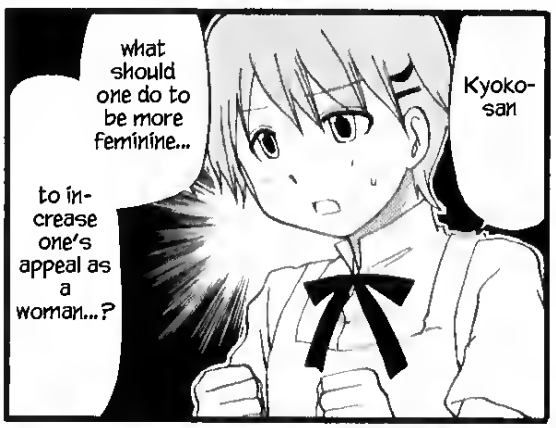
The regulations of the girls' committee

Takanashi-kun is much better at it
When it comes to cooking
It's just Kyoko-san being Kyoko-san, but she has a point. Cooking skills is part of having high levels of femininity appeal.
so even if some-one like me try it...



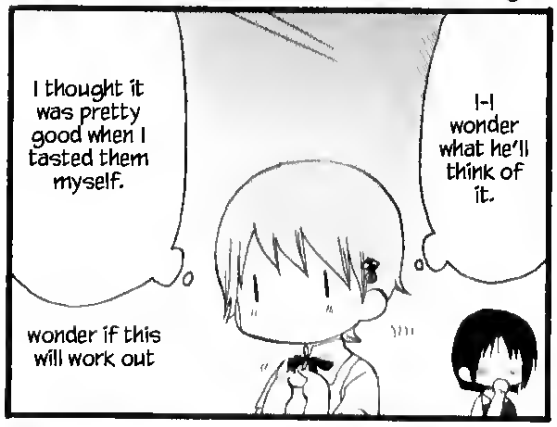


Kyoko's advice

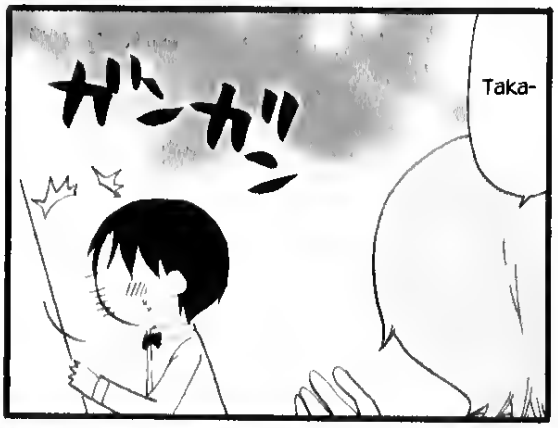


Just barely retaining one's sense
I tried making cookies, would you care to give it a try?
The day after
Umm ...
character cookies
Going to bang his head?!
Gkh
Is this his new obsession?!
He didn't want to ruin the cookies! Amazing, Katanashi-kun!
He stopped himself at the last second!
じっ
Kyoko accepts
guys don't really care as much as girls would think they do.
When it comes to things like make up, nails and that sort,
Takanashi-kun probably won't like it anyway.
I see.
Even if he's better at it, it is still a good idea to improve yourself when it comes to housework.
Ah
Ah,
why not try making some of those small and cute character cookies?
How about something like snacks? When it comes to making snacks that girls like to make, I doubt even Katanashi-kun himself would be proficient at it.
Thanks, everyone
Manager, you just want to eat them, don't you.
Furthermore, it helps boosts one's femininity if you've got the willingness to share the snacks with your co-workers.

The first step



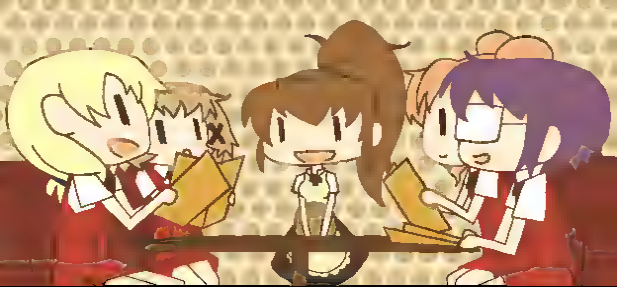
Right, if it didn't work out, I'll just have to work harder!
Increasing one's feminine appeal isn't something that is done in 1 day!



Inami Syndrome

Um
in a way, it's just so cute that it seems a shame to eat them
well, it's like
but not eating it makes me feel bad as well...
how do I put it...

He's behaving just like Inami-san back when she got the hairpins for White Day.
What to do...? Just appreciate it for as long as I can before eating them?!
プスー



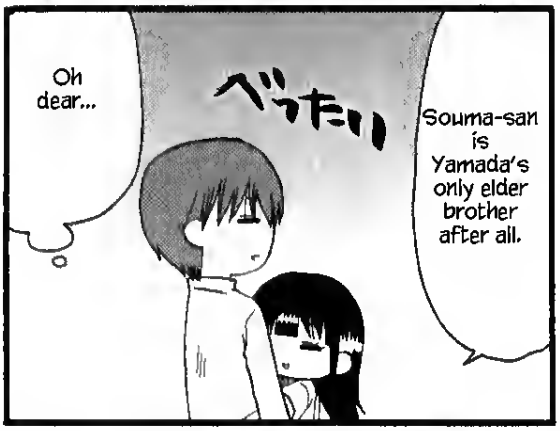
Nondescriptors Translations

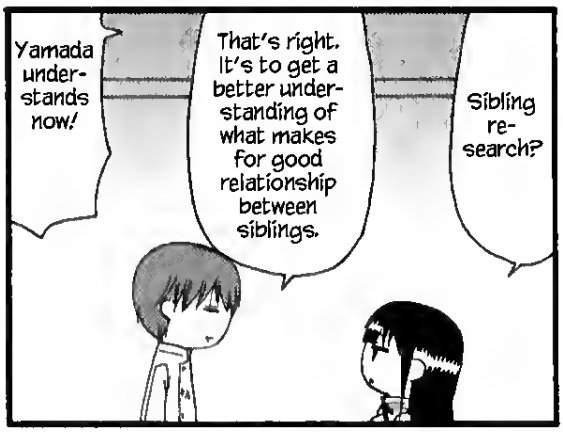
https://nondescriptors.wordpress.com/

Nazuna,
you've got your own things to attend to as well, right? There's really no need for you to go all the way and come here.
It's fine.
Every since mom got back, onii-chan seems to be really exhausted every day
so Nazuna wants to help out too.
Jeez, onii-chan, there's really no need to say that kind of things.
Thanks a lot for the hard work you've put in
Siblings sure are great
WORKING!!
ワーキング!!
aren't they, Souma onii-chan.
As good as siblings may be, I'm still not your big brother.

213品め

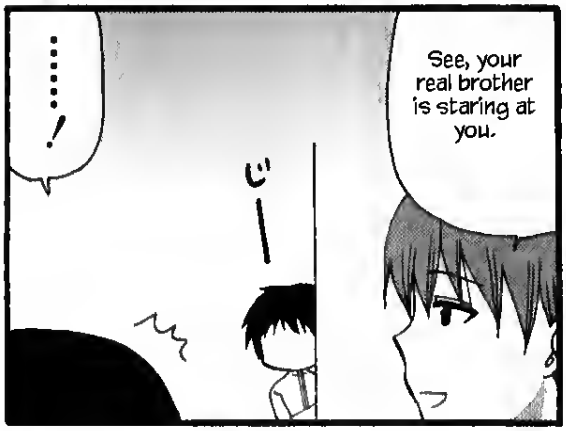
Sibling research

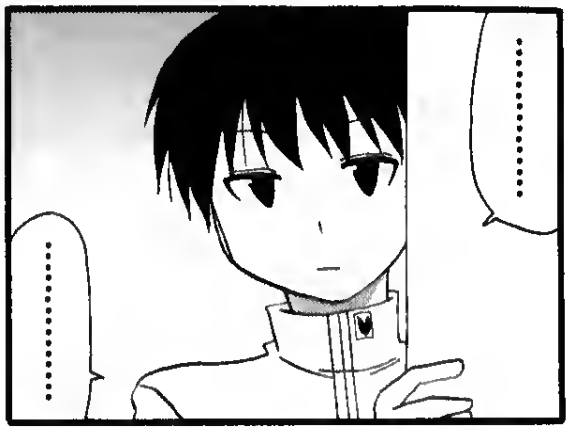


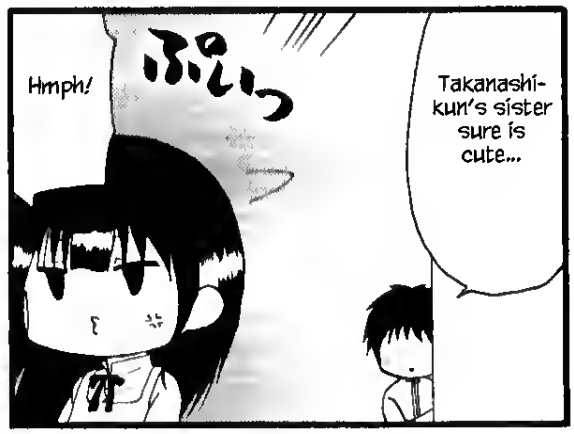

Yamada understands now!
That's right. It's to get a better understanding of what makes for good relationship between siblings.
Sibling research?

Got to find a way to help the Yamada siblings' situation to improve, even if it's only for a tiny bit.
かんがえる
This is to allow the relationship between Souma-san and Yamada to get even better!

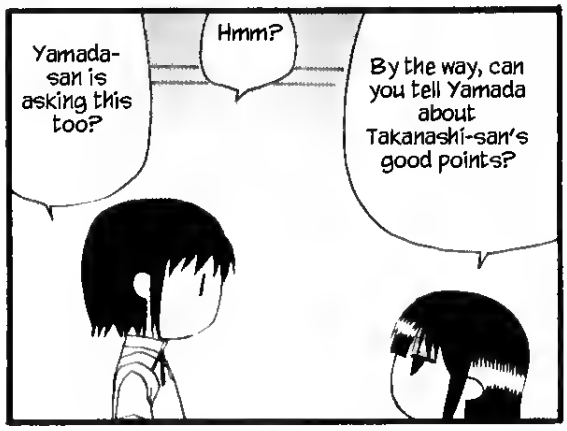
The eyes affixed onto the little sister

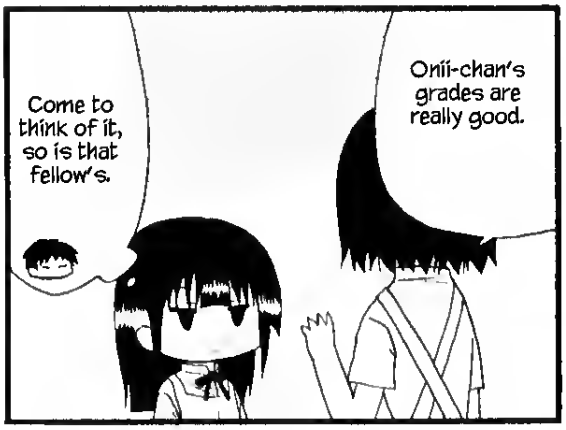


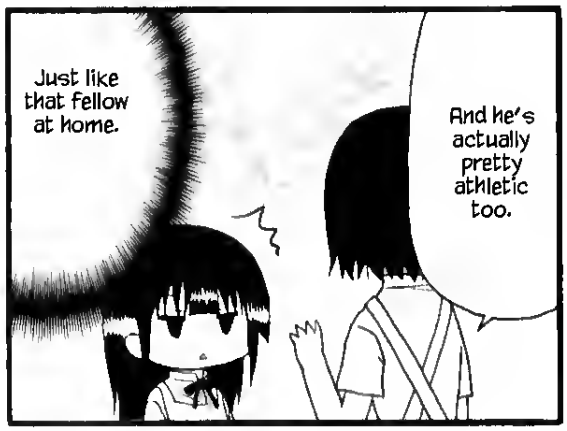




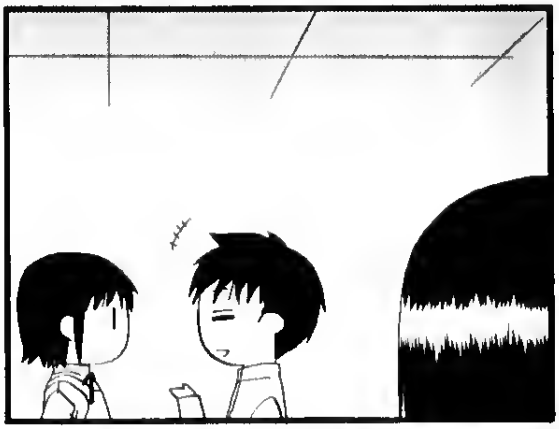
Good points of the older brother 1



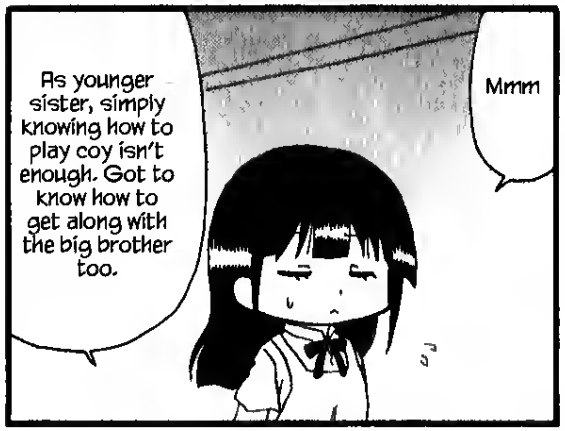


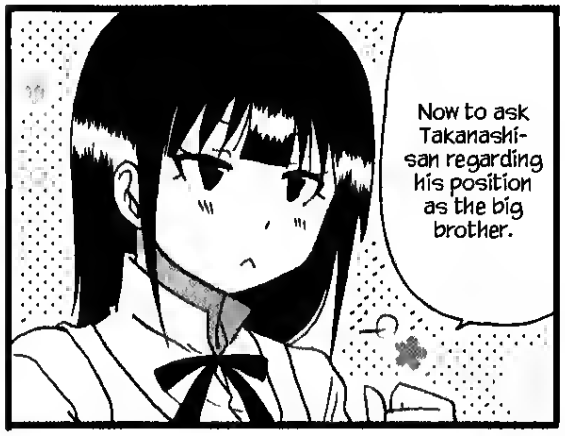


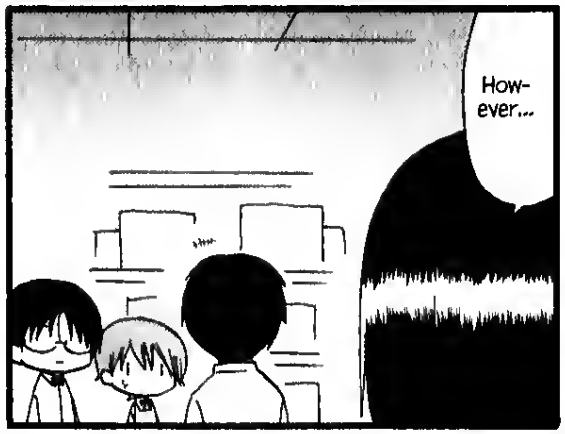
Little sister's concern



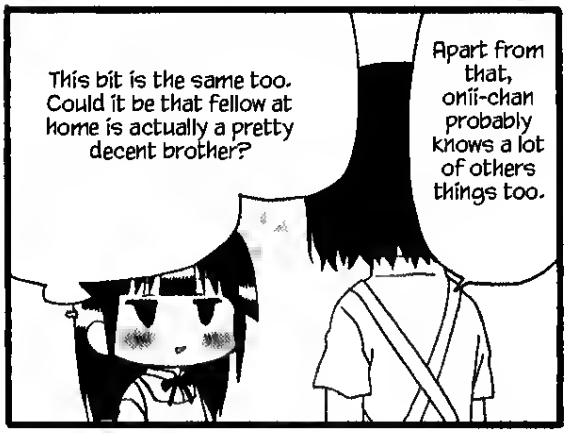
Concern regarding the older brother

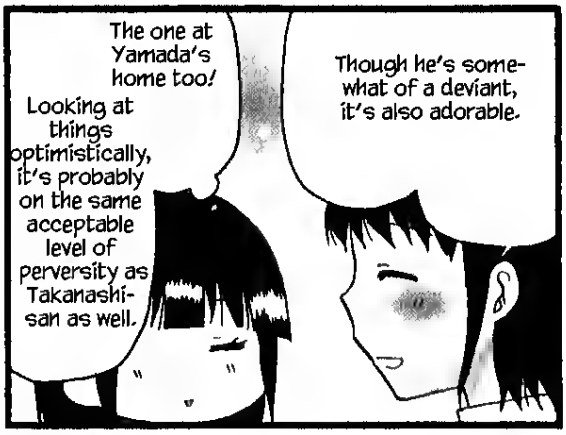


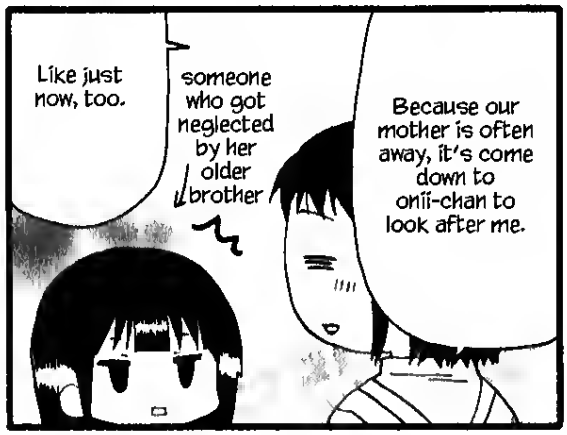


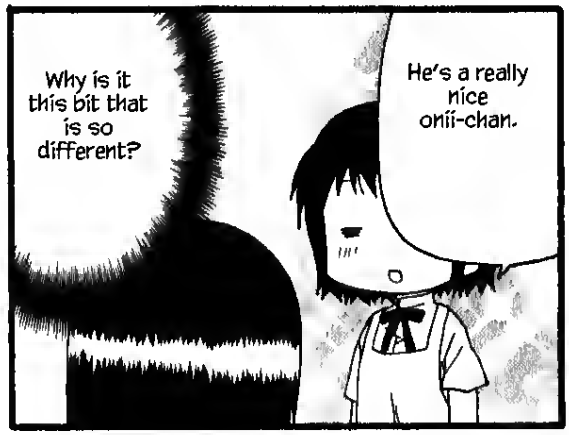


Good points of the older brother 2

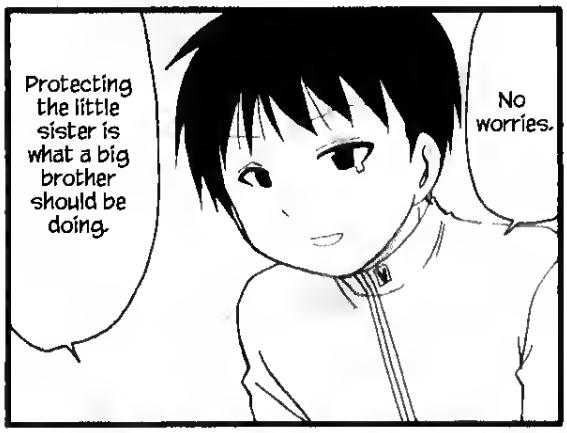

This bit is the same too. Could it be that fellow at home is actually a pretty decent brother?
Apart from that, onii-chan probably knows a lot of others things too.


The one at Yamada's home too!
Looking at things optimistically, it's probably on the same acceptable level of perversity as Takanashi-san as well.
Though he's some-what of a deviant, it's also adorable.

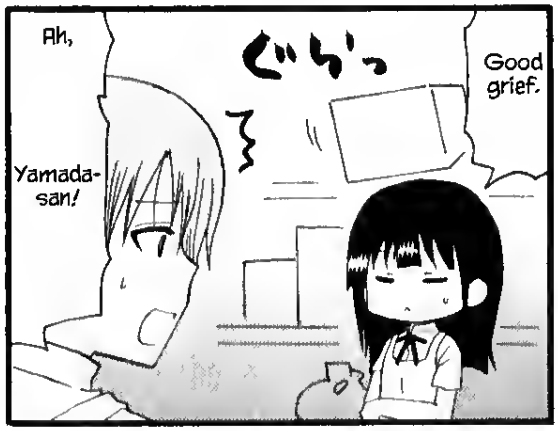

Like just now, too.
someone who got neglected by her older brother
Because our mother is often away, it's come down to onii-chan to look after me.

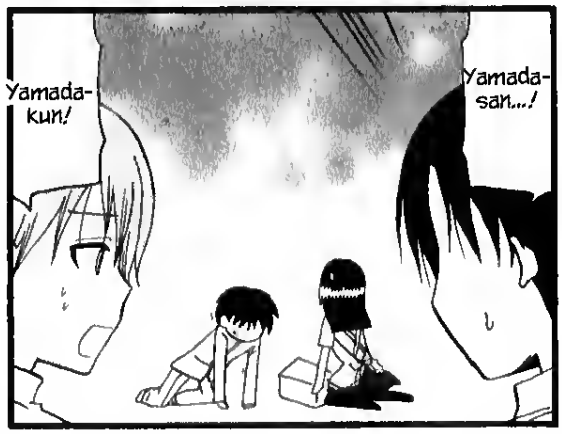


Mirror of the older brother

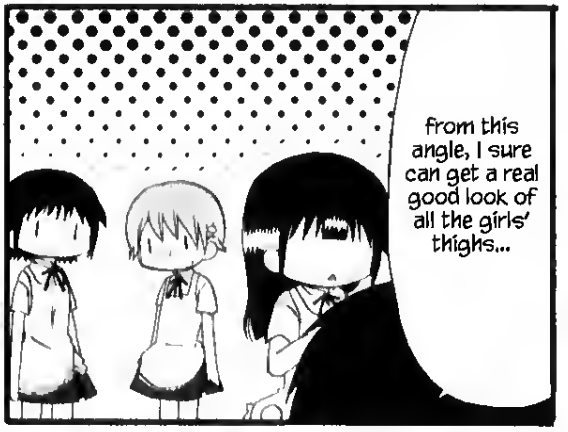


Little sister in danger



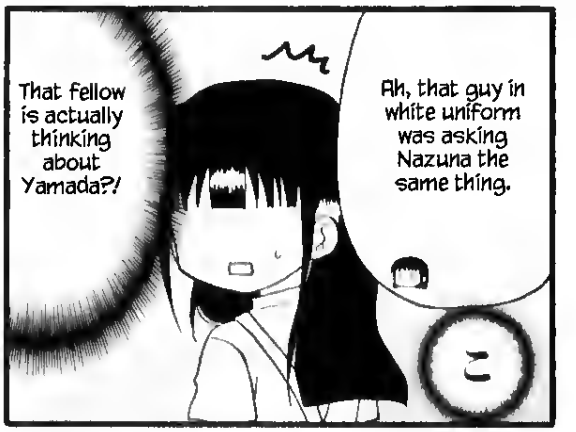


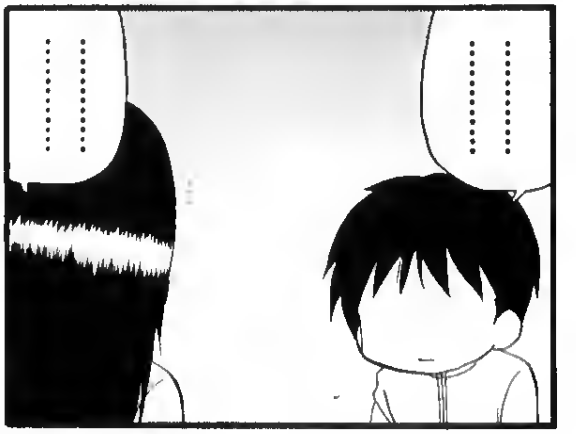
Real character of the older brother

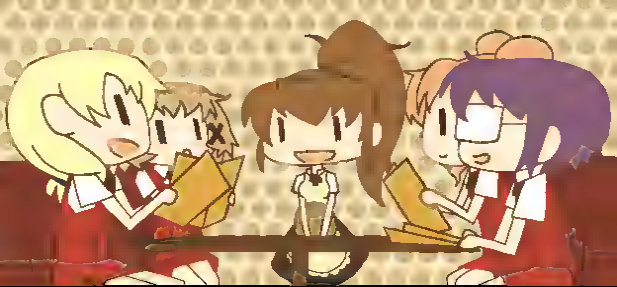


Truth of the sibling research

and then Yamada suddenly lunged from behind and into Yamada-san and in turn into the shelf...
Nah, it's just that Yamada-kun was asking me what it takes to get along well between siblings
What happened?
かくかく
しかじか



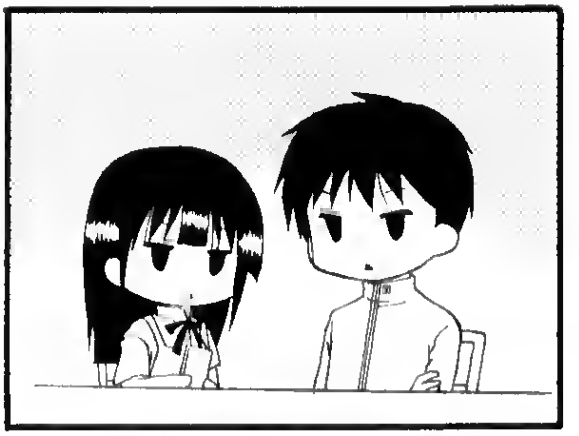


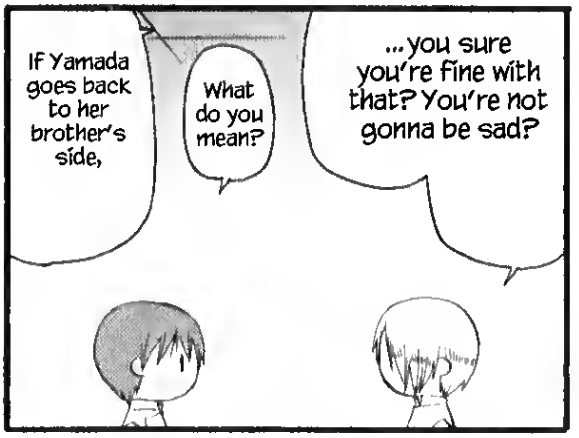


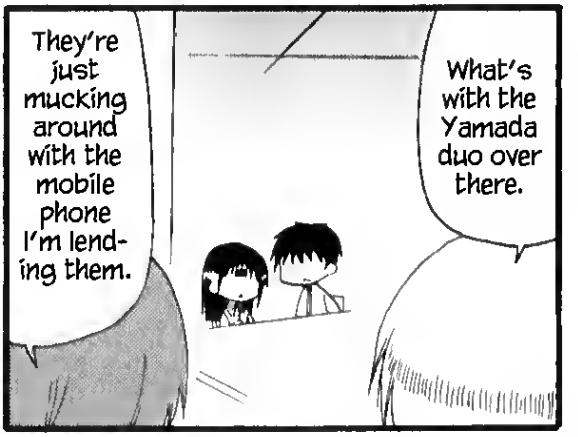
Nondescriptors Translations

https://nondescriptors.wordpress.com/

It'd be great if they can gradually get along with each other.

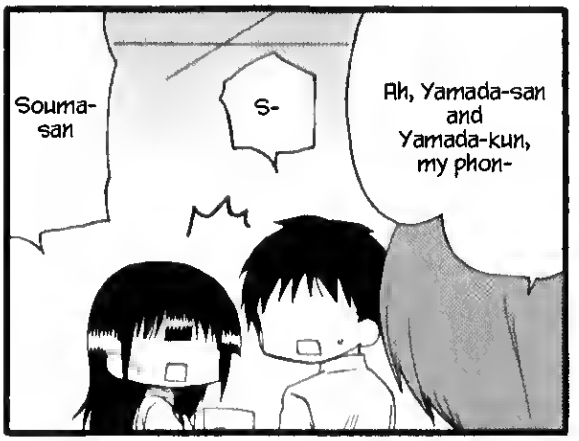



If Yamada goes back to her brother's side,
What do you mean?
...you sure you're fine with that? You're not gonna be sad?

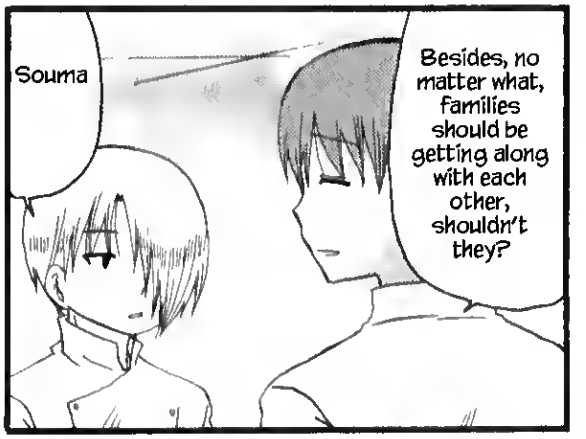

They're just mucking around with the mobile phone I'm lending them.
What's with the Yamada duo over there.

WORKING!!
ワーキング!!
Stop looking at me with those pitying eyes.
you're going to be all alone, you know.
214品め

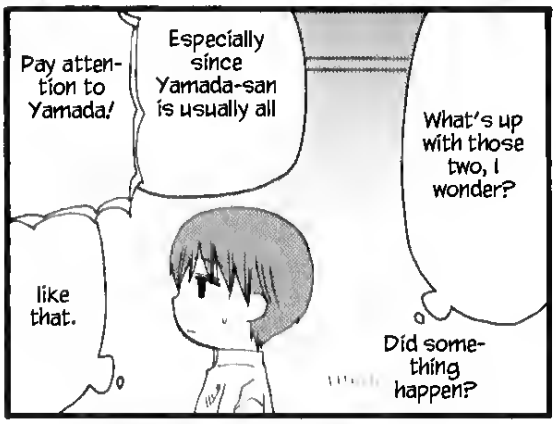
Premonition of Loneliness

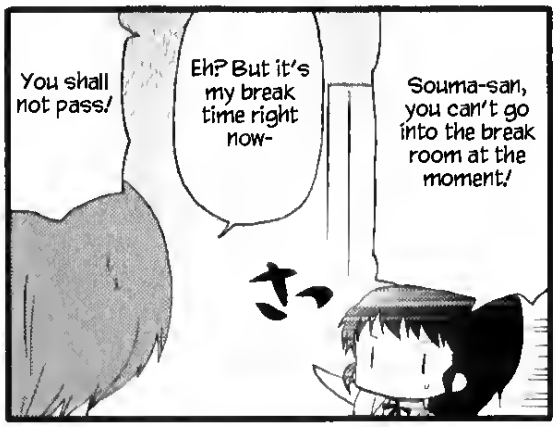


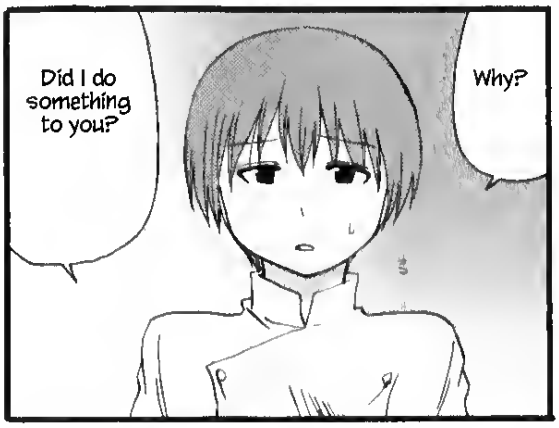
Satou's sentiments 1



In the know

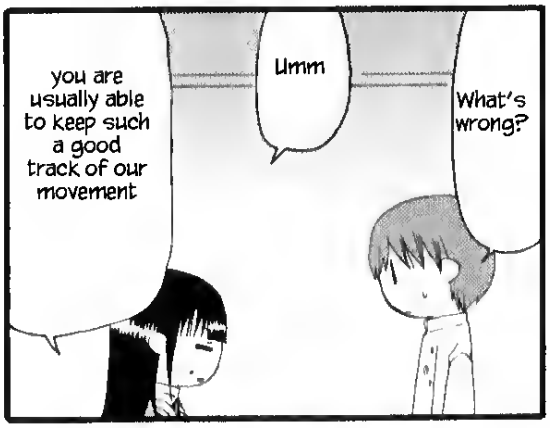

Pay attention to Yamada!
Especially since Yamada-san is usually all
like that.
What's up with those two, I wonder?
Did something happen?

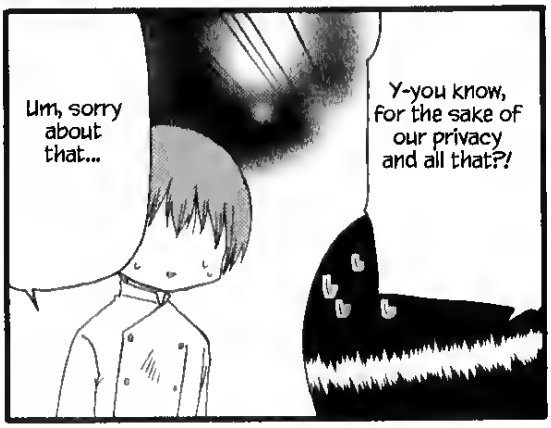




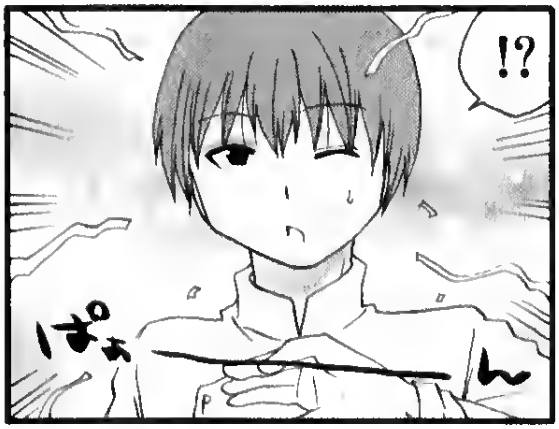
You're still not coming in here!
I didn't tell anyone that you've been putting growth promoting vitamins in your milk, you know?!
I also didn't say anything about how that won't work at all!

Yamada's frankness

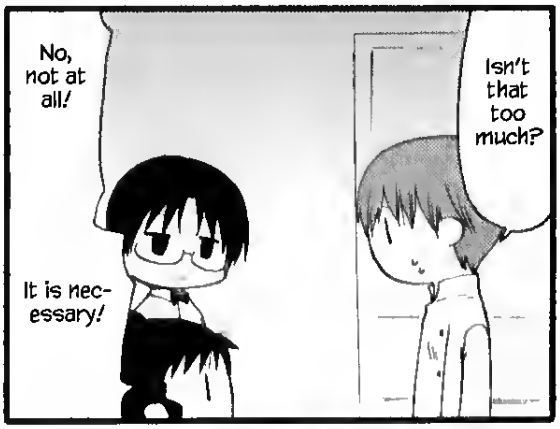




A little bit of reflection?

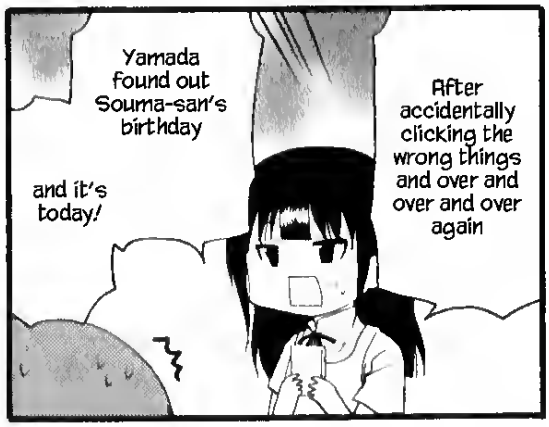


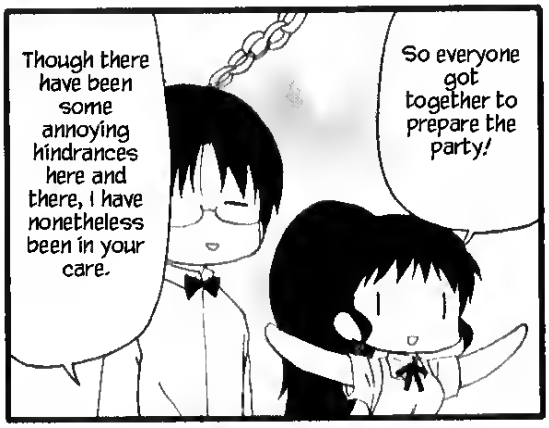
Friends are getting tired of it

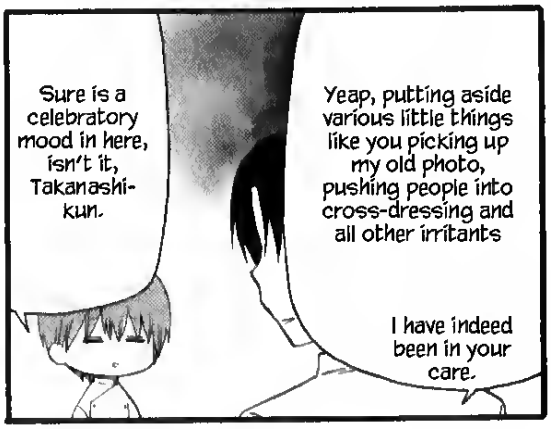


Satou's sentiments 2

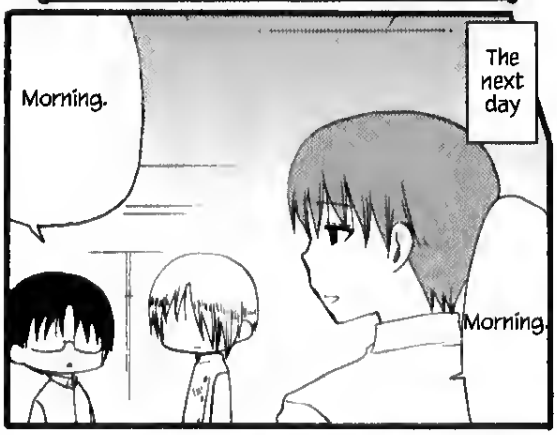
A surprise from everyone

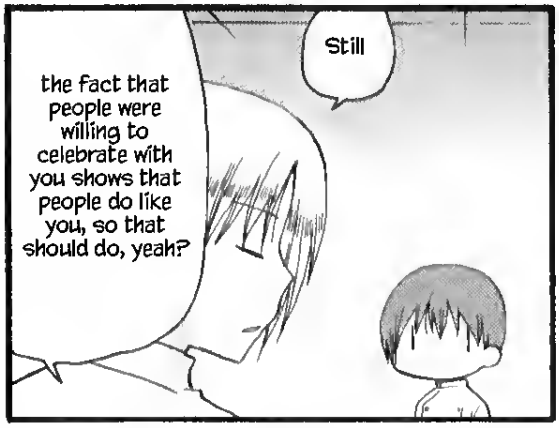

Yamada found out Souma-san's birthday
and it's today!
After accidentally clicking the wrong things and over and over and over again


Though there have been some annoying hindrances here and there, I have nonetheless been in your care.
So everyone got together to prepare the party!


Sure is a celebratory mood in here, isn't it, Takanashi-kun.
Yeap, putting aside various little things like you picking up my old photo, pushing people into cross-dressing and all other irritants
I have indeed been in your care.

Next day surprise





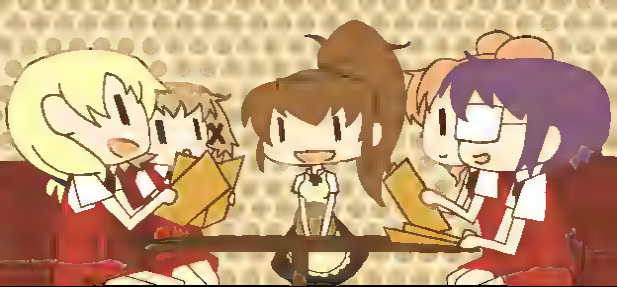
Thank you

おまけページ

Like Souma-san...
Aoi wants a brother like Souma-san, huh...
がし
Souma-san!
Ah
Refused to speak to him for 2 weeks
Aoiii...!!!

おまけページ

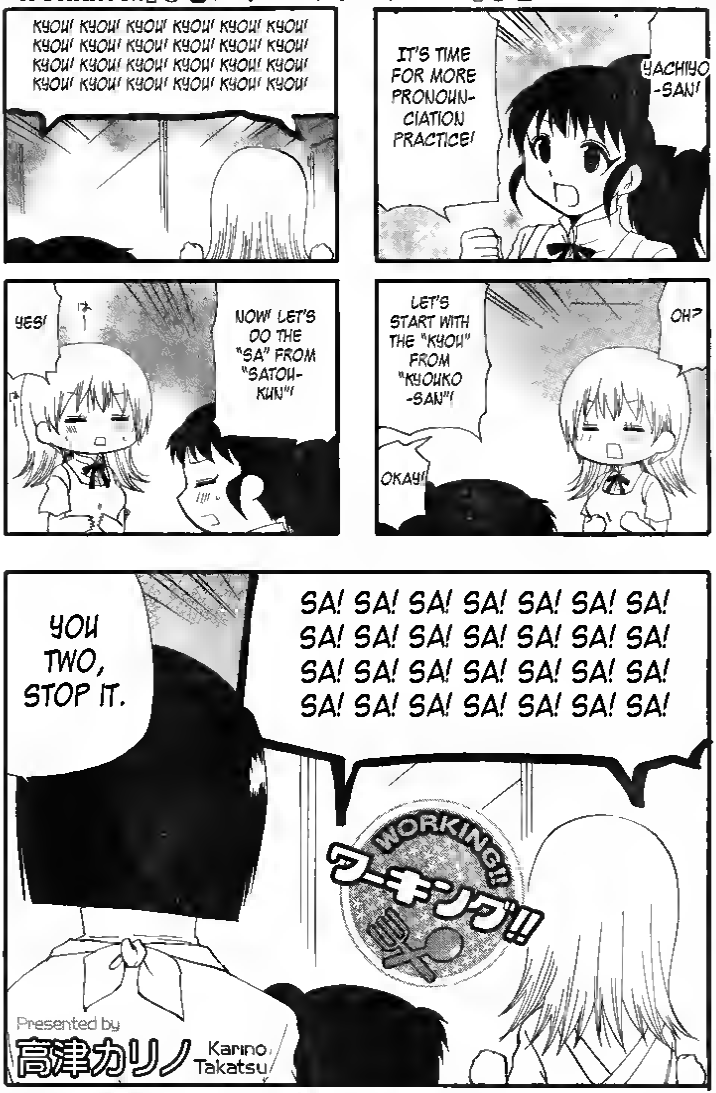
Matsumoto-san, my sister refuses to talk to me.
Whatever, hurry and go home.
Matsumoto-san, somehow it feels like the way you treat Yamada-kun is different from how you interact with everyone else.
...is that so?
J-just the impression I got.
Maybe I'm wrong about it, sorry.
...hmm, now that you mention it, it does seem like I am not in my normal mindset when dealing with him.
R-
I can't believe I'll make such a mistake
really?
So that means ...
HE DISGUSTS ME.



Nondescriptors Translations

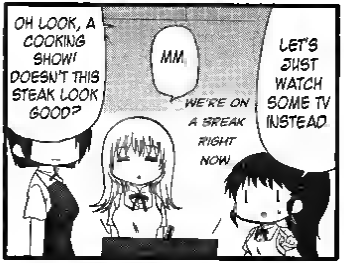
https://nondescriptors.wordpress.com/

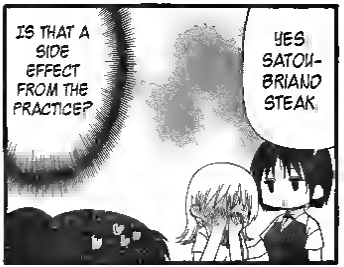
『WORKING!!』⑪巻&『サーバント×サービス』②巻 Now on sale!!!


KYOU! KYOU! KYOU! KYOU! KYOU! KYOU!
KYOU! KYOU! KYOU! KYOU! KYOU! KYOU!
KYOU! KYOU! KYOU! KYOU! KYOU! KYOU!
KYOU! KYOU! KYOU! KYOU! KYOU! KYOU!
IT'S TIME FOR MORE PRONOUN-CIATION PRACTICE!
YACHIYO -SAN!
YES!
NOW! LET'S DO THE "SA" FROM "SATOU-KUN"!
LET'S START WITH THE "KYOU" FROM "KYOUKO -SAN"!
OH?
OKAY!
YOU TWO, STOP IT.
SA! SA! SA! SA! SA! SA! SA!
SA! SA! SA! SA! SA! SA! SA!
SA! SA! SA! SA! SA! SA! SA!
SA! SA! SA! SA! SA! SA! SA!
WORKING!!
ワーキング!!
Presented by
高津カリノ
Karino Takatsu

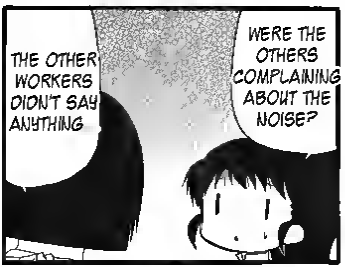
『WORKING!!』⑪巻"初回限定特装版"は《ねんぷちことり》付き!!
★同時発売の『サーバント×サービス』②巻初回限定特装版は《ドラマCD》が付いてるよ★

練習の成果

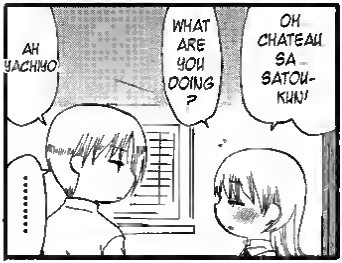


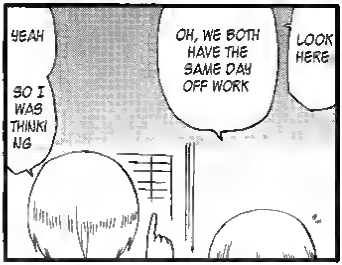


響き渡る気合

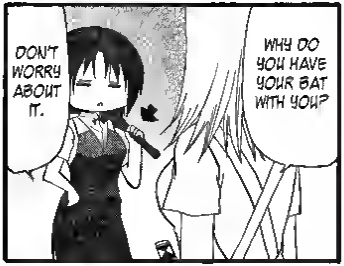


フラグへのお誘い





さりげなく

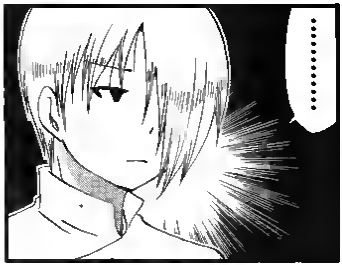


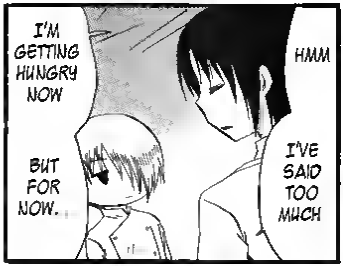
＊高津カリノ公式HP『うろんなページ』では、オリジナル4コマが読める!!!＊
公式HPはこちら▲http://www.gahako.com/

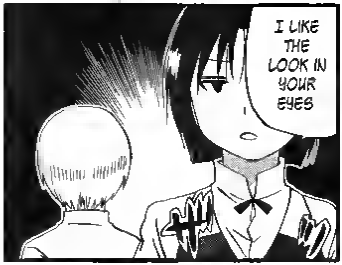
杏子の懸念
SATOU
YES?
JUST WHAT DO YOU PLAN TO DO WITH YACHIYO FROM NOW ON?
PLAN TO DO WITH ?
I KNOW WHAT YOU'VE GOT IN MIND
YOU'RE GONNA MAKE HER YOURS INVITE HER OVER TO YOUR PLACE
AND THEN MAKE HER COOK FOR YOU EVERY DAY, RIGHT?
PLEASE DON'T THINK THAT I'M ANYTHING LIKE YOU
伝えるべき事
NO. I TAKE THAT BACK
THIS HAS NOTHING TO DO WITH WORK
I'M JUST ASKING IF YOU WANT TO GO SOME-WHERE
JUST US TWO
OH!
SURE!
I'D LOVE TO!
AND JUST SO YOU KNOW, I'M OPPOSED TO VIOLENCE
ALRIGHT?
NO VIO-LENCE!

BGにて連載中『サーバント×サービス』の公式Twitter、まったり稼働してるんよ☆
☆☆☆フォローはコチラから→http ://twitter.com/sabasava☆☆☆

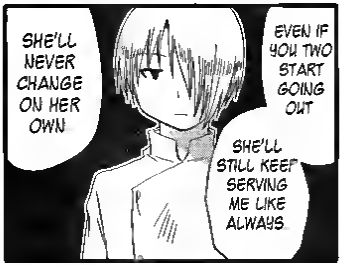
君が語る事

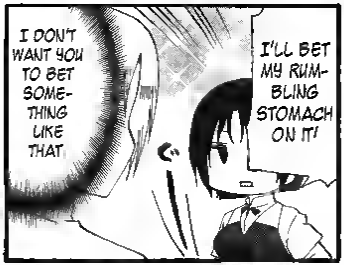






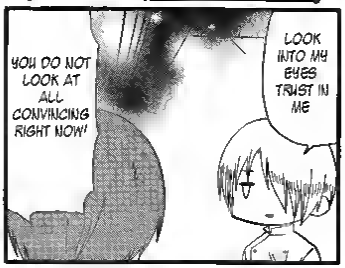
強固な意志

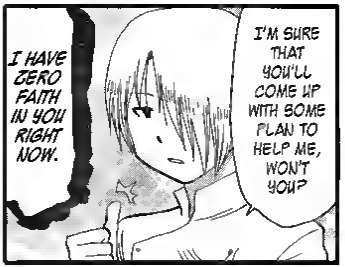




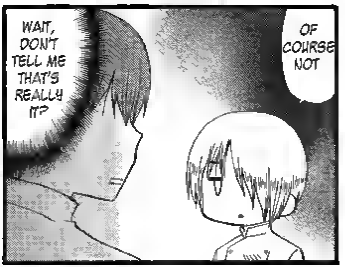
BG公式HPにて『サーバント×サービス』すぺしゃるきゃすとボイス好評配信中なう☆
☆☆☆詳しくはコチラをチェック→http //sqex to/p4c☆☆☆

彼の信用度





眼力に込めた想い



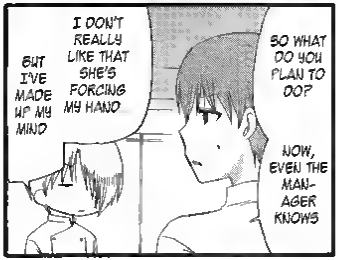
COMET SCANS

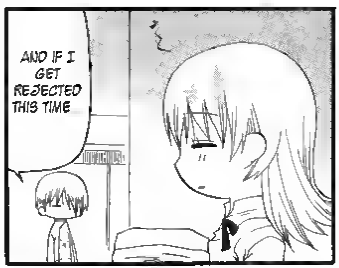
HERE WE ARE, WITH MORE CHAPTERS OF "WORKING!!". WE ARE NOW APPROACHING THE FINALE OF SATOU AND YACHIYO STORY-ARC.

AND JUST IN CASE YOU HAVE ANY DOUBTS ABOUT THE AUTHOR'S ABILITY TO DRAG OUT THIS STORY LONGER THAN IT NEEDS TO BE... THERE ARE STILL AROUND FOUR CHAPTERS BEFORE THIS ARC IS ACTUALLY OVER AND DONE WITH!

HTTPS://SITES.GOOGLE.COM/SITE/COMETSCANS/

『WORKING!!』⑪巻&『サーバント×サービス』②巻 Now on sale!!!

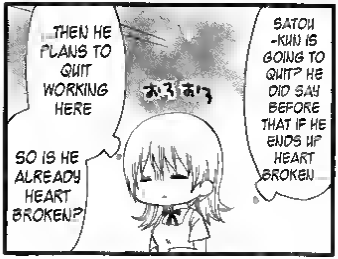


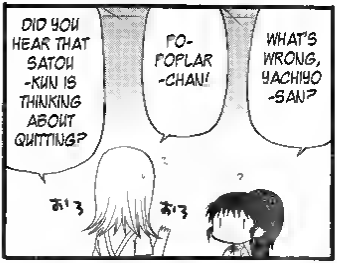


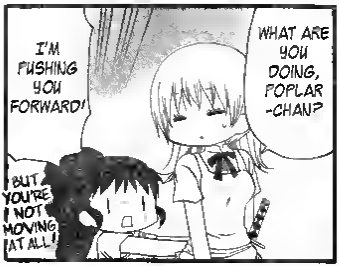
『「俺を信じろ」…そう告げた佐枝がついに決意!?『佐枝』4年越しの決断』編!!

『WORKING!!』⑪巻"初回限定特装版"は《ねんぷちことり》付きだよ!!
★同時発売の『サーバント×サービス』②巻初回限定特装版は《ドラマCD》が付いてるよ★

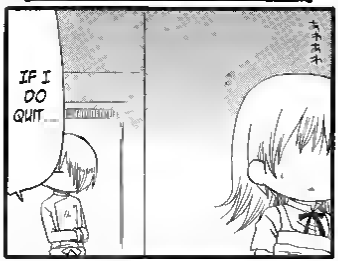
迷った時は一歩前へ

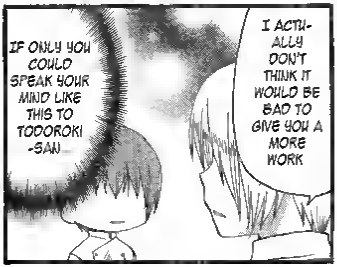






これも信頼の証し





☆ワグナリアの店員達☆

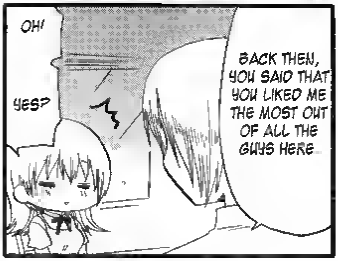
佐藤潤（さとうじゅん）本編中で最ヘタレ。"いぢめっ子"的な何か。

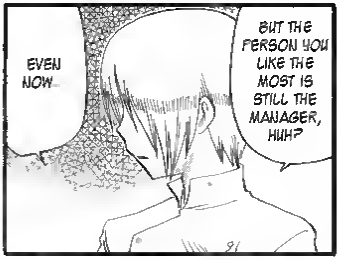
事八千代（やよ）本編中で最天然。"希刀"的な何か。

★…の作品はフィクションです。実在の人物団体 事件等とはいっさい関係ありません。

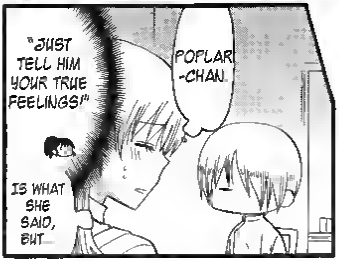
種島ぽぷら（たねしまぽぷら）本編中で最ハイ。"マスコット"的な何か。
相馬博臣（そうまひろおみ）本編中で最ムロ。"知恵袋"的な何か。

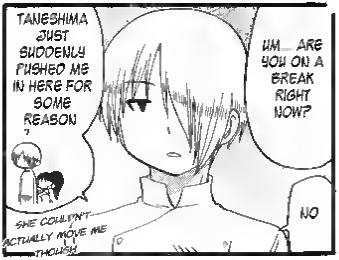
あの時とは違う

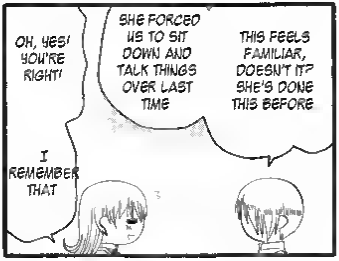


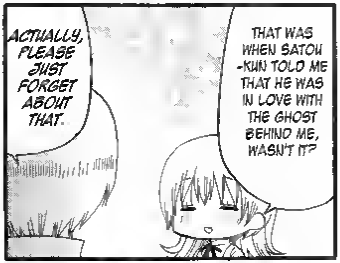


この状況は…

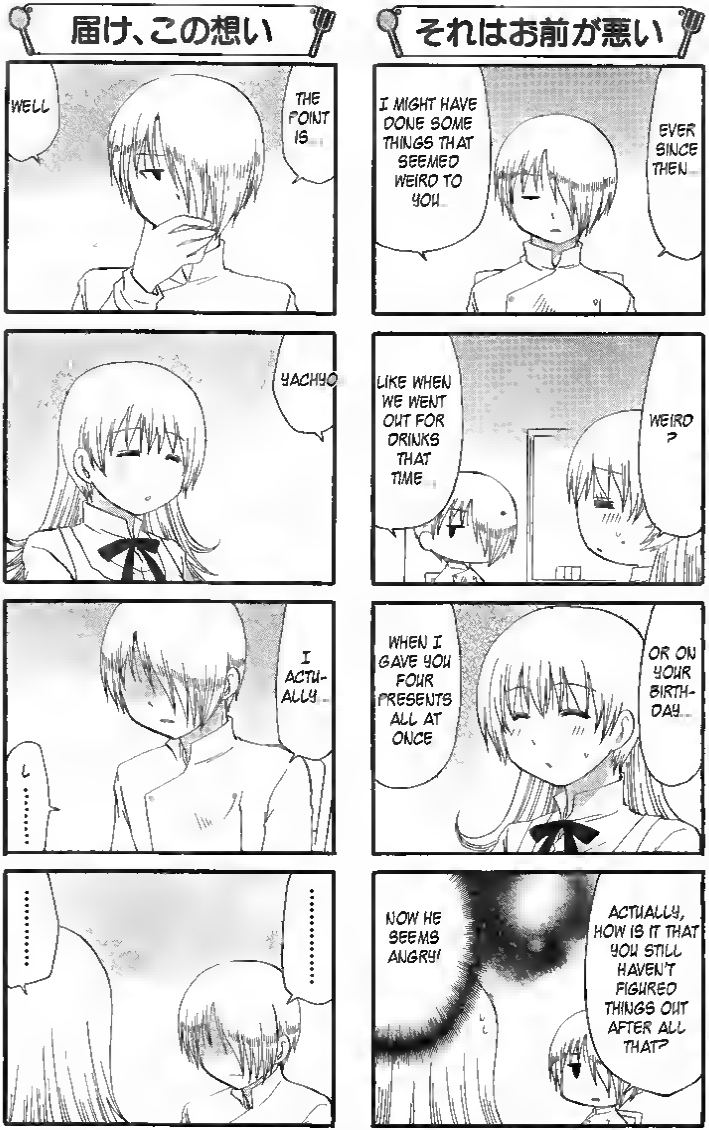








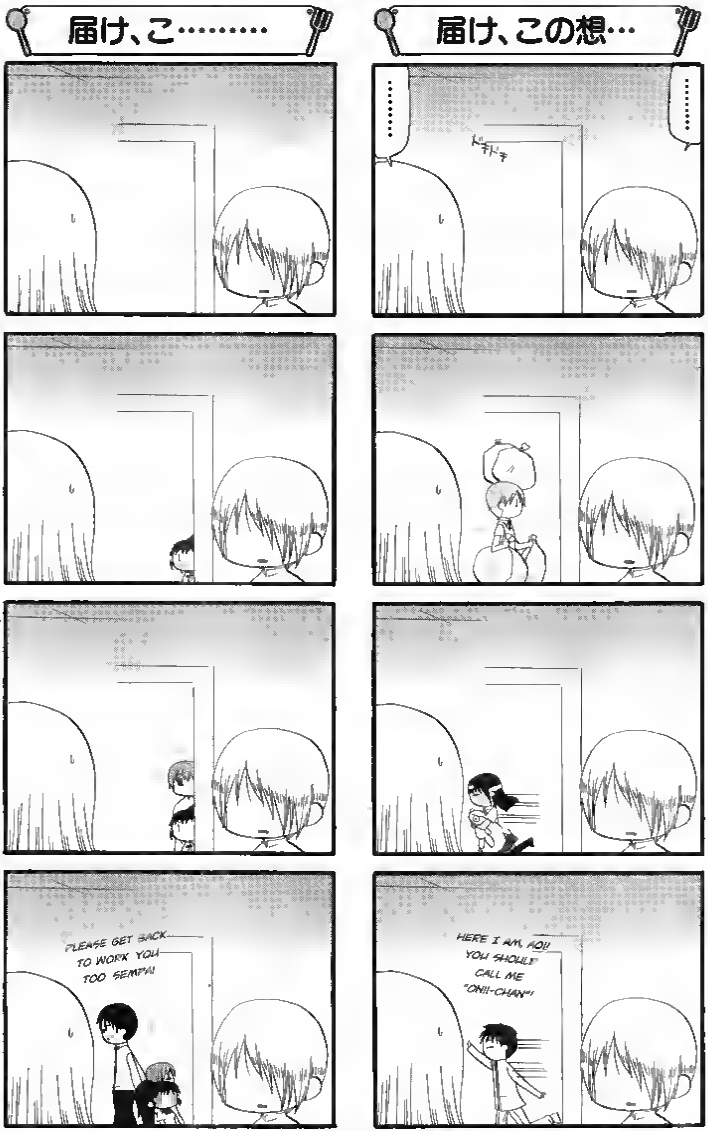
BGにて連載中『サーバント×サービス』の公式Twitter、まったり稼働してるんよ☆
☆☆☆フォローはコチラから→http //twitter.com/sabasava☆☆☆



月刊少年ガンガンにて3号連続すべしゃる読切「俺の彼女に何かようかい」掲載中!!

BG公式HPにて『サーバント×サービス』すべしゃるぎゃすとボイス好評配信中なう☆

☆☆☆詳しくはコチラをチェック→http //sqex to/p4c☆☆☆



※ビッグガンガン(毎月25日発売)にて「サーバント×サービス」絶賛連載中!!

『サーバント×サービス』①②巻共に大増重版にて絶好調発売中☆

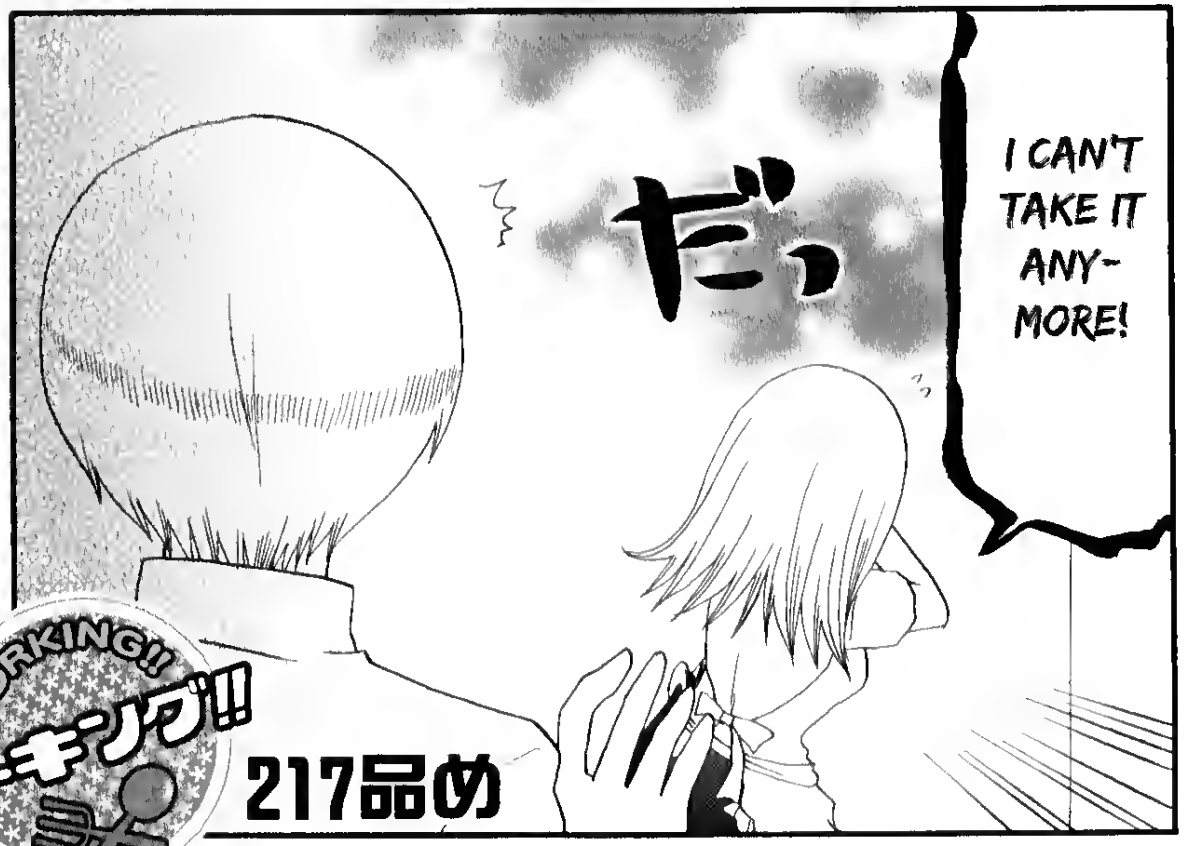
届かず、この想い
UM……
UH……
I'M SORRY
I DON'T UNDER-STAND WHAT YOU JUST SAID
THERE WAS A HUGE GAP IN THE MIDDLE OF THE SENTENCE!
NO, IT WAS ACTUALLY MY OWN FAULT.
TO BE CONTINUED
届…くの!? この想い
……O
VE
YOU……

COMET SCANS

HERE WE ARE, WITH MORE CHAPTERS OF "WORKING!!". WE ARE NOW APPROACHING THE FINALE OF SATOU AND YACHIYO STORY-ARC.

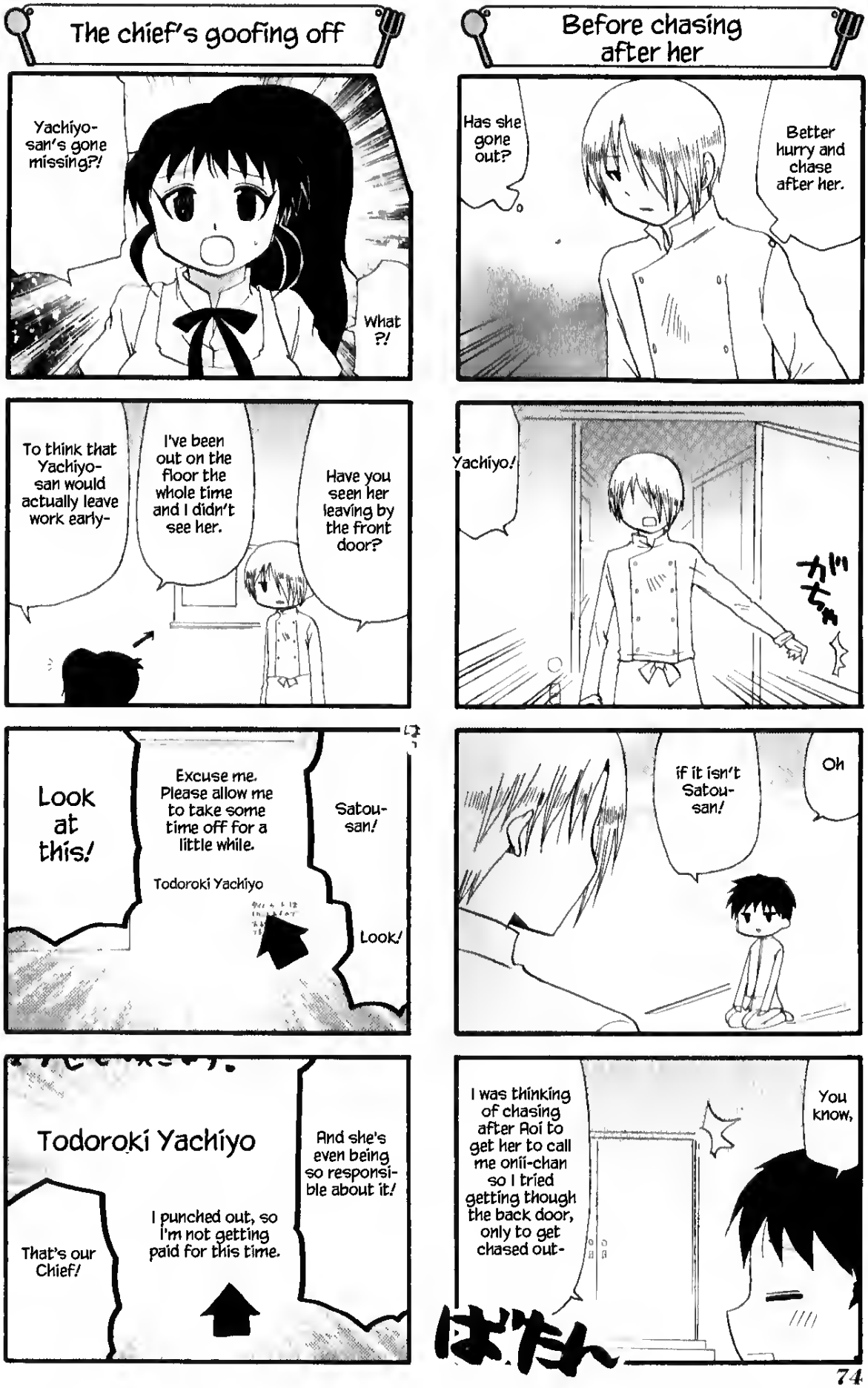
AND JUST IN CASE YOU HAVE ANY DOUBTS ABOUT THE AUTHOR'S ABILITY TO DRAG OUT THIS STORY LONGER THAN IT NEEDS TO BE... THERE ARE STILL AROUND FOUR CHAPTERS BEFORE THIS ARC IS ACTUALLY OVER AND DONE WITH!

HTTPS://SITES.GOOGLE.COM/SITE/COMETSCANS/



WORKING!! ワーキング!!

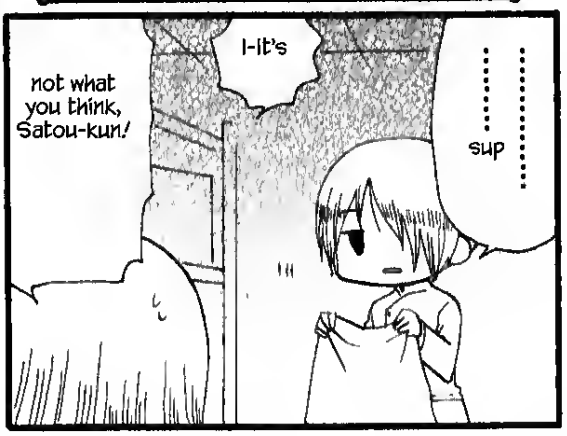
217品め

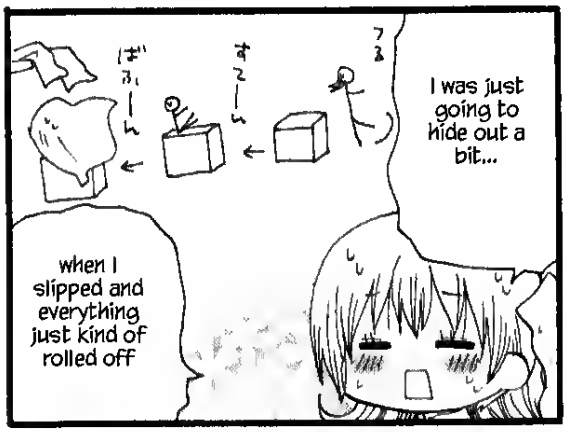

The chief's goofing off
Yachiyo-san's gone missing?!
What?!
To think that Yachiyo-san would actually leave work early-
I've been out on the floor the whole time and I didn't see her.
Have you seen her leaving by the front door?
Look at this!
Excuse me. Please allow me to take some time off for a little while.
Todoroki Yachiyo
Satou-san!
Look!
Todoroki Yachiyo
That's our Chief!
I punched out, so I'm not getting paid for this time.
And she's even being so responsible about it!
Before chasing after her
Has she gone out?
Better hurry and chase after her.
Yachiyo!
ガチャ
Oh
if it isn't Satou-san!
I was thinking of chasing after Aoi to get her to call me onii-chan so I tried getting though the back door, only to get chased out-
You know,
ばたん

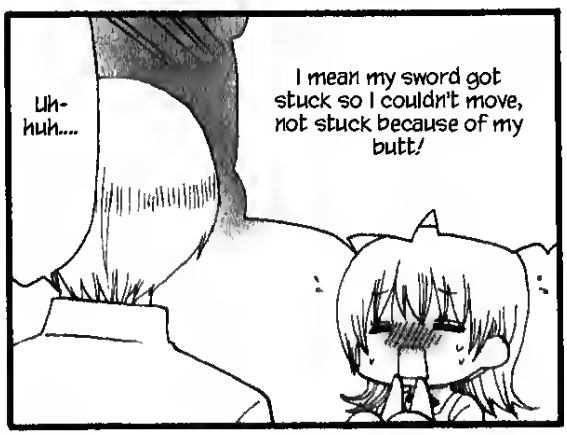
Kyoko's thoughts
That's right.
Yachiyo is missing?
I arranged to have her talk to Satou-san, but she disappeared after that.
she's not in the toilet either
Are you going to search outside?
すた
すた
I'm going out to buy snacks.
Jeez!
Leave this to you
Chief!
Yachiyo-san!
Yachiyo-san!
Where could she be?
Yamada, can I check the attic?
She's not here.
Right.
Tane-shima, if you would.
search the room
T-That's a maiden's room!
Taka-nashi, if you would.
to give her a good talking to
I-It's not like Yamada has hidden broken dishes up there or anything like that!

What Yachiyo can achieve
Yep. That's why she's the Chief.
Yachiyo's the one who taught the rest how to maintain order here.
Well, she's considerate and really helpful.
And everyone here likes her.
Yeah! Like being your wife!
If she made use of everything she's been doing here, she could actually get a better job.
.....
Where within the store...?
Yeah
it's hard to go out with that guy camping there anyway.
Going by what Kirio-kun said, it doesn't seem like she left by the back door.
considering what she's like, I doubt she'd go somewhere else
while wearing the family restaurant uniform.
Yeah,
She certainly wouldn't be running out anyway.
But
きらーん
What is she, a ninja?
where in this clean and neat restaurant can she be hiding?

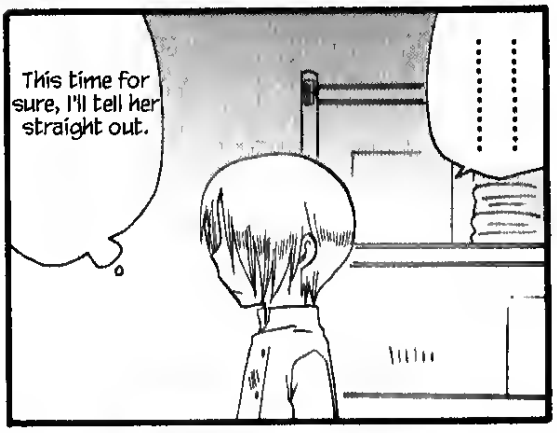
Reason for getting stuck

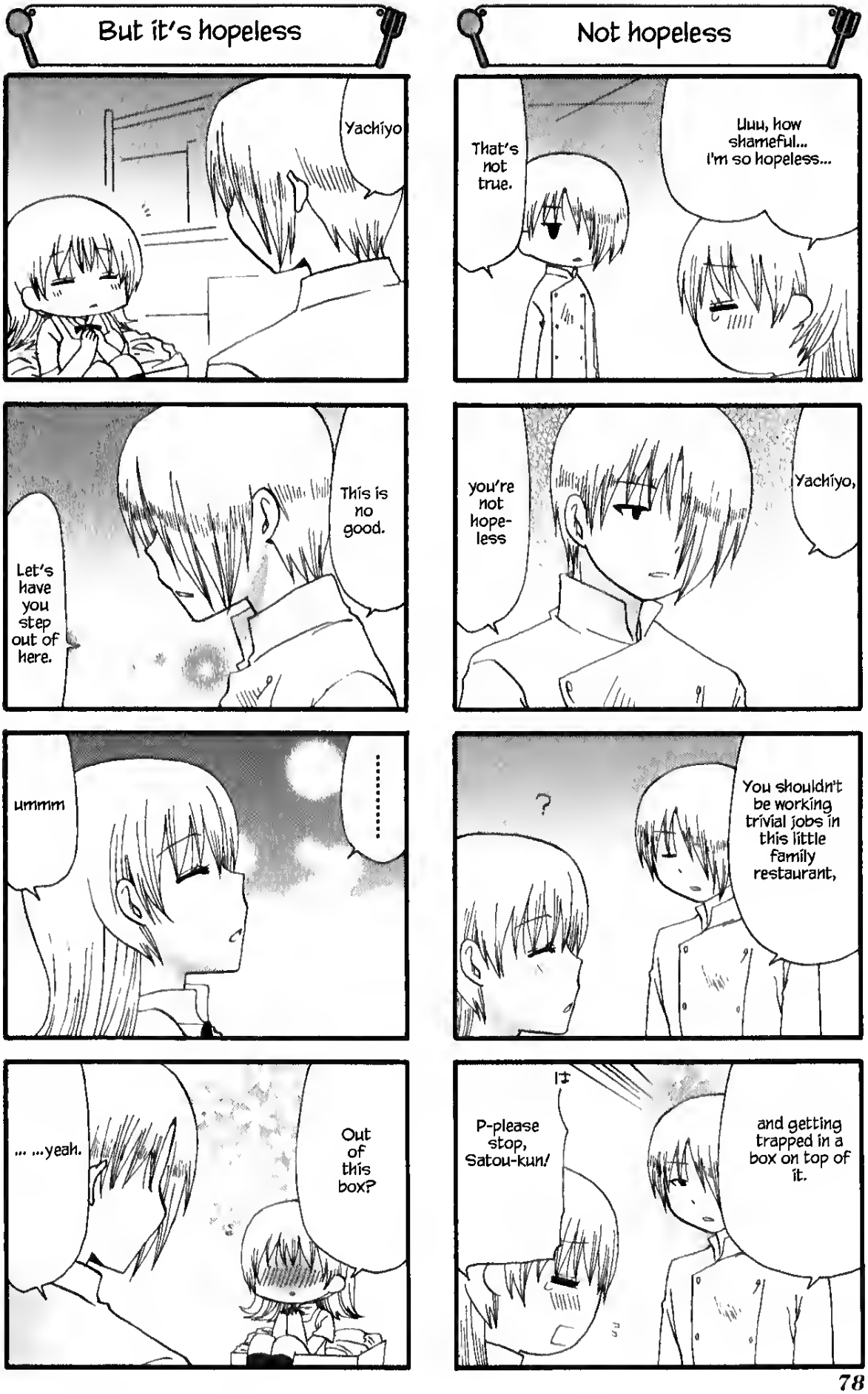


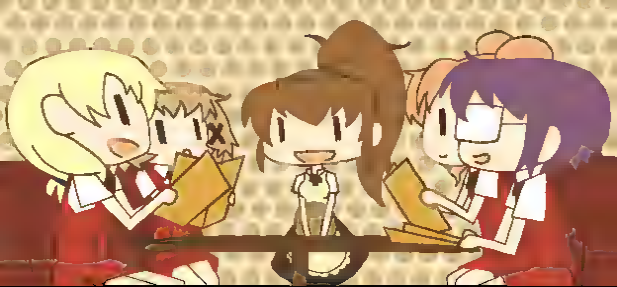




Ways of a ninja

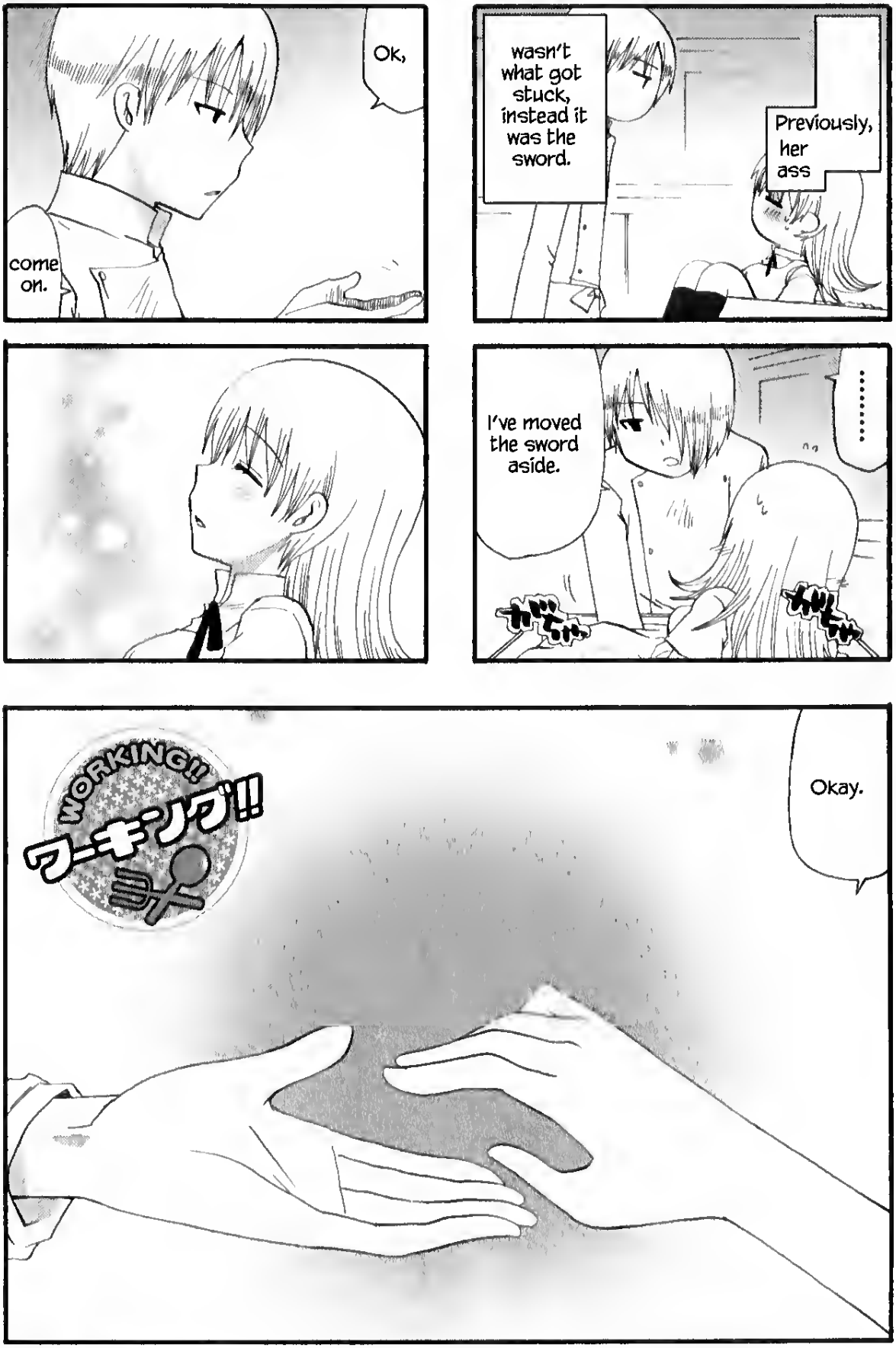



But it's hopeless
Yachiyo
This is no good.
Let's have you step out of here.
ummm
.....
... ...yeah.
Out of this box?
Not hopeless
That's not true.
Uuu, how shameful... I'm so hopeless...
you're not hope-less
Yachiyo,
?
You shouldn't be working trivial jobs in this little family restaurant,
P-please stop, Satou-kun!
and getting trapped in a box on top of it.



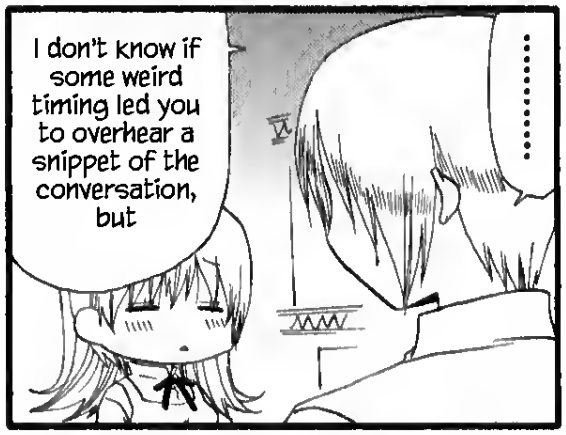
Nondescriptors Translations

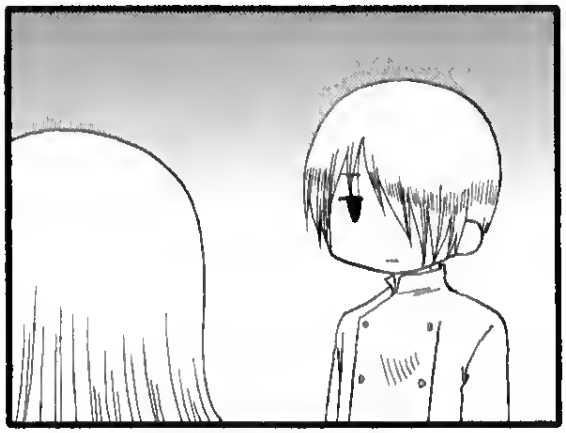
https://nondescriptors.wordpress.com/

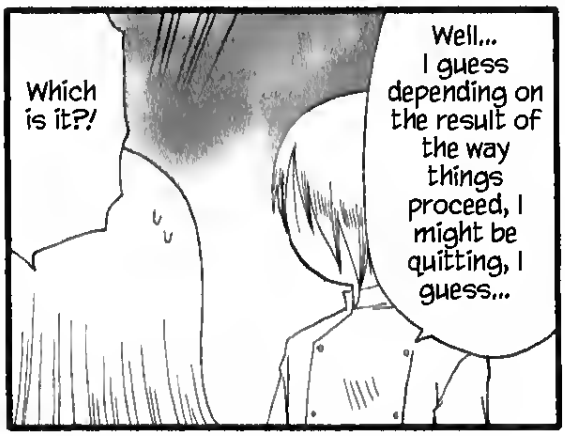

Ok,
come on.
Previously, her ass
wasn't what got stuck, instead it was the sword.
I've moved the sword aside.
.....
Okay.
WORKING!!
ワーキング!!

218品め

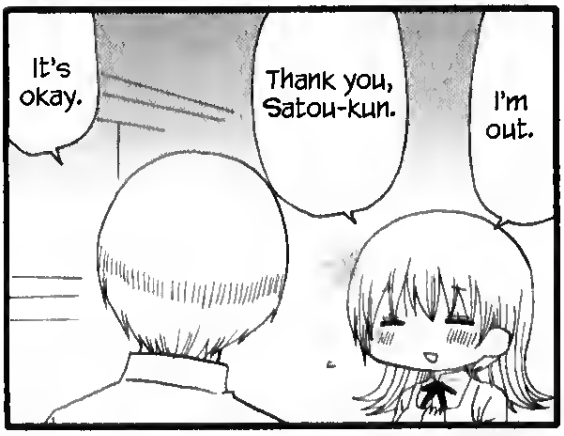
For sure, perhaps, maybe

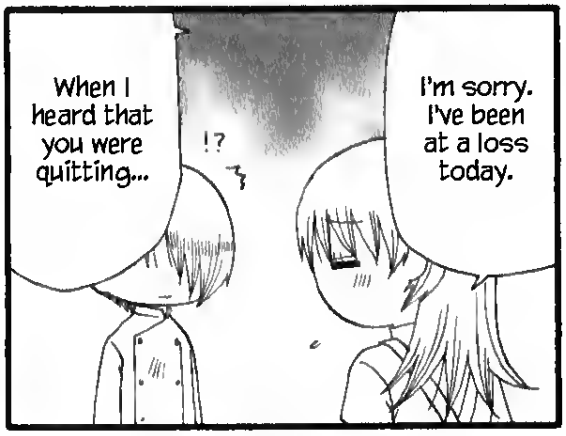


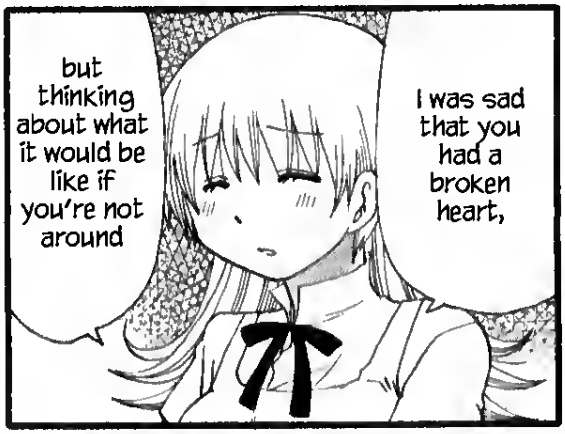




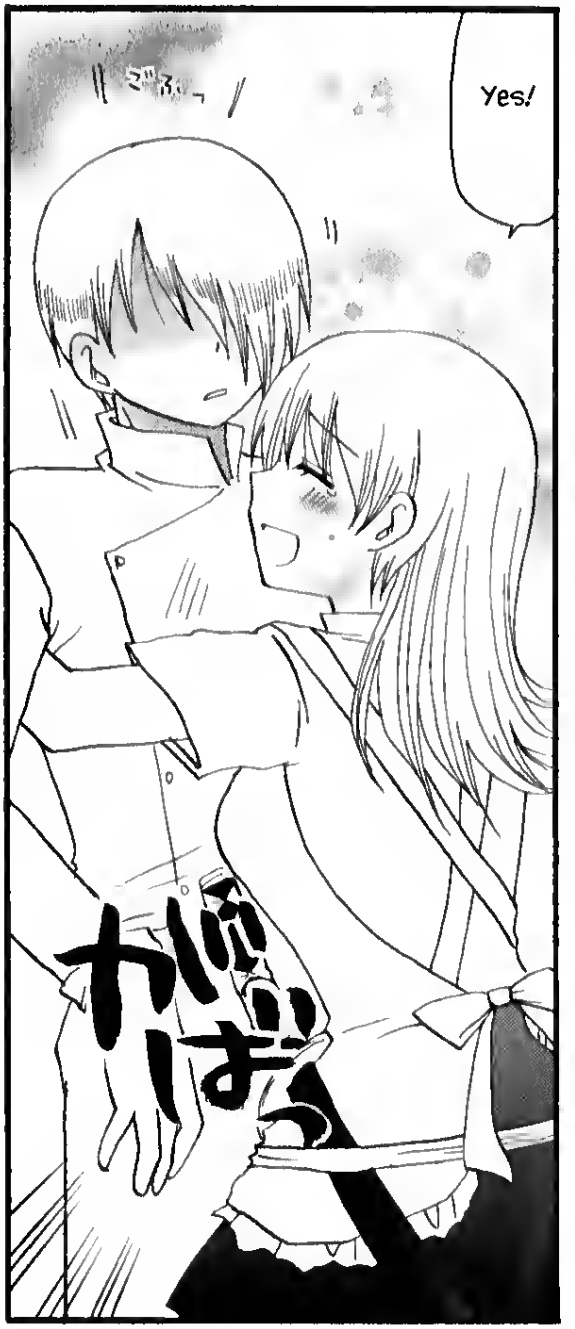
Reason for the confusion

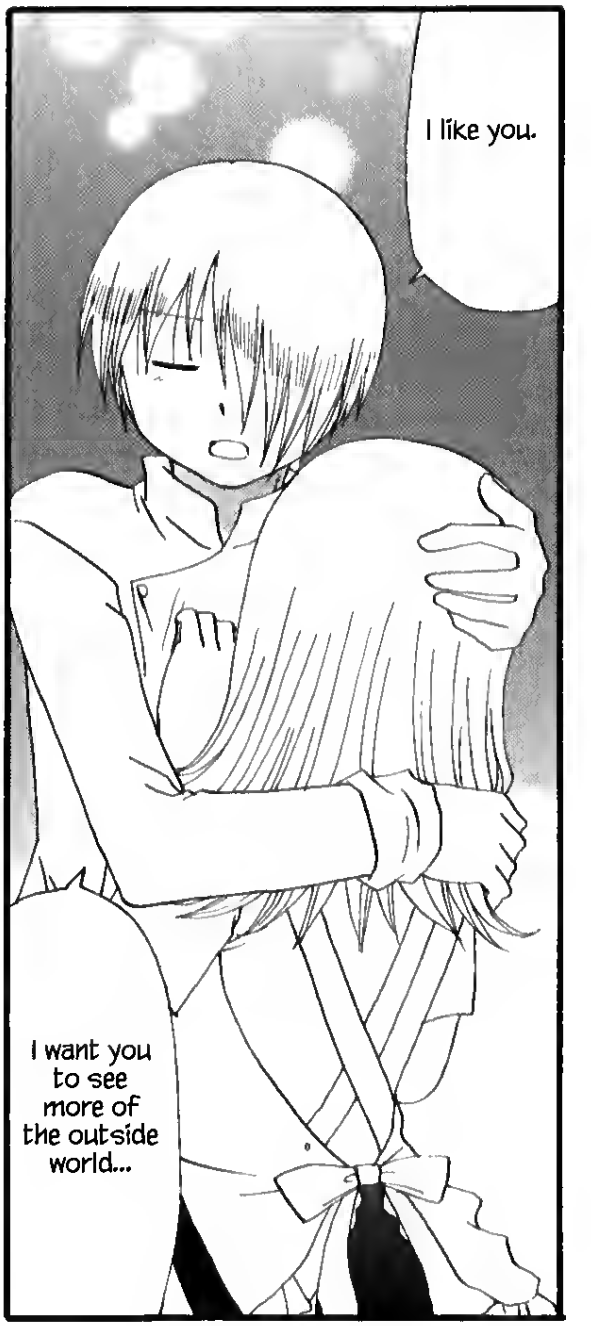


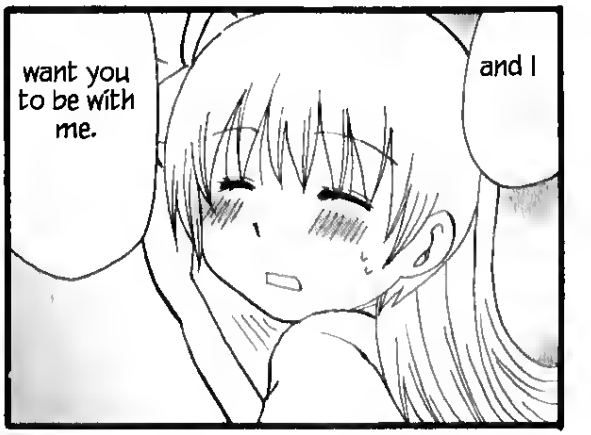




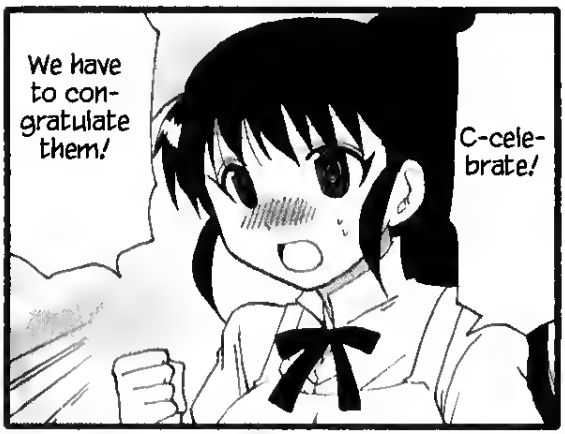
For real this time
Well, after that, there were a bunch of mix-ups I don't want to get into,
.....
.....
but the point is,
the person I like is... well...
?
...Come closer.
I'm going to say it by your ear, so listen closely.
Hiee!
がばっ
Once more
when we were talking about who I like,
I pointed to you, right?
...previously,
You mentioned liking the ghost that was behind me, didn't you?
Yes.
まじ
I don't have any spirit sense.
The truth is
!?

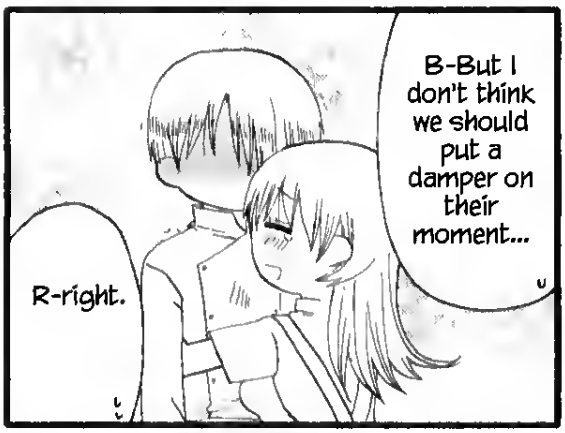

Yes!
がばっ


I like you.
I want you to see more of the outside world...

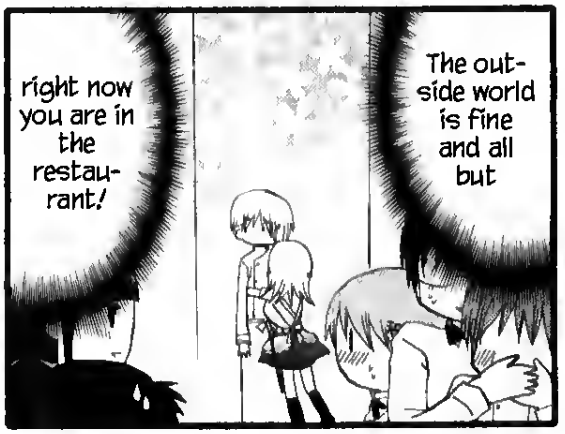

and I want you to be with me.

A long time blessing



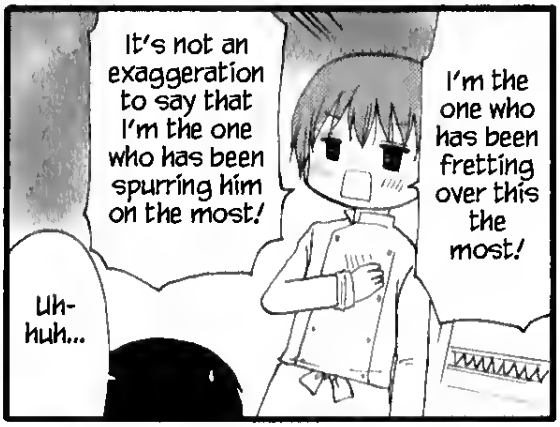


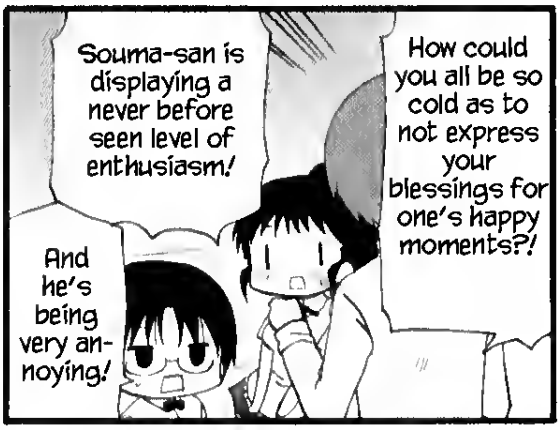
Reality



What do you make of it?

His level of seriousness


It's not an exaggeration to say that I'm the one who has been spurring him on the most!
I'm the one who has been fretting over this the most!
Uh-huh...


Souma-san is displaying a never before seen level of enthusiasm!
How could you all be so cold as to not express your blessings for one's happy moments?!
And he's being very annoying!

おまけページ

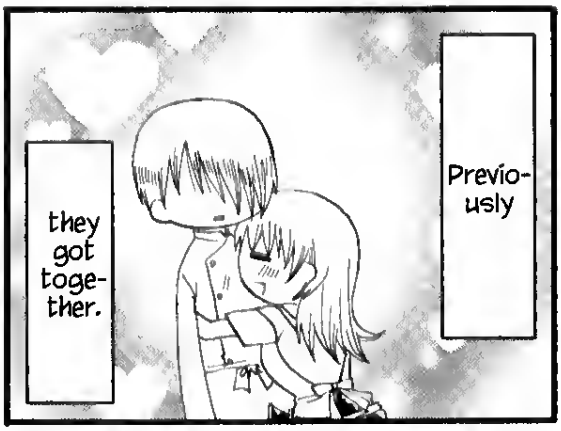
I am still lacking as an older brother.
I see, Aoi-chan got angry at you, huh?
Not this routine again
I need you to pretend to be my younger sister to get me some experience
And so, Miss primary school kid, in order for me to become better at being an older brother.
※ See volume 7
Kirio onii-chan/
Ugh, but this time it's for Aoi-chan's sake...!
Very well
Ki
Ignored for 2 weeks etc
Aoiiiii!!!
Dear sister!
Onii-chan!!
My dear little sister!

おまけページ

and also because of boredom, I decided to play cards with Inami-san.
As part of the treatment process
but she's actually pretty good.
すっ
Inami-san is the sort that wears her heart on her sleeves, so one might think she'll be a pretty bad player
his hands
are getting real close...
In fact it's precisely because she's not very good at maintaining a poker face that conversely, she ends up having a type of poker face
Which is the Old Maid?

NONDESCRIPTORS TRANSLATIONS
NONDESCRIPTORS.WORDPRESS.COM

Uh-huh...
and everyone is watching too.


Previously
they got together.

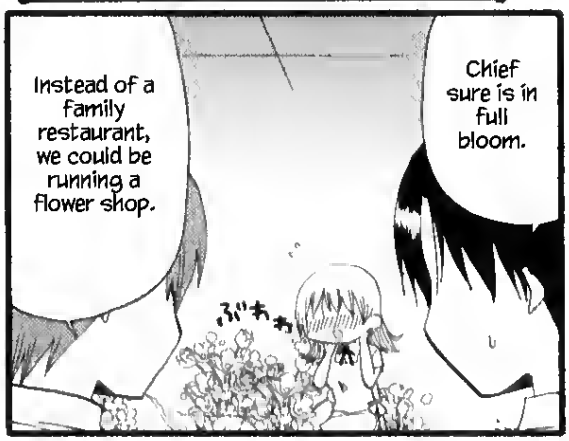
Even though I want to pretend like I didn't see anything

Yeah
Man, I sure didn't expect Satou-san to do something like that in the restaurant.

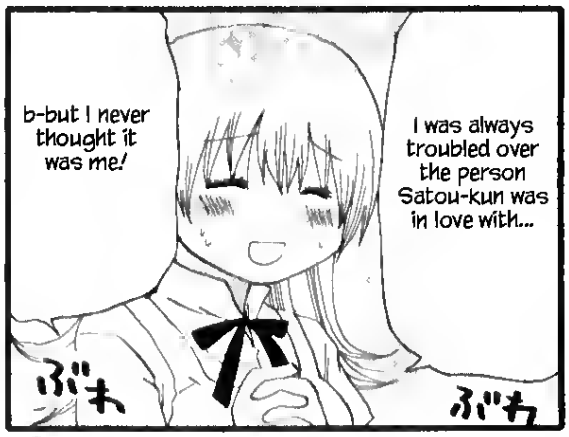
WORKING!!
ワーキング!!
Yeap.
with chief being like that, I take it that there isn't a plan to keep it a secret and it's pretty much publicly acknowledged, is there?
ぶち
ぶち
ぶち
ぶち

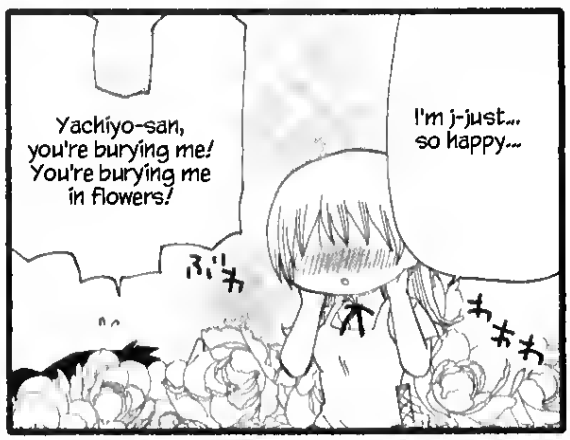
219品め

His battlefield

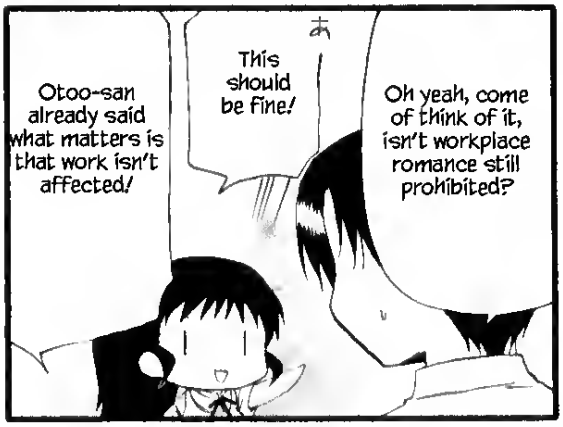


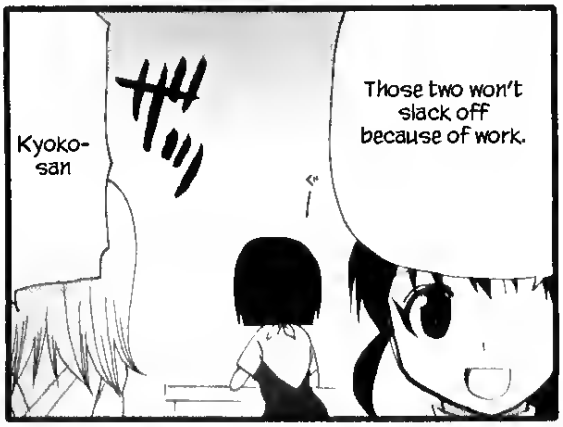
Sign of bliss

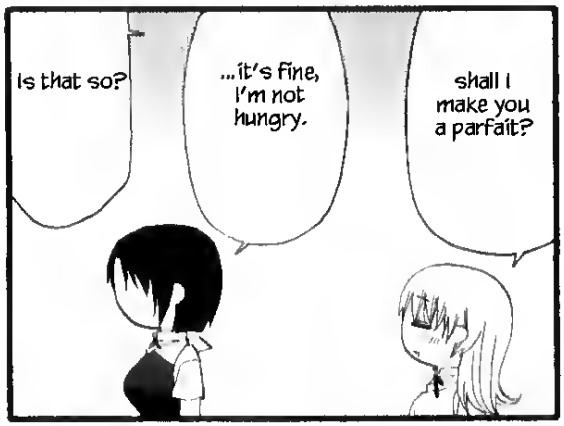




Yachiyo's changes

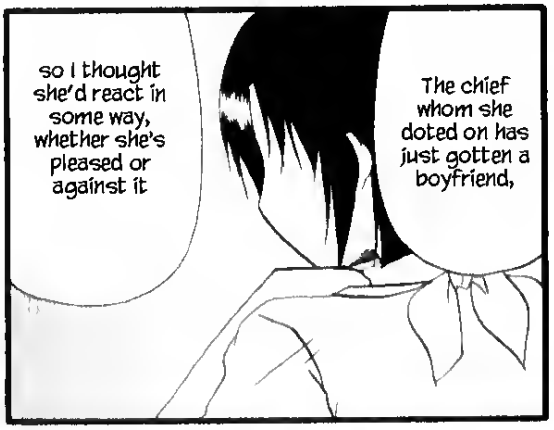

Otoo-san already said what matters is that work isn't affected!
This should be fine!
Oh yeah, come of think of it, isn't workplace romance still prohibited?

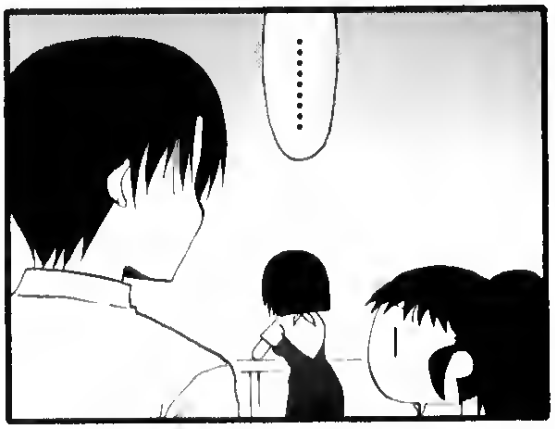


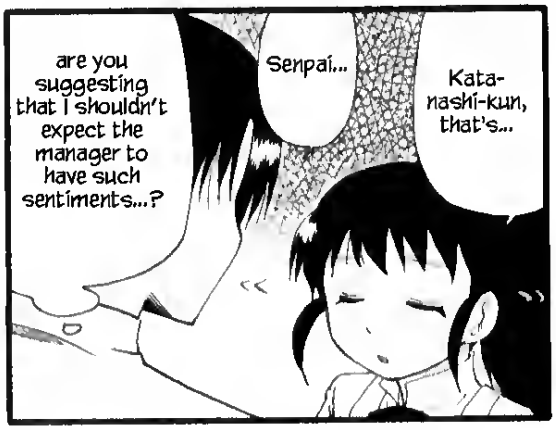


Even though I'm pretty sure I heard Kyoko-san's stomach rumbling...?
Rather than slacking, it's more like she's become a super chief.

Regarding Kyoko's thoughts

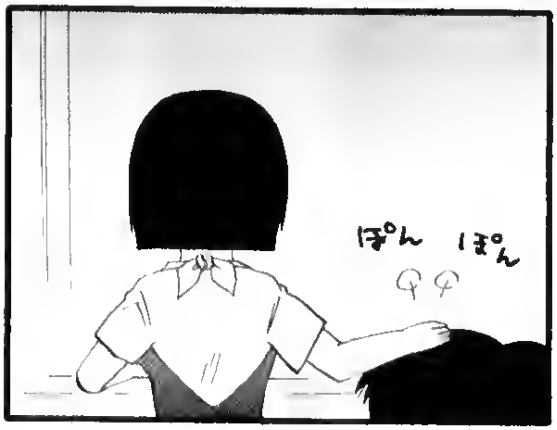

so I thought she'd react in some way, whether she's pleased or against it
The chief whom she doted on has just gotten a boyfriend,



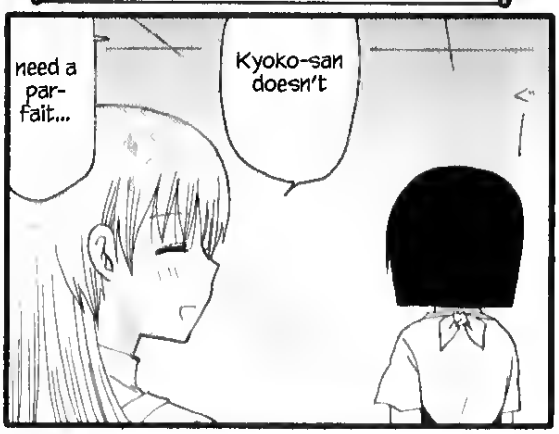


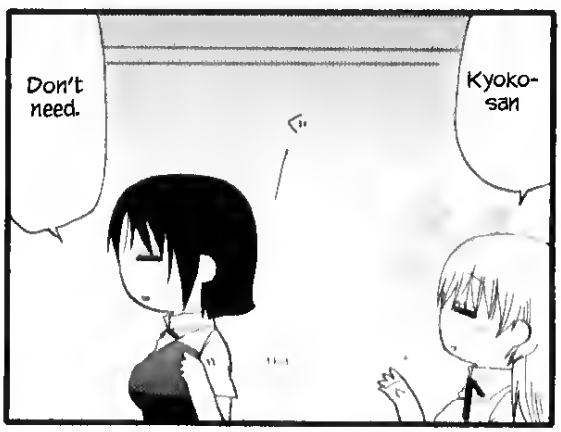
No worries...

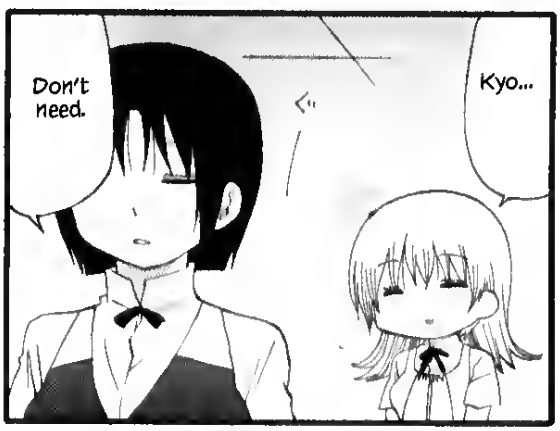
Yeah, don't need to worry too much, Todoroki-san.
Cheer up, chief. I'm sure she just doesn't feel like eating something sweet. It's fine.
.....

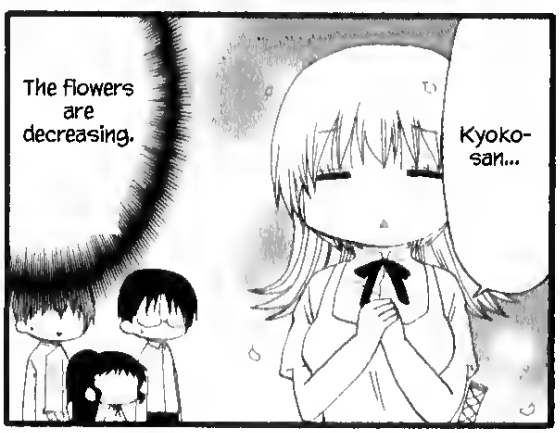


Sign of being sad



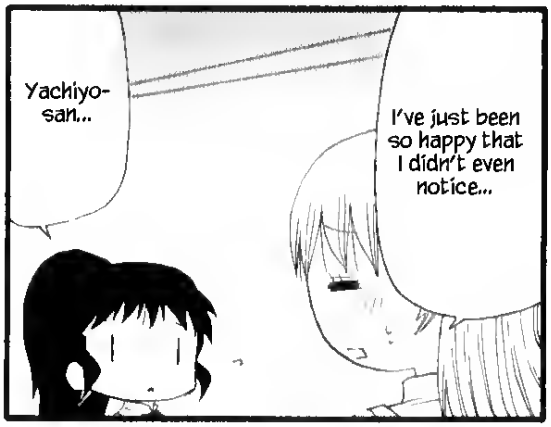


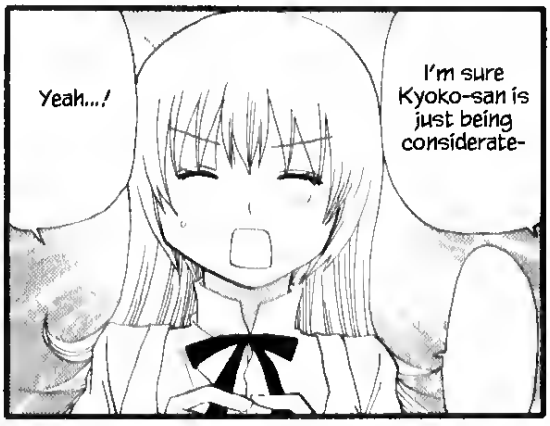


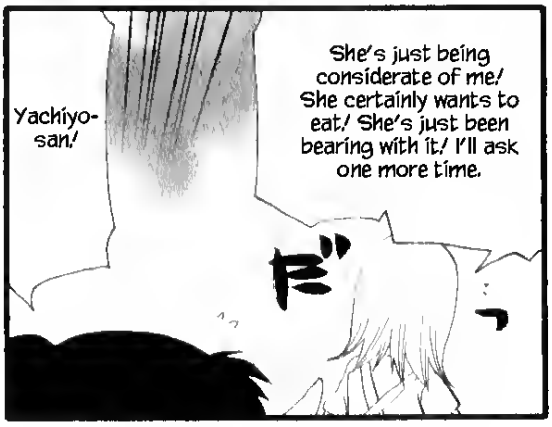


Out of options

Kyoko's concerns



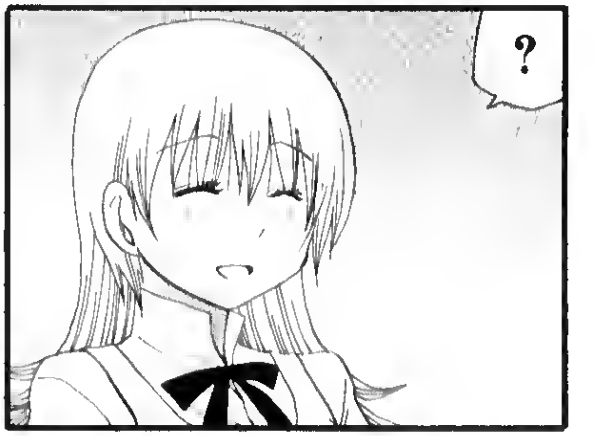



Yachiyo-san!
She's just being considerate of me! She certainly wants to eat! She's just been bearing with it! I'll ask one more time.
だっ

There's no need

Y-
yes?
Yachiyo.

for you anymore

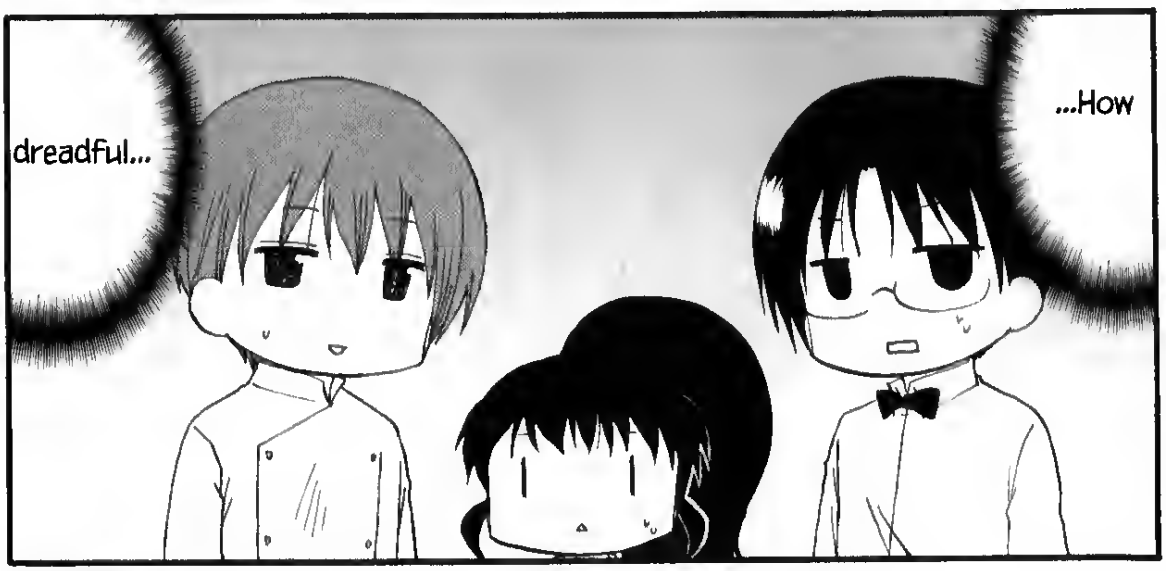

?

I'm done with your parfait.

NONDESCRIPTORS TRANSLATIONS
NONDESCRIPTORS.WORDPRESS.COM

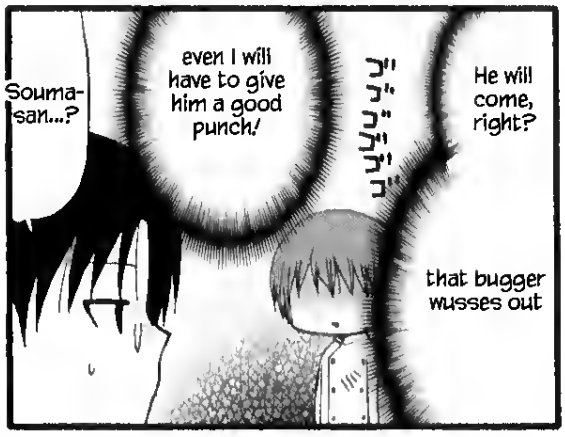
Previously
she was in cloud nine

WORKING!!
ワーキング!!
and then crashed hard.
ズーン

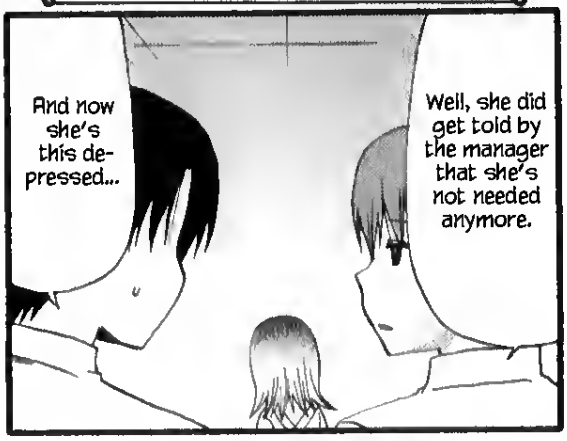

dreadful...
...How

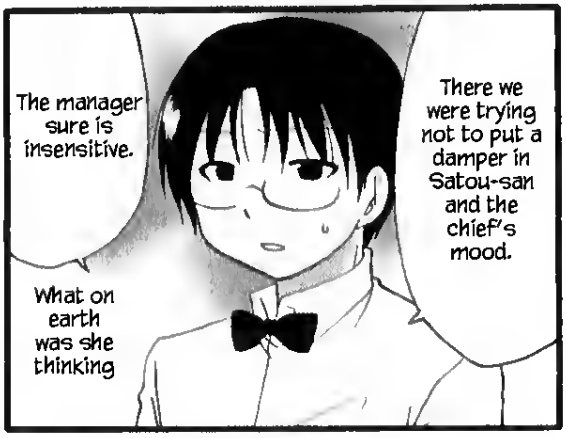
220品め

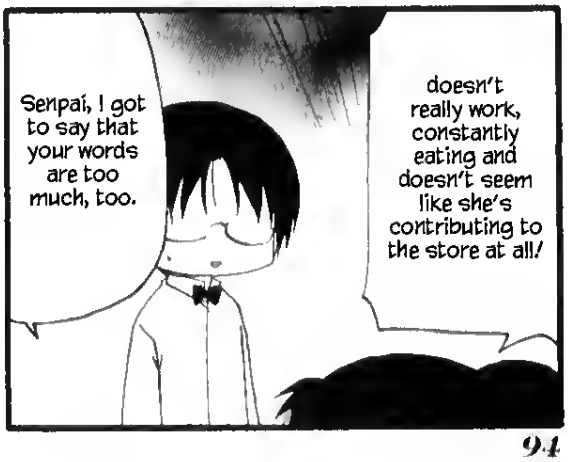
If it's him, then maybe

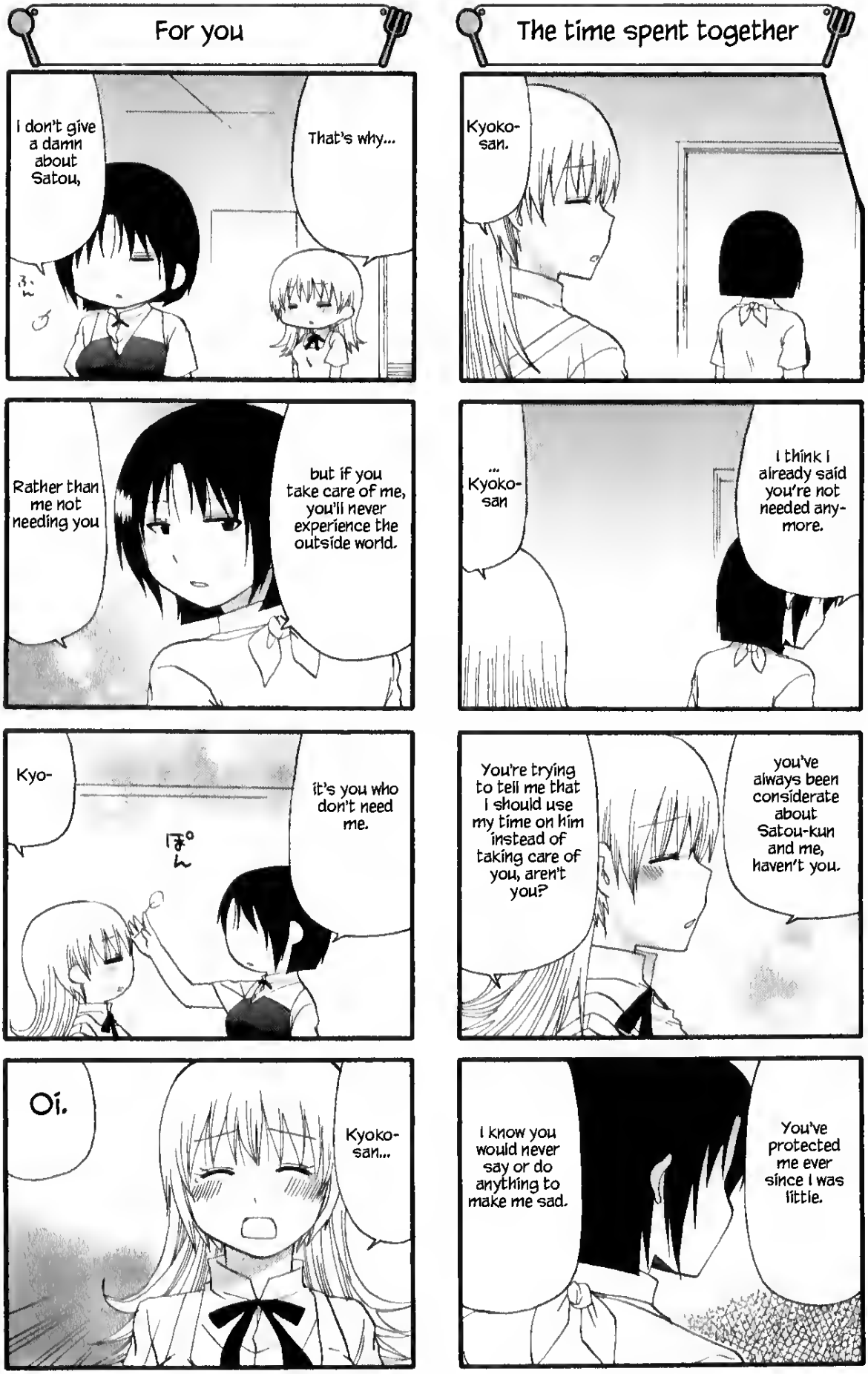


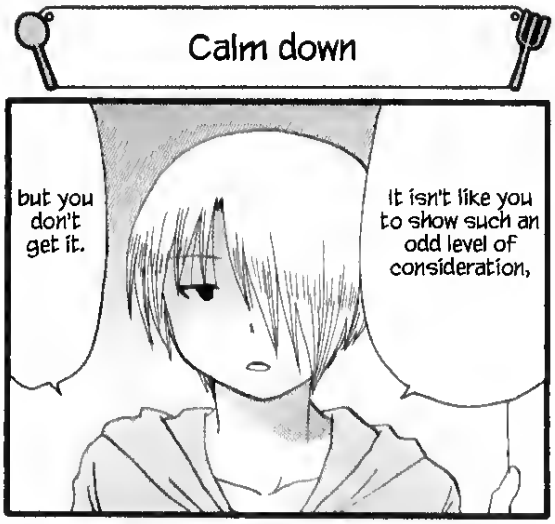
That's not the case



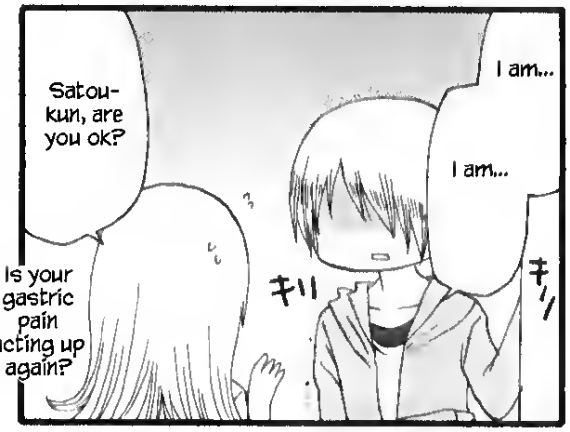

The manager sure is insensitive.
There we were trying not to put a damper in Satou-san and the chief's mood.
What on earth was she thinking


Senpai, I got to say that your words are too much, too.
doesn't really work, constantly eating and doesn't seem like she's contributing to the store at all!


For you
I don't give a damn about Satou,
That's why...
Rather than me not needing you
but if you take care of me, you'll never experience the outside world.
Kyo-
it's you who don't need me.
Oi.
Kyoko-san...
The time spent together
Kyoko-san.
... Kyoko-san
I think I already said you're not needed anymore.
You're trying to tell me that I should use my time on him instead of taking care of you, aren't you?
you've always been considerate about Satou-kun and me, haven't you.
I know you would never say or do anything to make me sad.
You've protected me ever since I was little.


Calm down
but you don't get it.
It isn't like you to show such an odd level of consideration,

Suave
and stop right there?
I'm an interested party here, so could you keep me in the loop


Satou-kun, are you ok?
Is your gastric pain acting up again?
I am...
I am...
キリ
キリ

Satou-kun...!

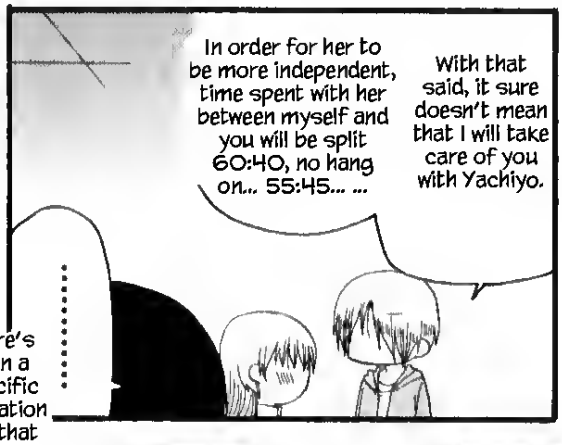
キリ
キリ

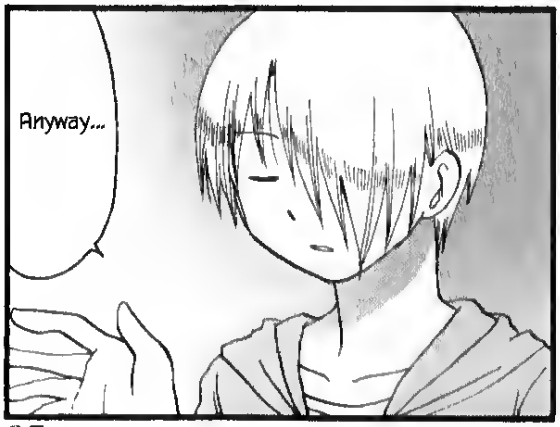
Satou...

Satou-kun?!!
ゴ

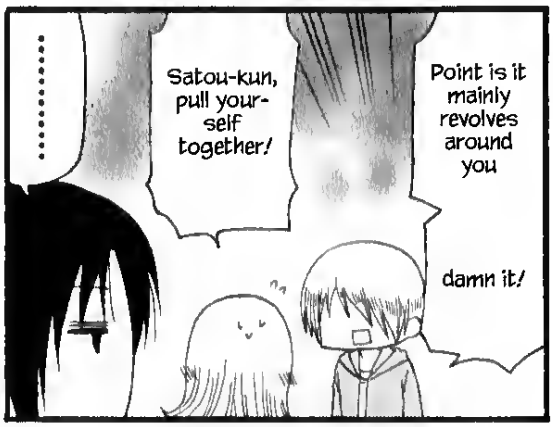
Ugh
キリキリ
Are you ok?
doing ok?!

What he wanted to say

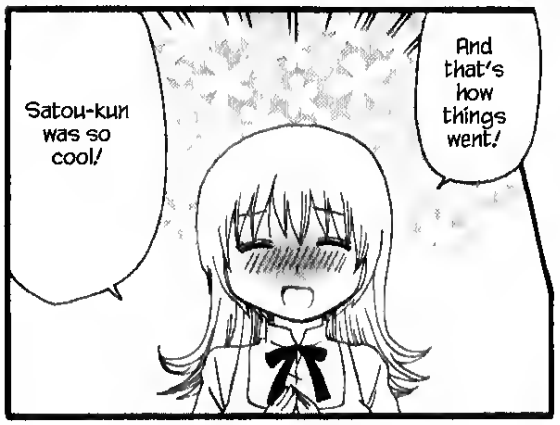

With that said, it sure doesn't mean that I will take care of you with Yachiyo.
In order for her to be more independent, time spent with her between myself and you will be split 60:40, no hang on... 55:45... ...
there's even a specific allocation for that

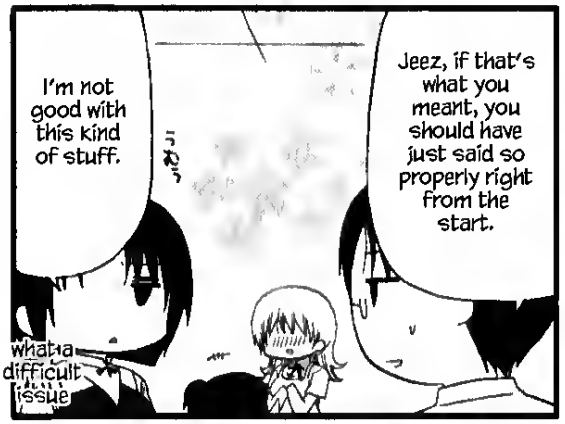


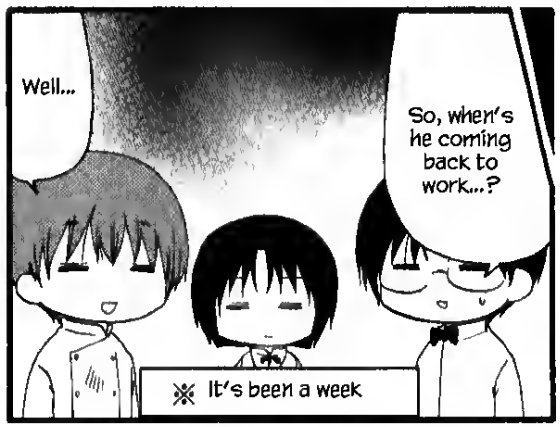
Always been watching



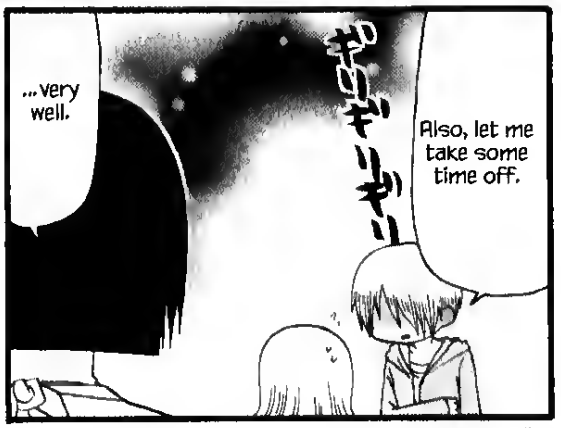
Seen his real character



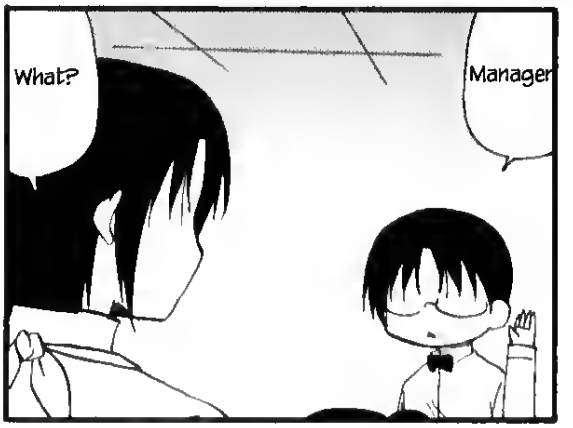

I'm not good with this kind of stuff.
Jeez, if that's what you meant, you should have just said so properly right from the start.
what a difficult issue

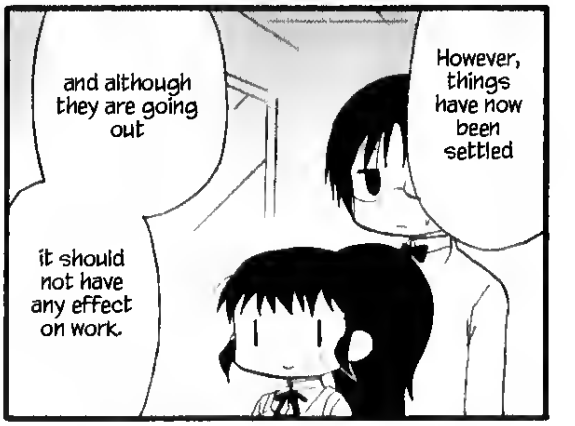


Please



NONDESCRIPTORS TRANSLATIONS
NONDESCRIPTORS.WORDPRESS.COM



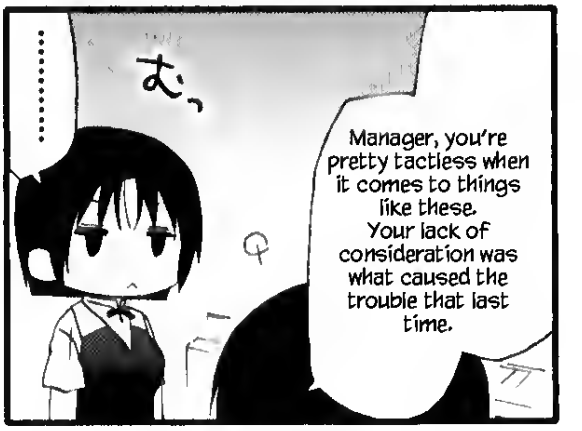


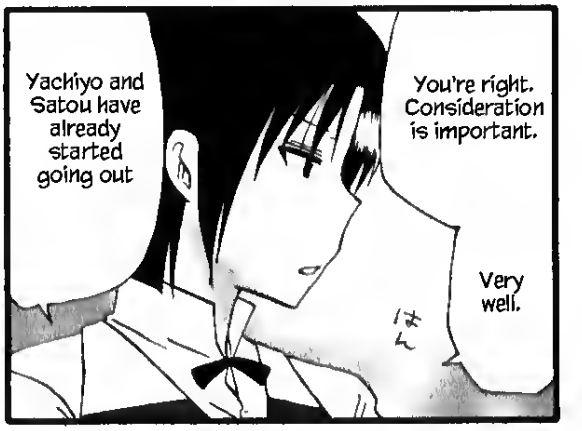
WORKING!! ワーキング!!

221品め

Ouch

Kyoko being considerate

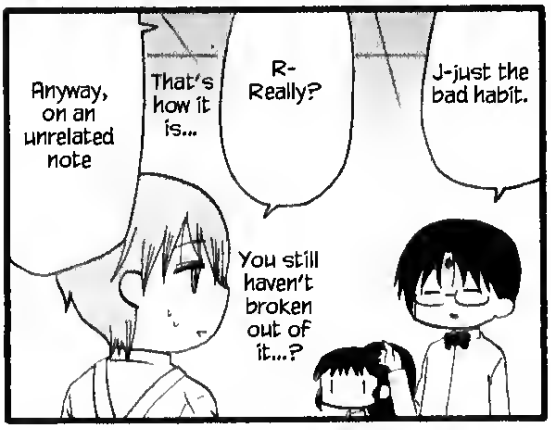

む…
Manager, you're pretty tactless when it comes to things like these. Your lack of consideration was what caused the trouble that last time.



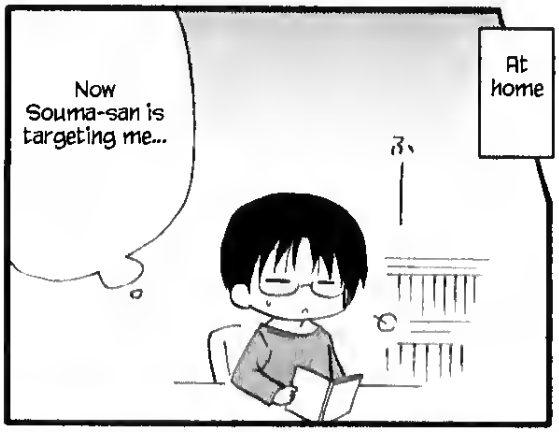
He sure is busy

it must have been tough having to handle everything on your own.
Ah, sorry
Good grief
Hurry it up and stop dwindling around, will you?!

Regarding romance within the store



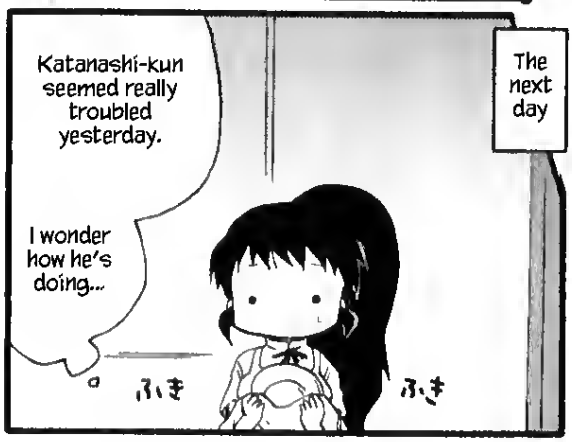
Takanashi's anxiety

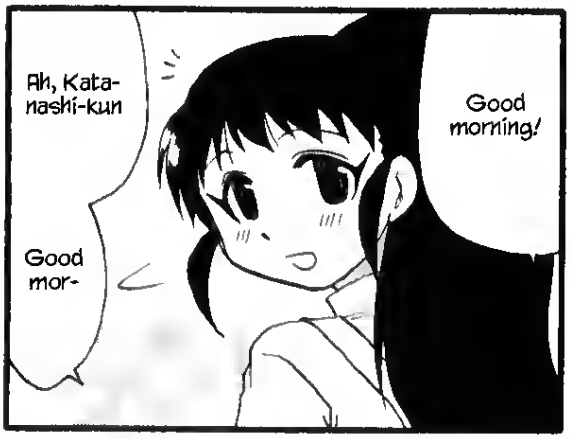


The important advice

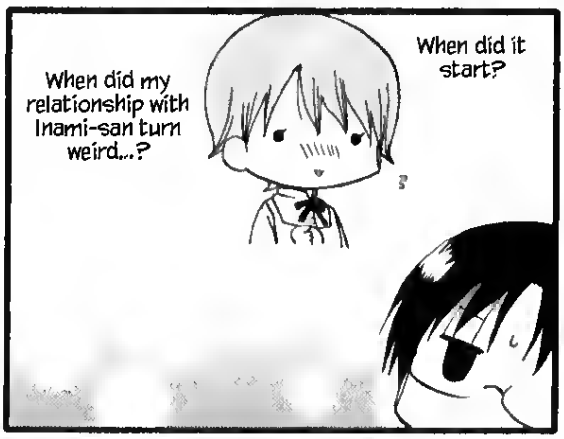
I don't need your advice!
Passionately! Need to go at it more passionately! At this pace, who knows when you'll reach a decision?!

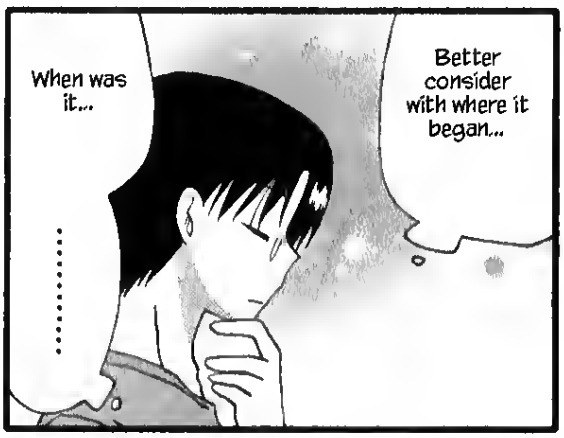
Unexpected answer



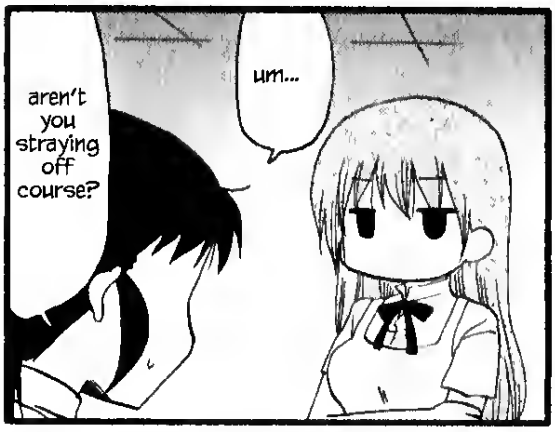


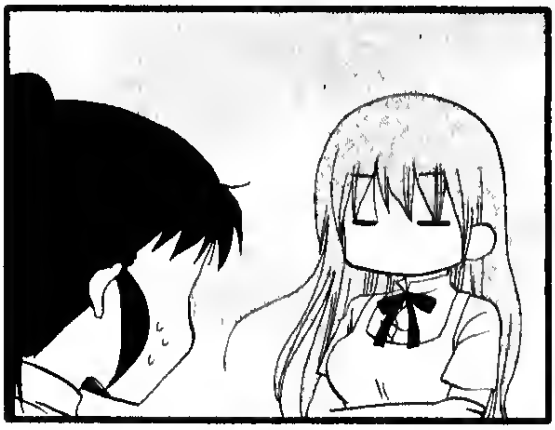
Recollect on things a little

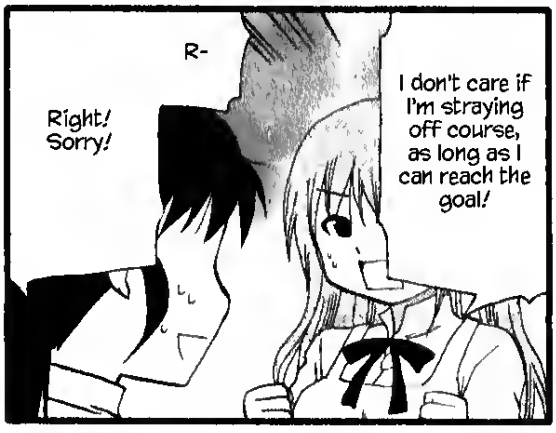




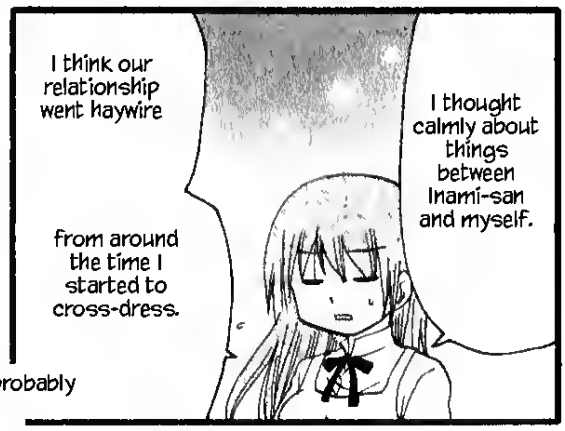
The conclusion is surely the same

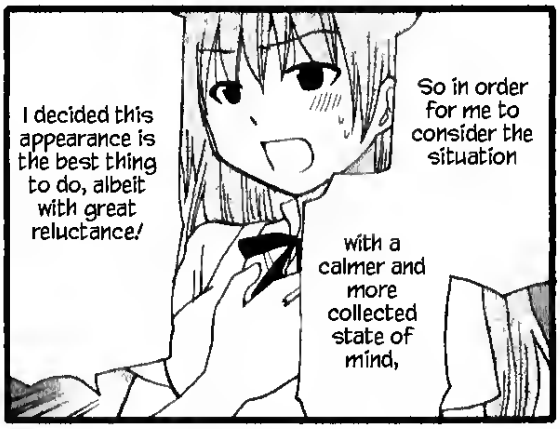






Nice advice


I think our relationship went haywire from around the time I started to cross-dress.
probably
I thought calmly about things between Inami-san and myself.

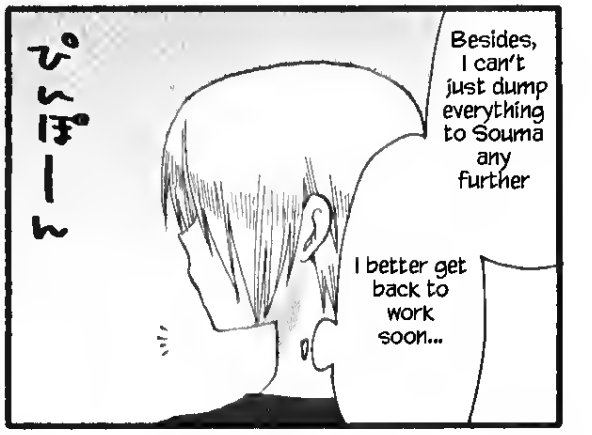

I decided this appearance is the best thing to do, albeit with great reluctance!
So in order for me to consider the situation with a calmer and more collected state of mind,

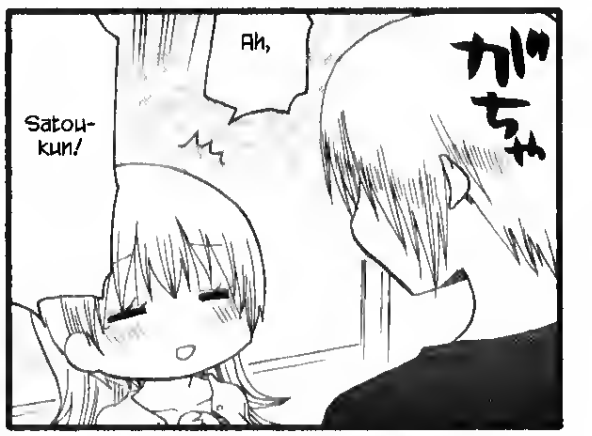
NONDESCRIPTORS TRANSLATIONS
NONDESCRIPTORS.WORDPRESS.COM

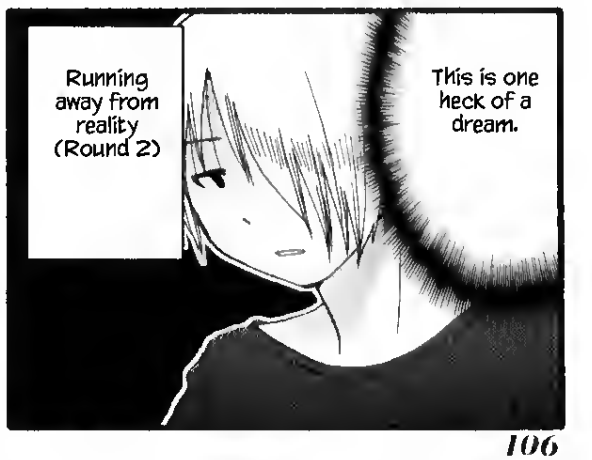
八千代を
俺にくれ
Still,
it's been two weeks...
WORKING!!
ワーキング!!
ミナ
Running away from reality
it sure has been a long dream...
ぶばぁ——
ぎゅぎゅぎゅ

222品め

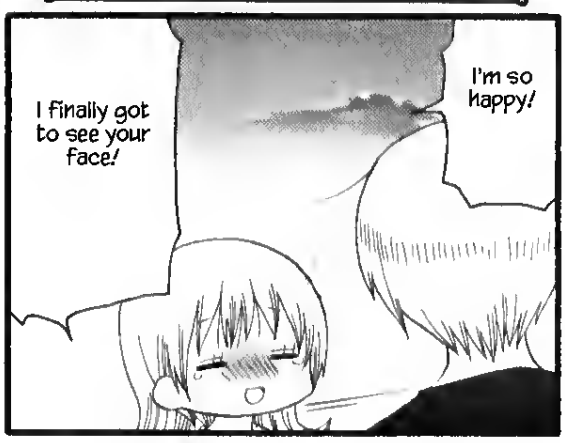
2nd round of dreaming

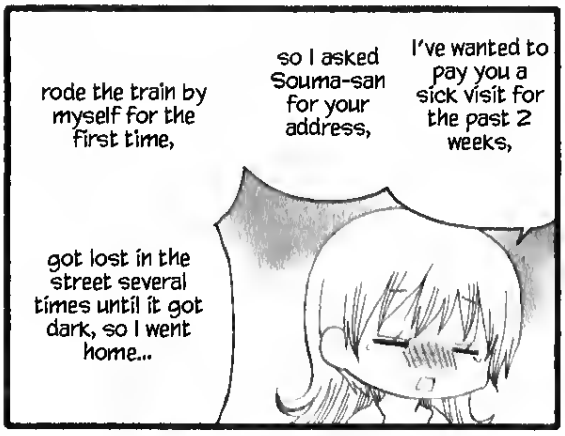




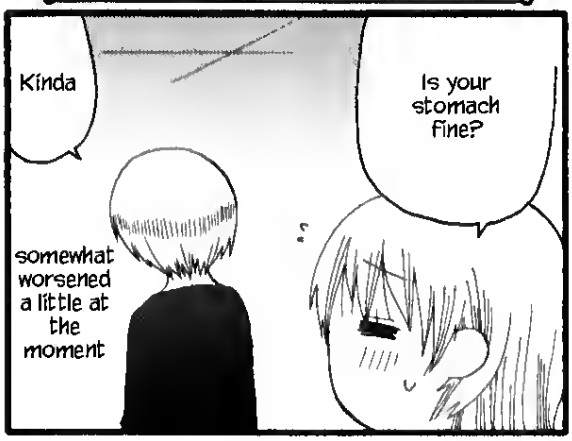


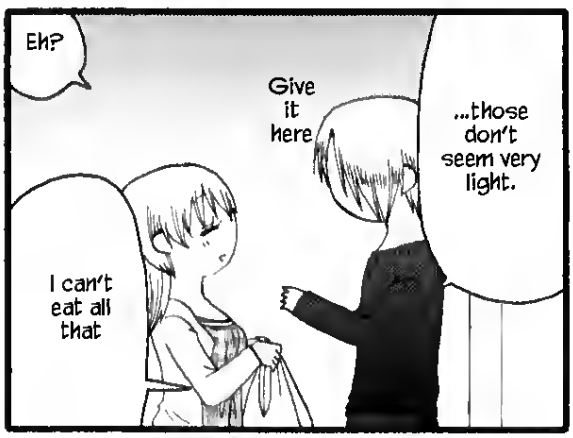
3rd round of dreaming

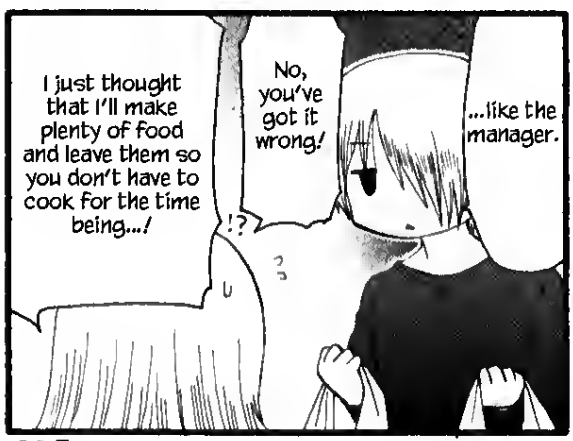



I've wanted to pay you a sick visit for the past 2 weeks,
so I asked Souma-san for your address,
rode the train by myself for the first time,
got lost in the street several times until it got dark, so I went home...

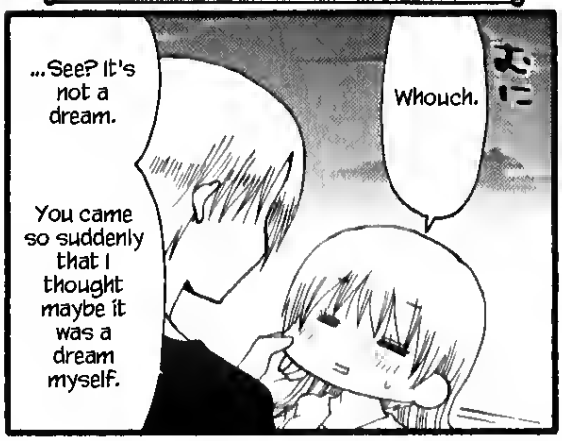
The state of Satou-kun's stomach

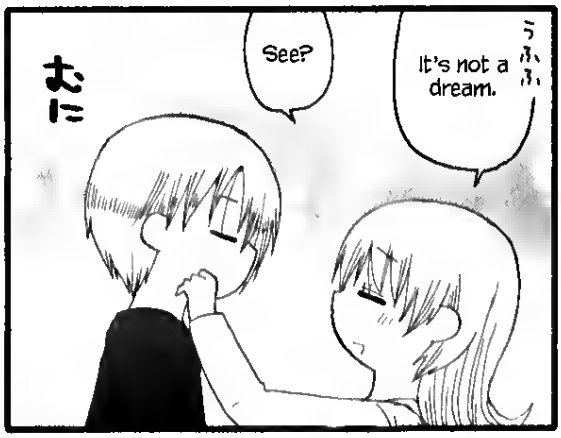


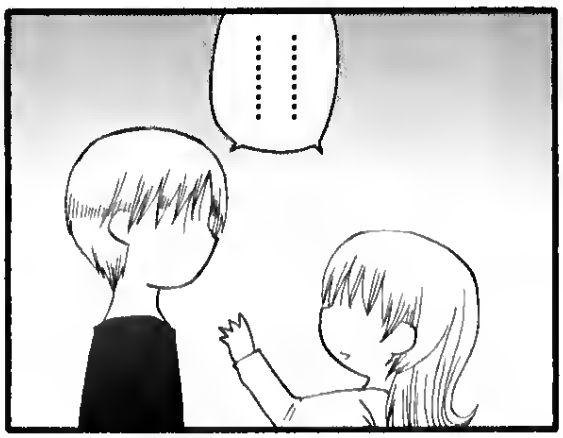


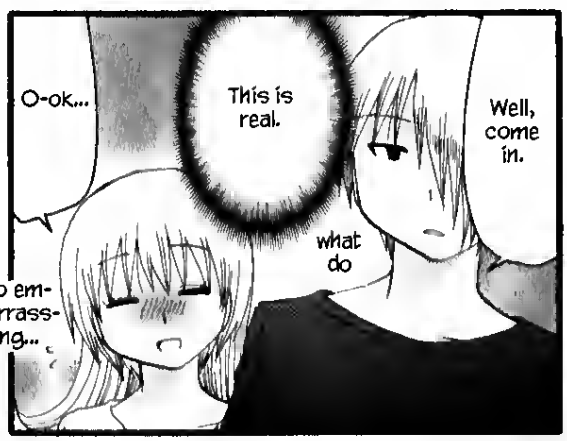

I just thought that I'll make plenty of food and leave them so you don't have to cook for the time being...!
No, you've got it wrong!
!?
...like the manager.

Dream of reality

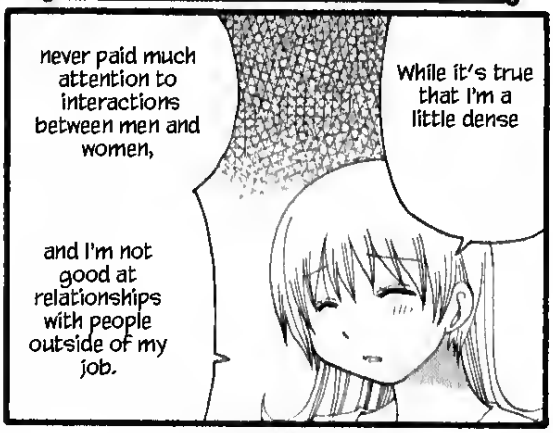


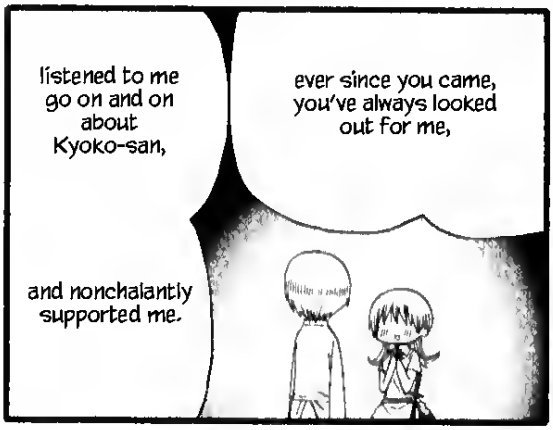


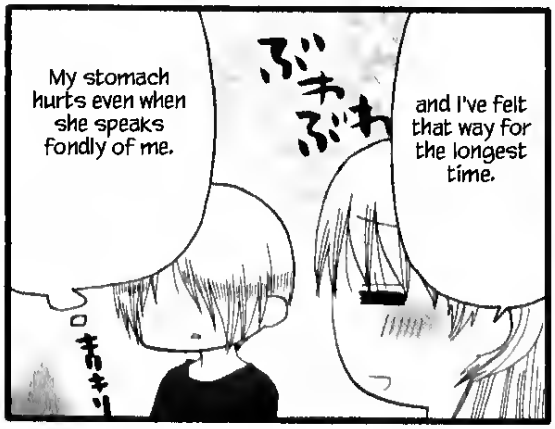




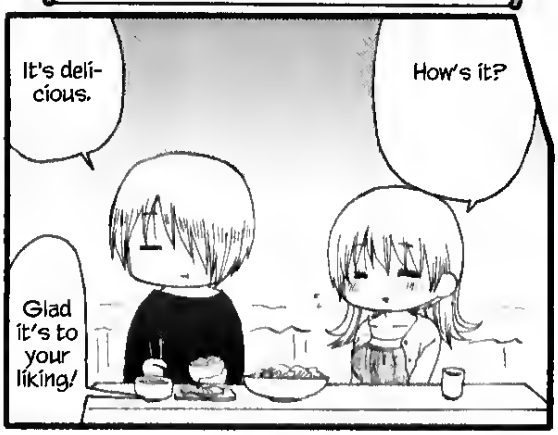
From Kyoko to Satou

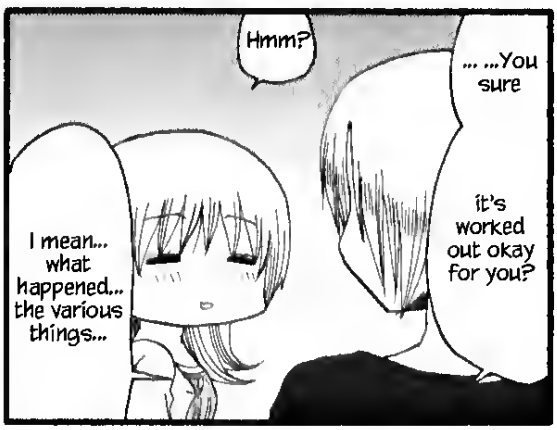

never paid much attention to interactions between men and women,
While it's true that I'm a little dense
and I'm not good at relationships with people outside of my job.

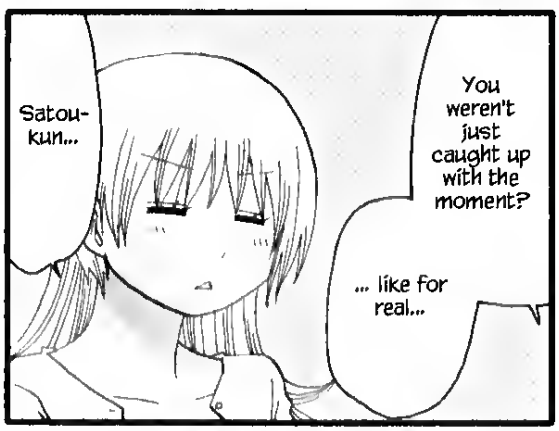

listened to me go on and on about Kyoko-san,
ever since you came, you've always looked out for me,
and nonchalantly supported me.

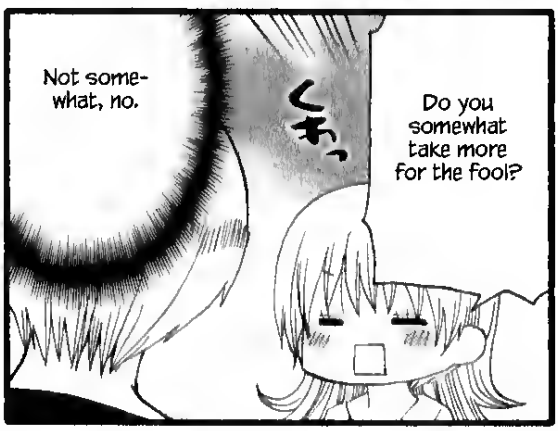


Something to confirm



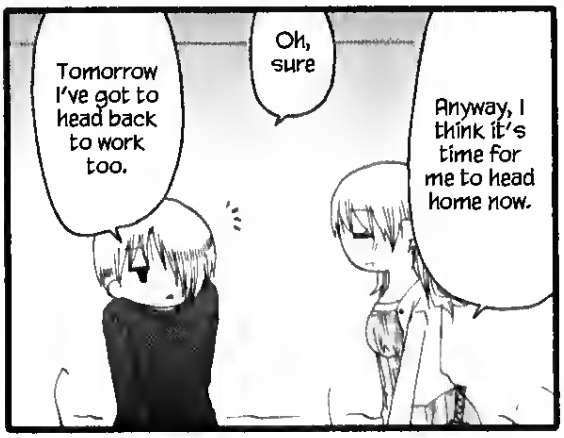


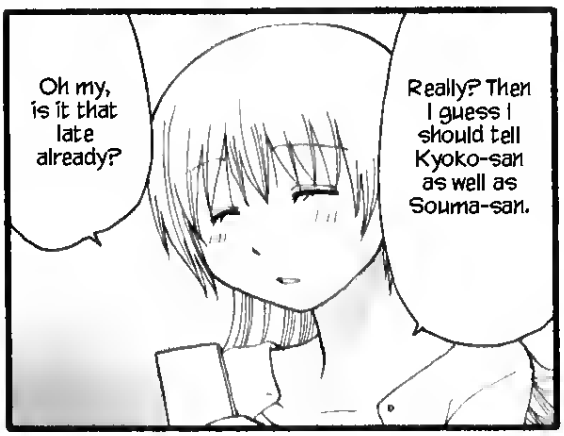


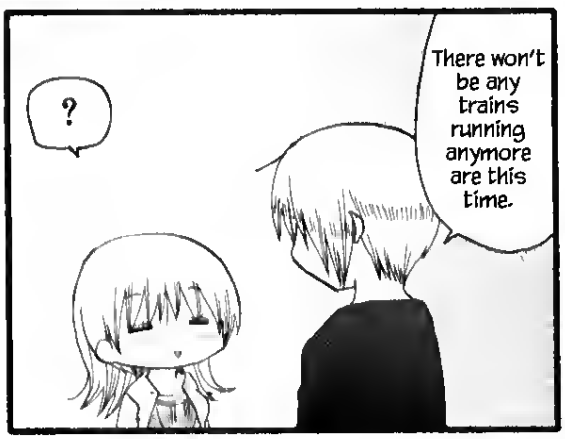


I've been at lost
with regards to what I feel about you
but
But when you said you loved a ghost,
or were going to quit if your romance didn't work out,
when you hugged me to you and said you loved me,
it's like everything became clear to me
and I know
My mind was in a state of chaos...
I was shaken up about this person you loved that I couldn't see.
Isn't your state of mind in chaos pretty much my fault...?!
Satou-kun
I love you.

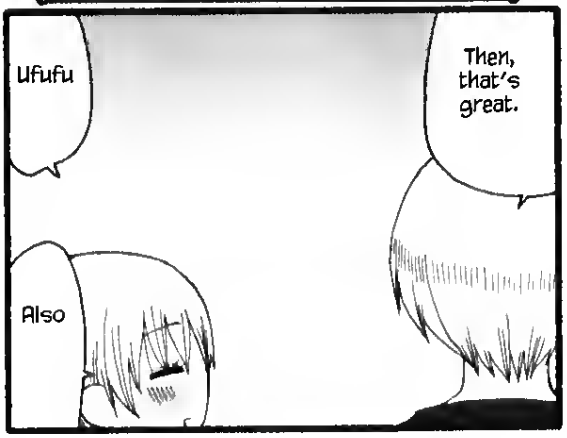
One way or another

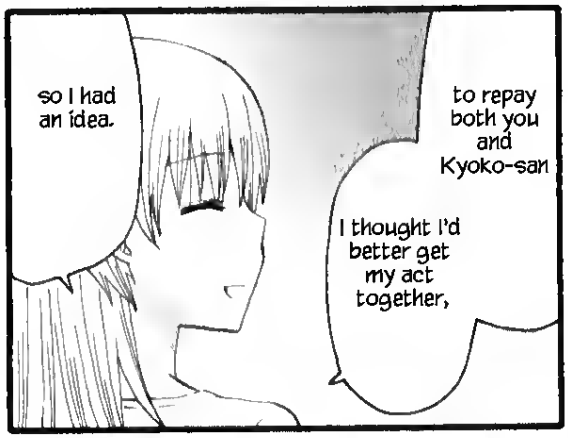


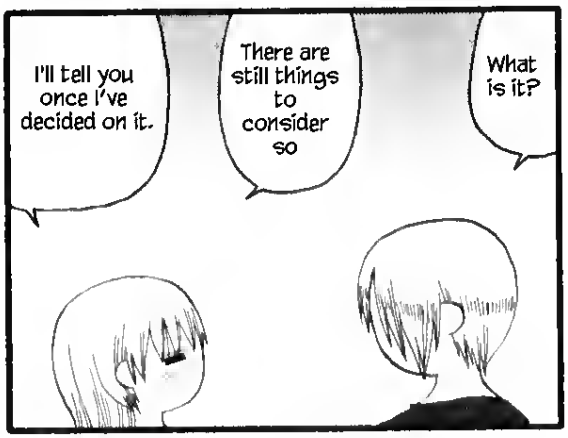


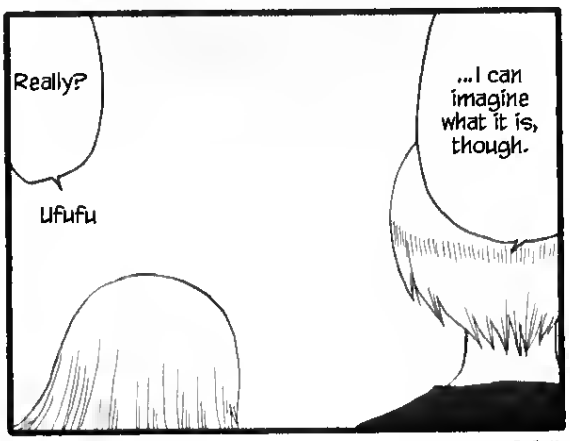


Their secret

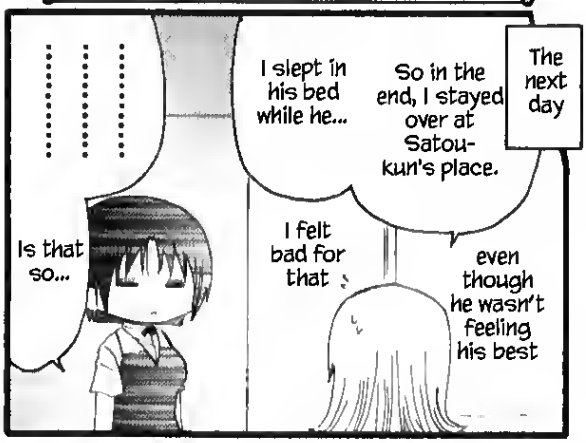


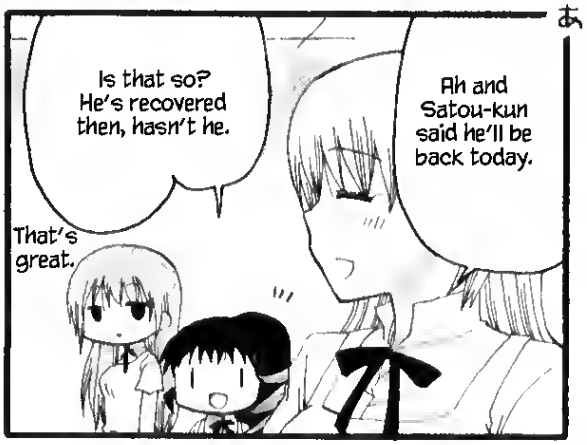




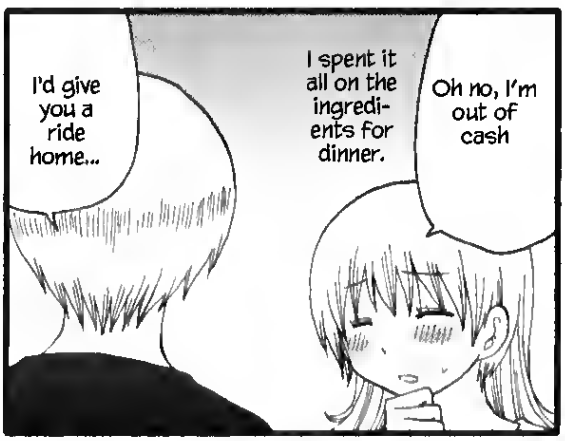


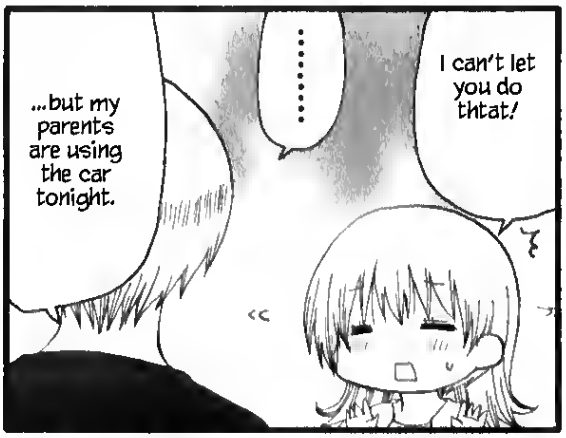
His comeback

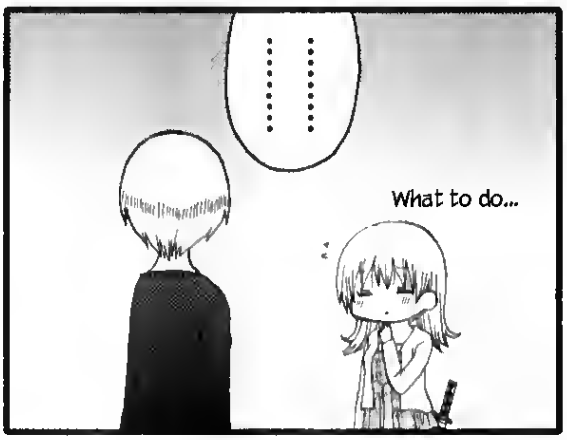

The next day
So in the end, I stayed over at Satou-kun's place.
I slept in his bed while he...
I felt bad for that
even though he wasn't feeling his best
Is that so...



Late night







Yachiyo sure is late...
even though it's her day off
Hm"
Uh, let's see, a message... how do I...?
Oh, it's from Yachiyo.
I missed the last train, so I'm staying over
but she's with that Shirafuji-san, so it should be fine.
Oh my

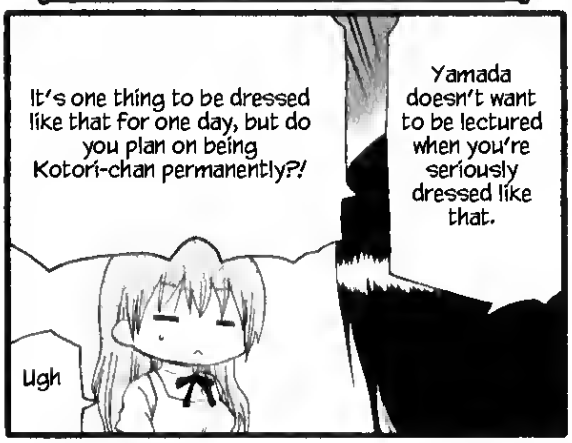
at Satou-kun's place.

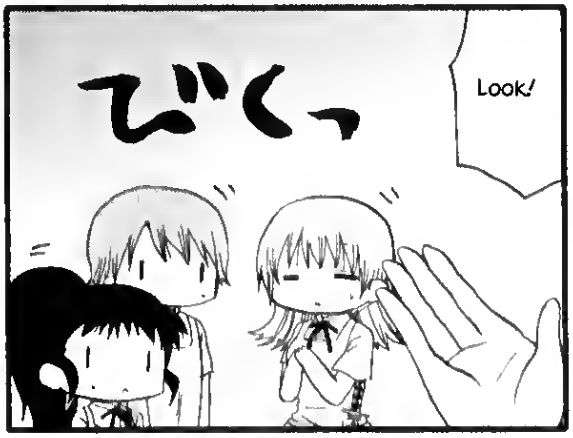
NONDESCRIPTORS TRANSLATIONS
NONDESCRIPTORS.WORDPRESS.COM

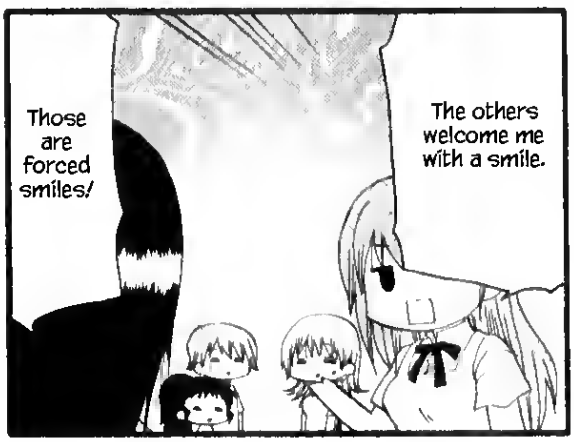
I really regret not coming back earlier.
Welcome back, Satou-san.
Thanks.
My bad, really.
...Taka-nashi
Sorry for all the trouble.
No worries.
WORKING!!
ワーキング!!
Oh, I'm doing fine.
if you guys are ever going through a rough patch, you can always come and talk to me.

223品め

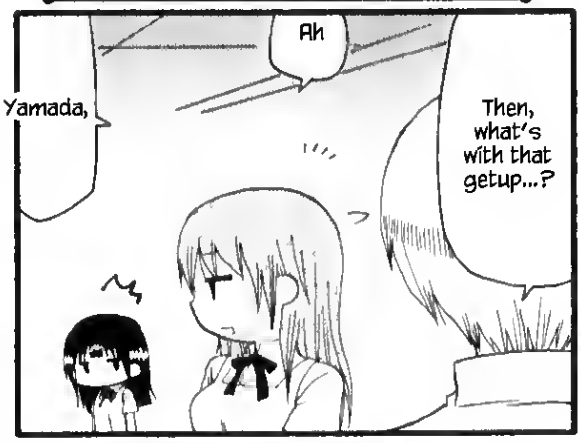
Public Opinion

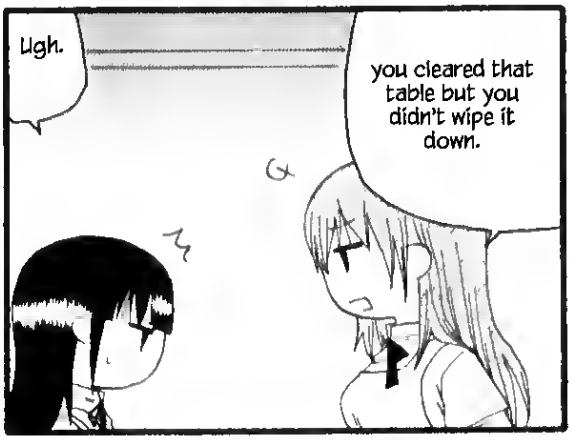

It's one thing to be dressed like that for one day, but do you plan on being Kotori-chan permanently?!
Yamada doesn't want to be lectured when you're seriously dressed like that.
Ugh



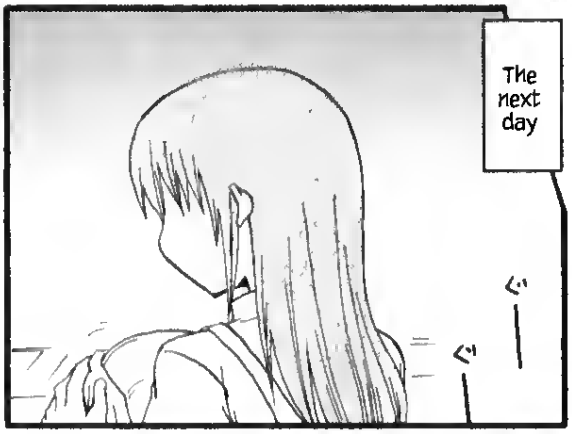


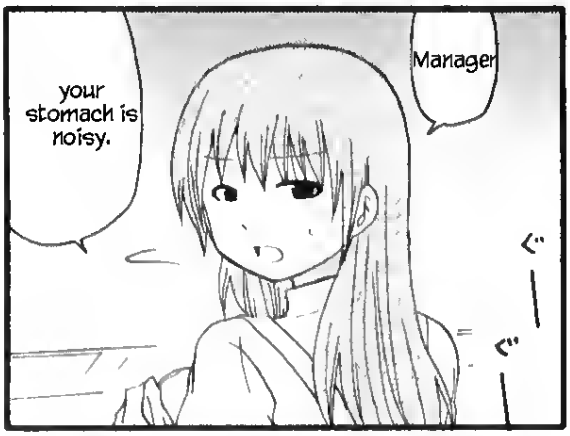
Yamada's Rebellious Streak



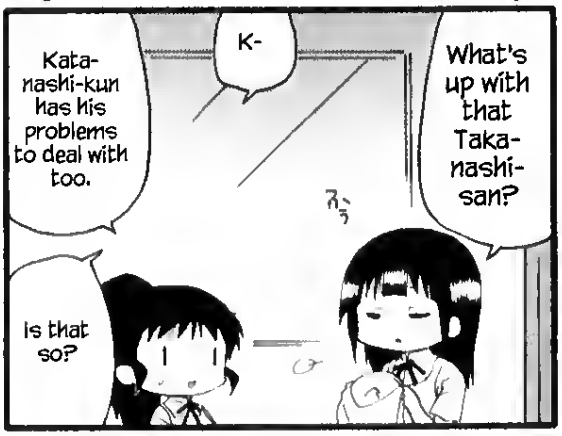


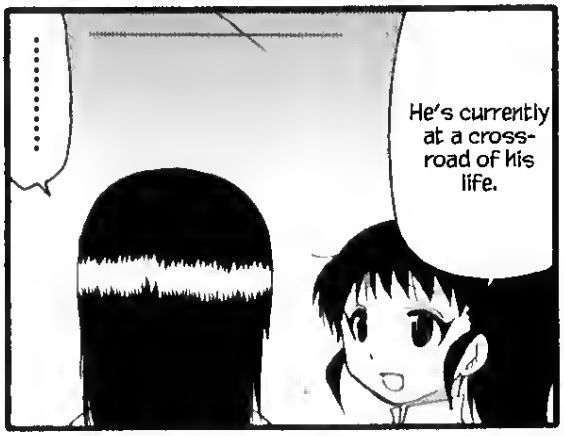
Calling cry

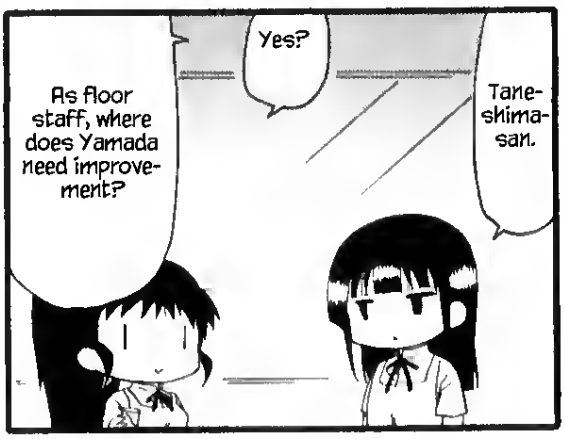


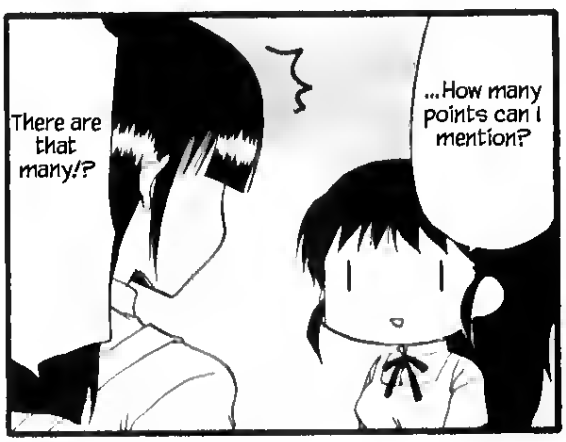


Inadvertent reality



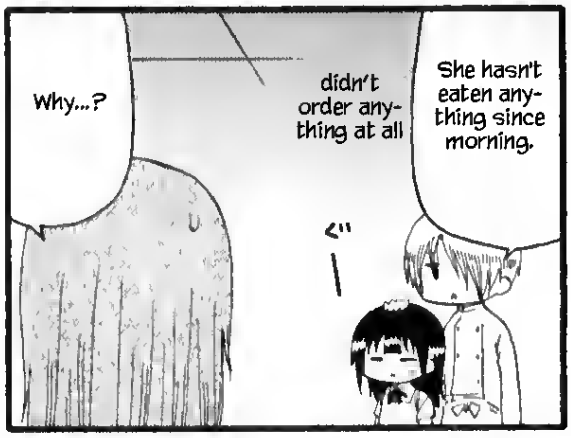


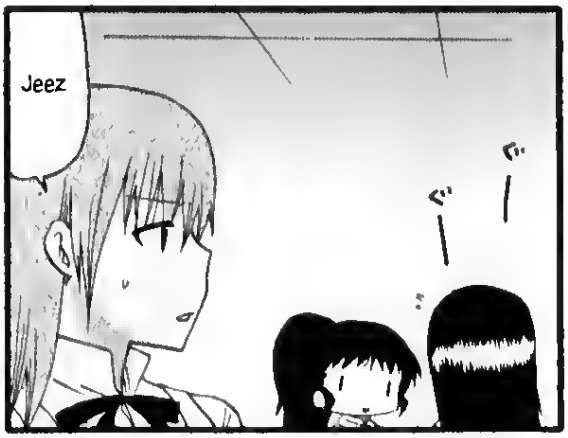


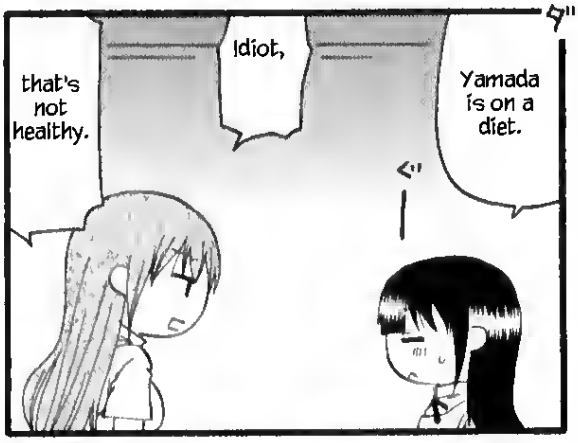


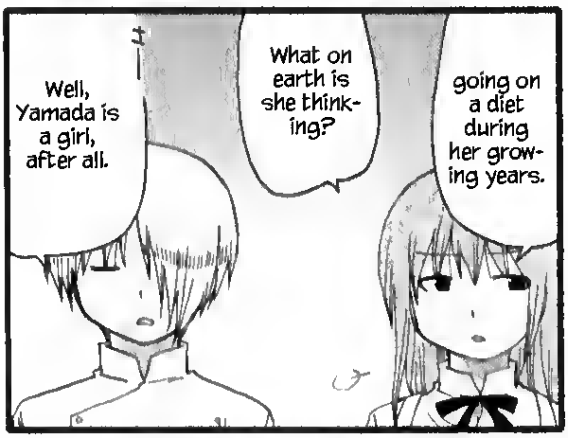
Unapproachable heart

Stomach rumbling

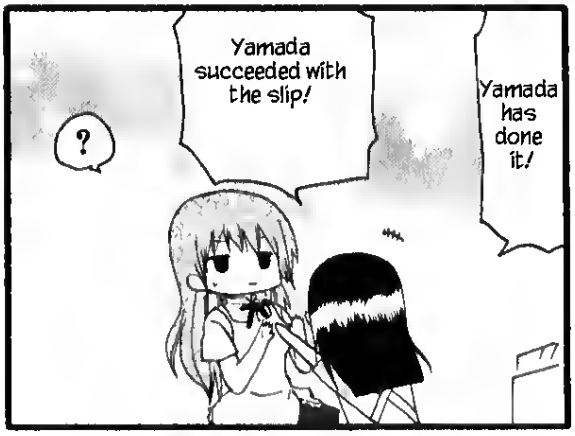




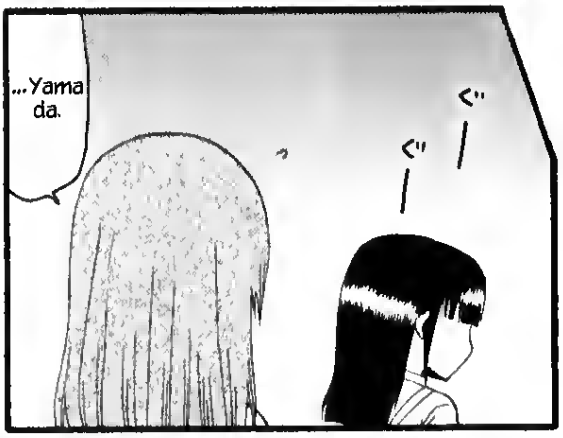


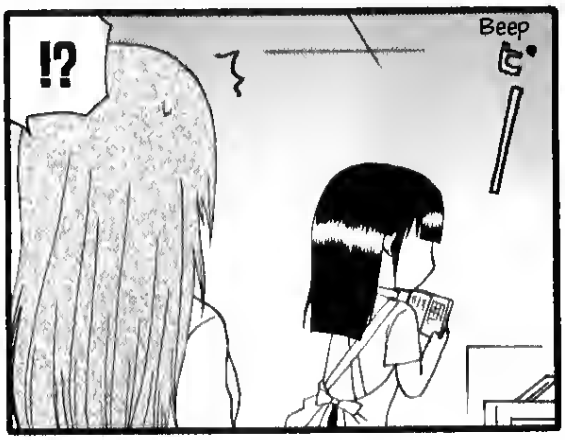


Rumbling

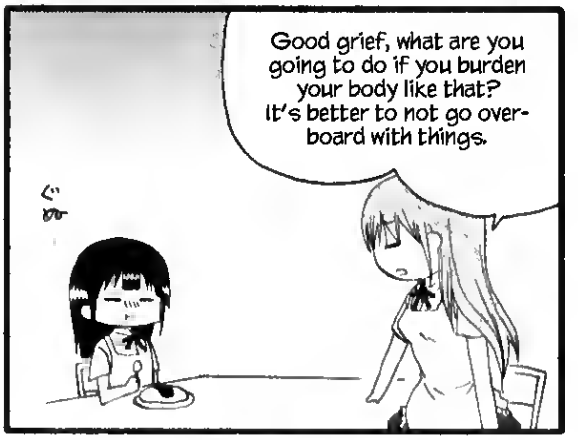


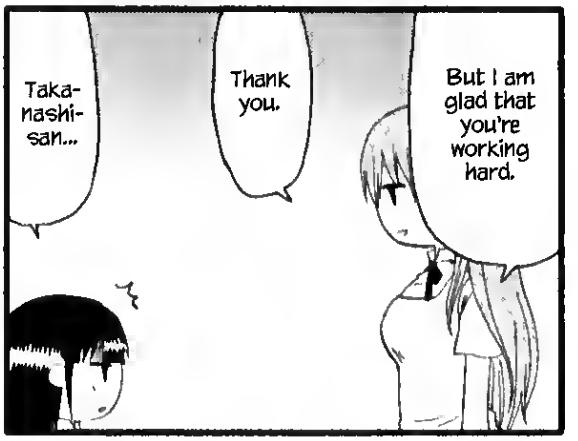
Revelation about the mysterious sound

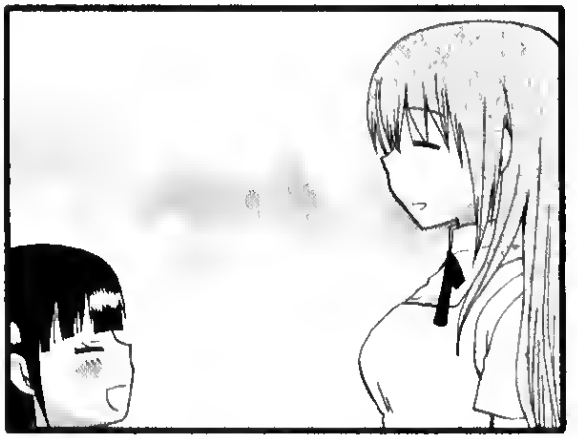


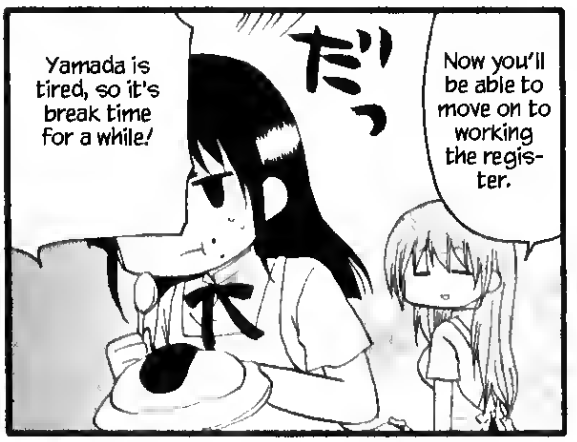


Mentorship love

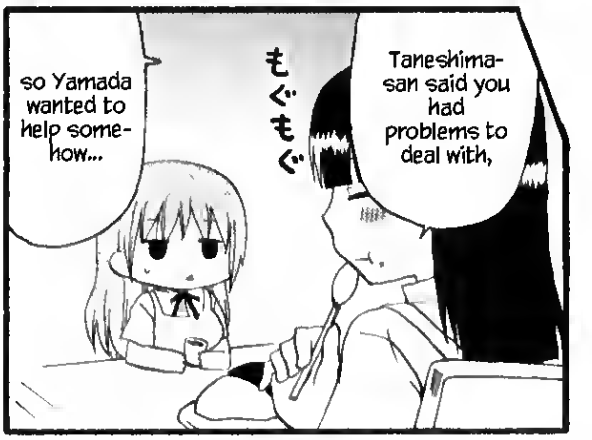




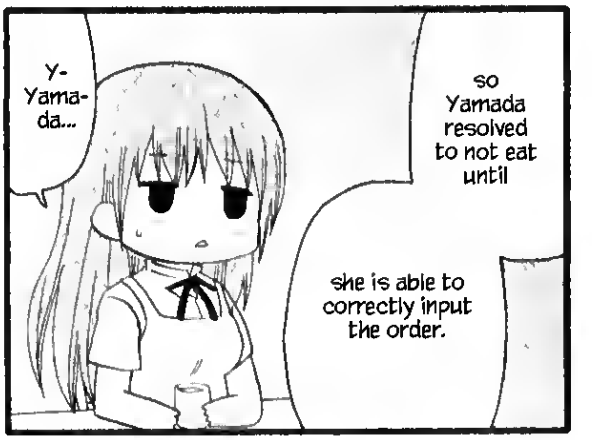


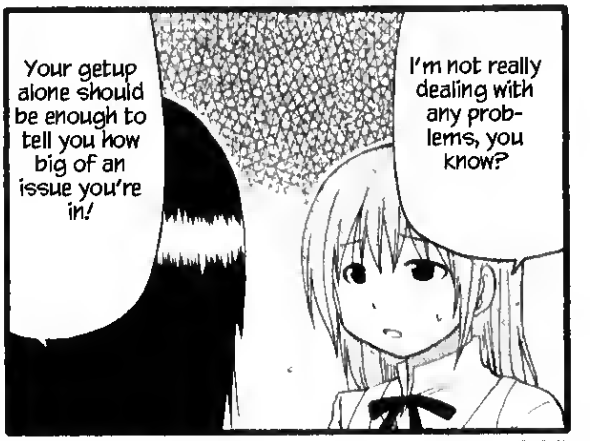


The worrying state of Takanashi

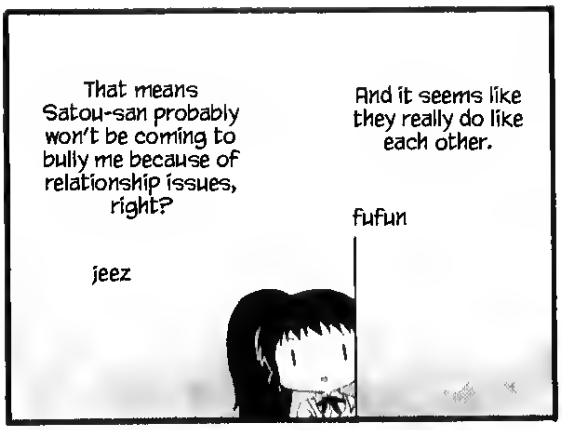


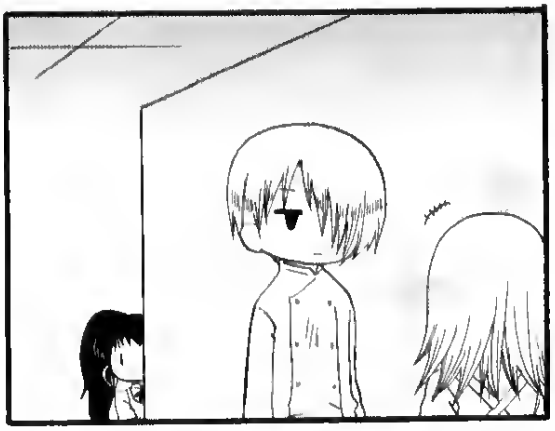
Yamada has seen how it's done but just couldn't get it done well
So Taneshima-san said, "Why don't you start by learning how to make a sales slip?"





NONDESCRIPTORS TRANSLATIONS
NONDESCRIPTORS.WORDPRESS.COM


That means Satou-san probably won't be coming to bully me because of relationship issues, right?
And it seems like they really do like each other.
fufun
jeez

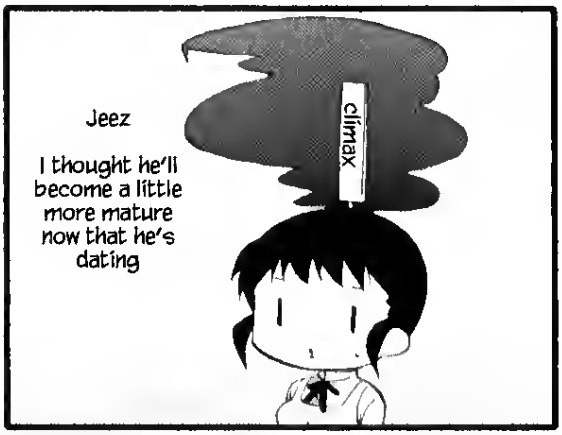


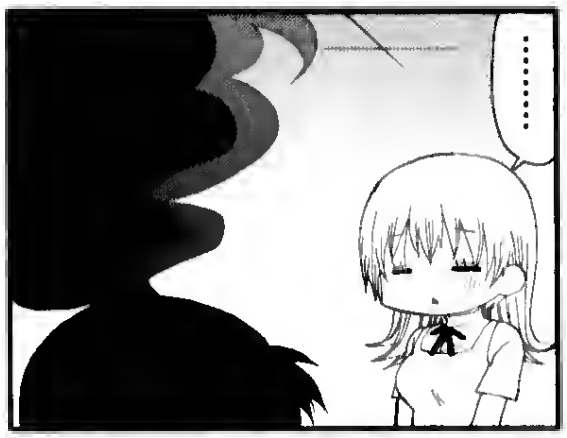
224品め

The Tides of the Times

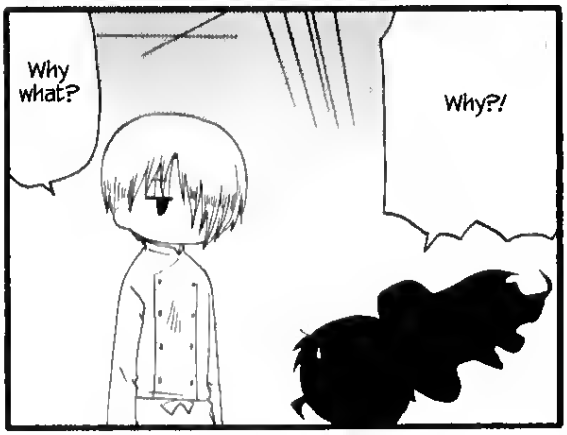
WORKING!! ワーキング!!

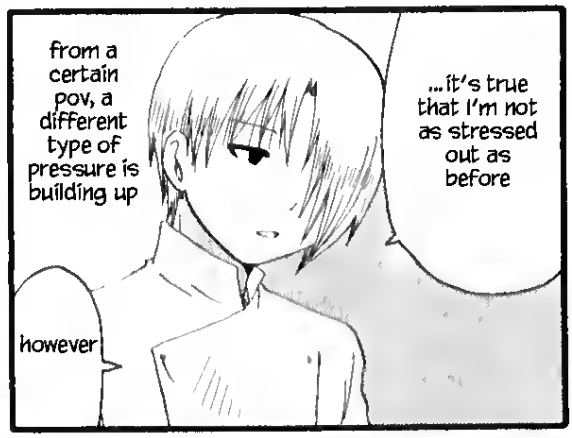
Business as usual?



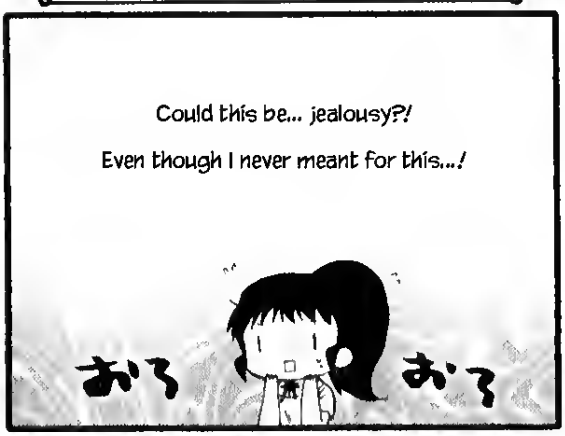


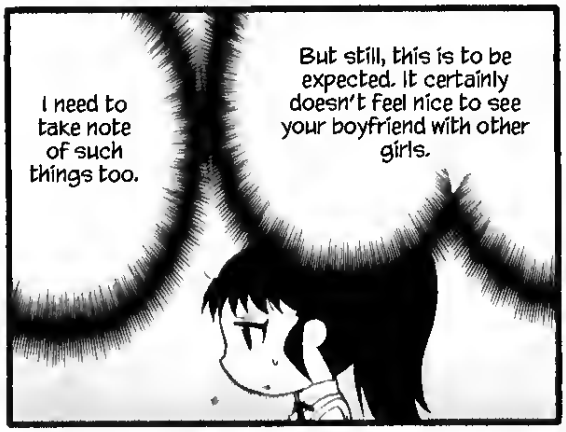
Stress Free

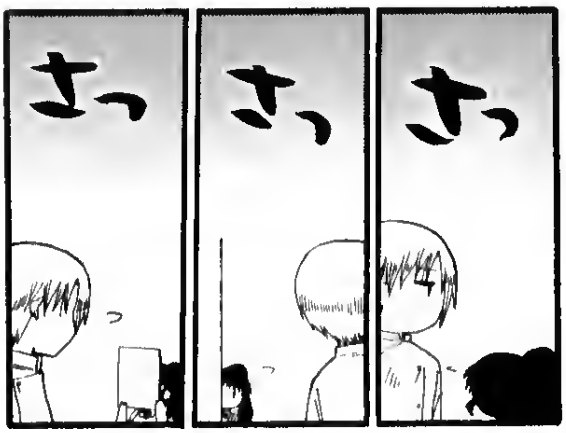


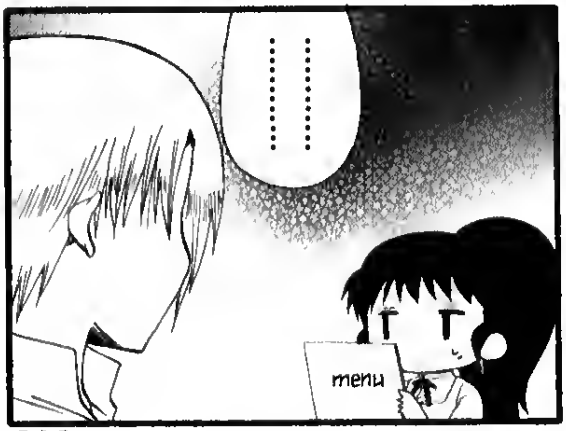


Avoid jealousy

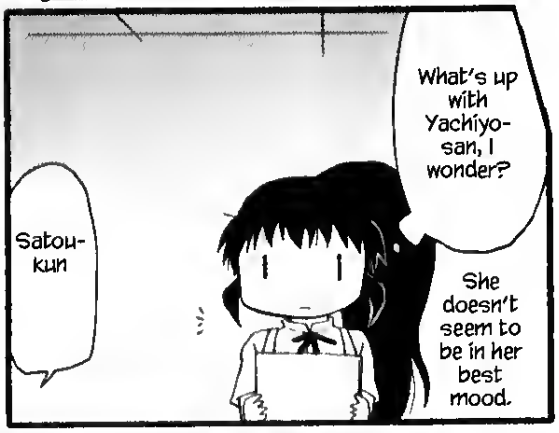


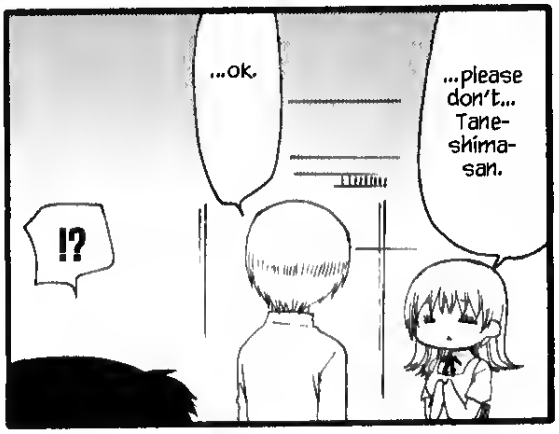

I need to take note of such things too.
But still, this is to be expected. it certainly doesn't feel nice to see your boyfriend with other girls.

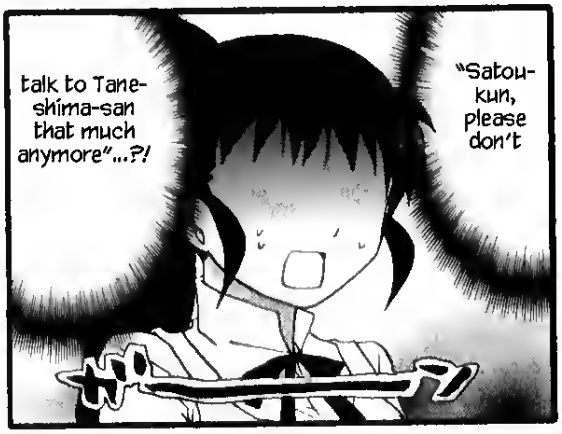




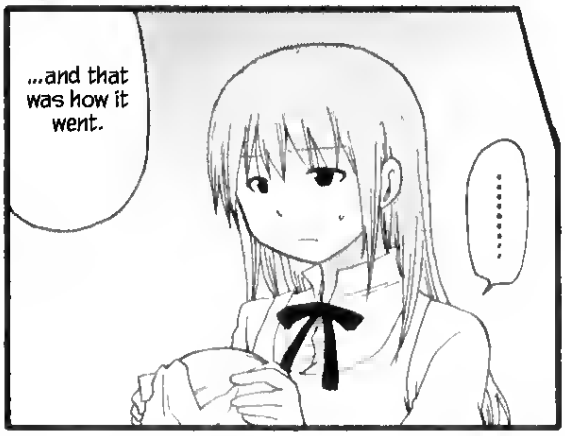
The lover's request

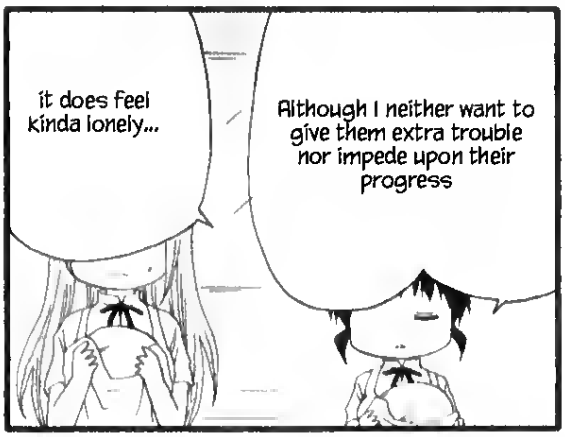




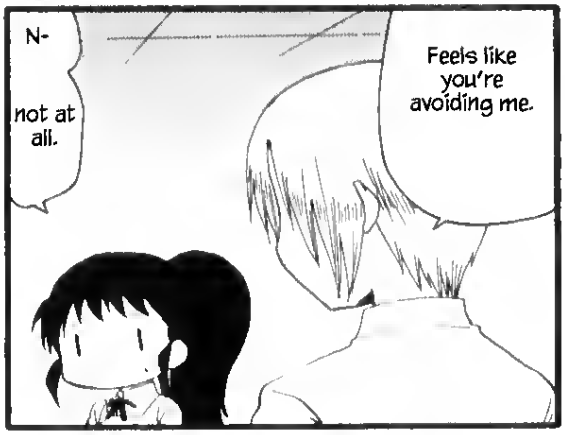


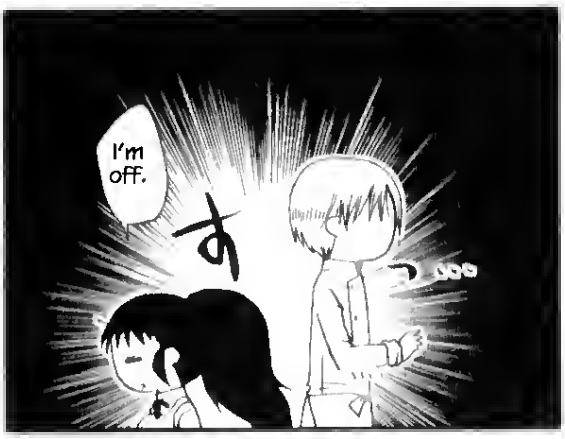
That which changes



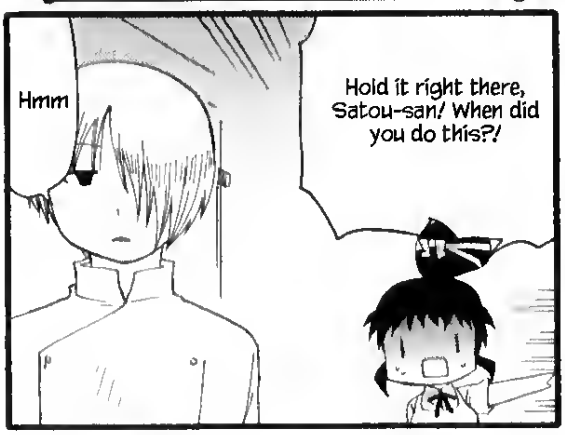


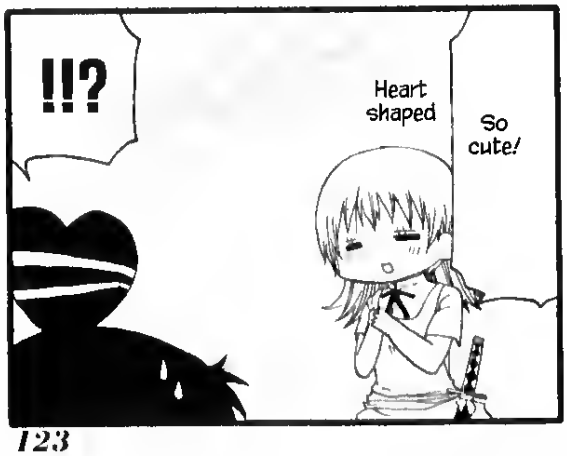
The two who brushes past each other



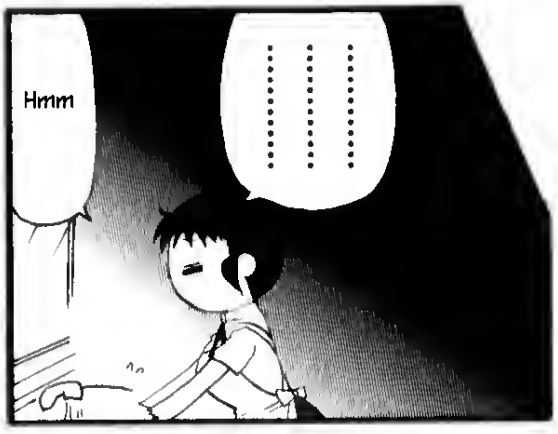


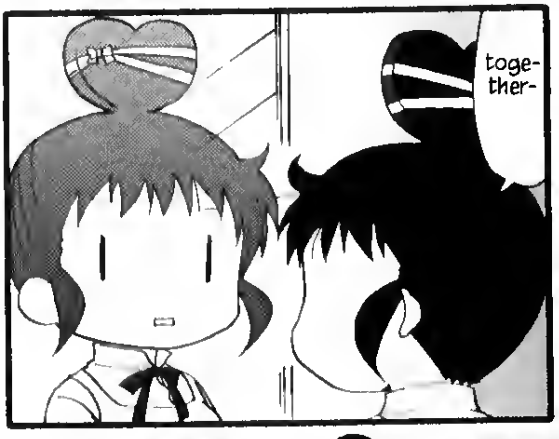
Because of that pass



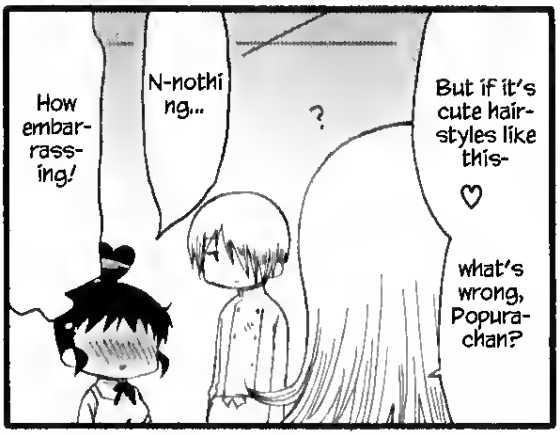


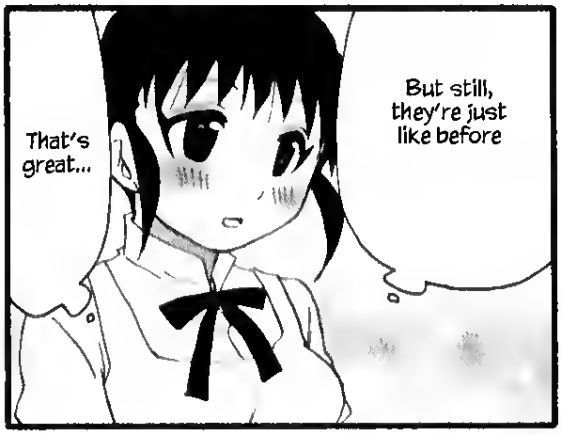
That which changed

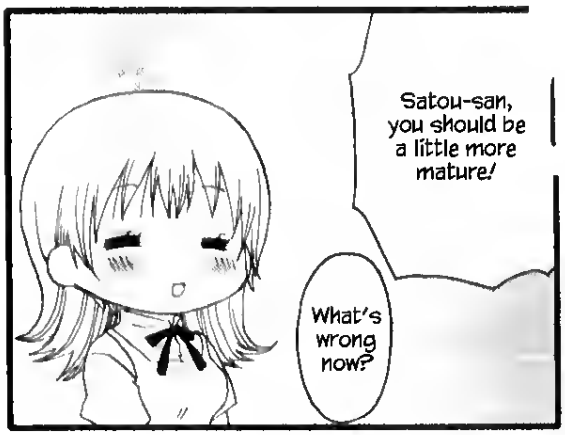




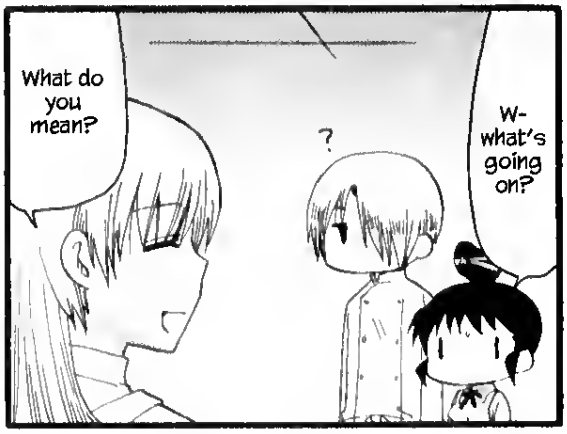
That which doesn't change

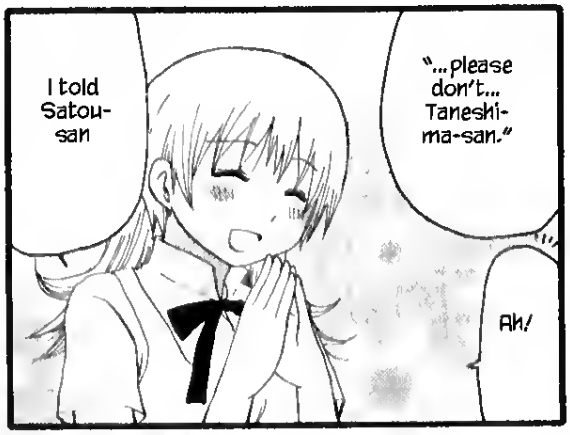


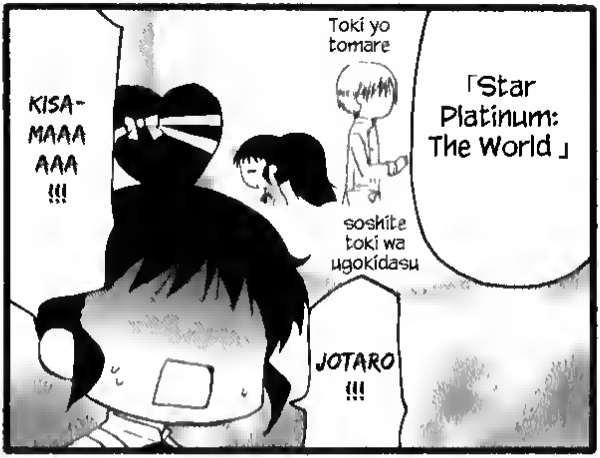




That which ought to be changed



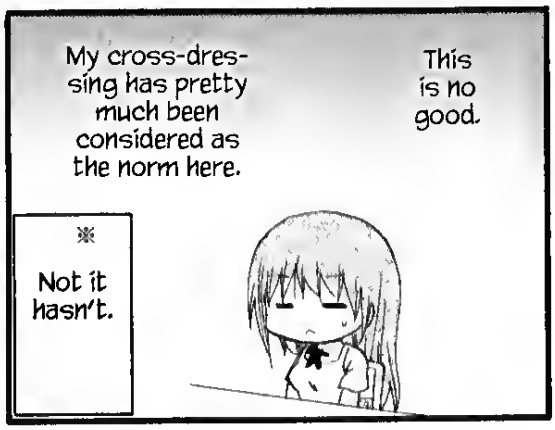




Nondescriptors Translations

https://nondescriptors.wordpress.com/

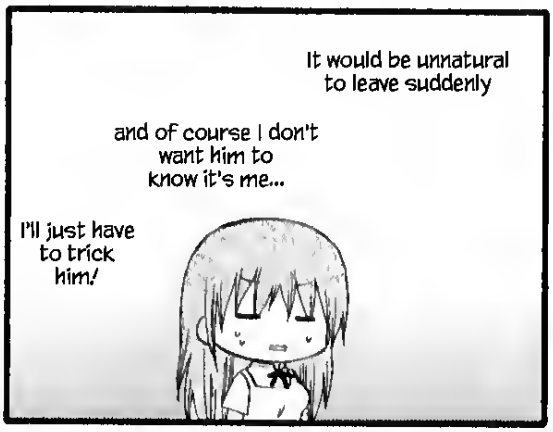
I'm cross-dressing as a means to sort out my feelings for Inami-san
but at this rate, the days will keep going by without accomplishing anything.

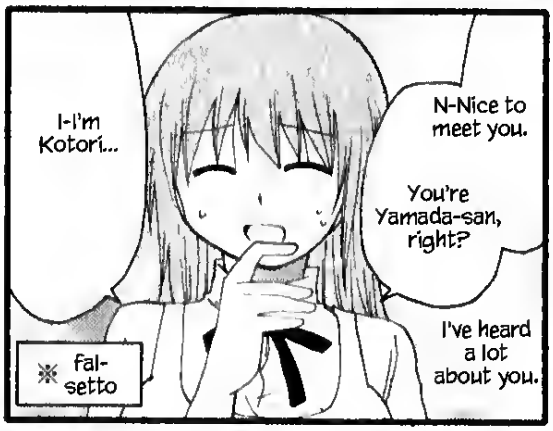


WORKING!! ワーキング!! ミト

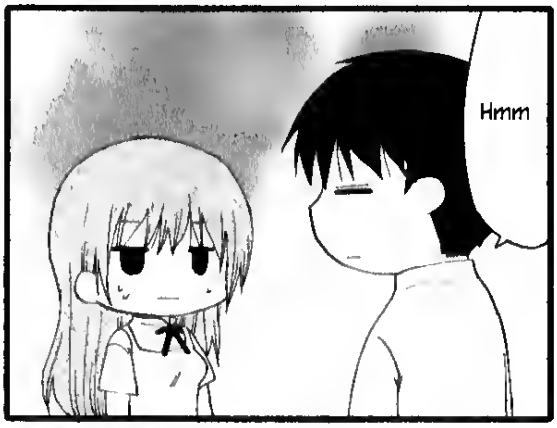
225品め

Betting on it

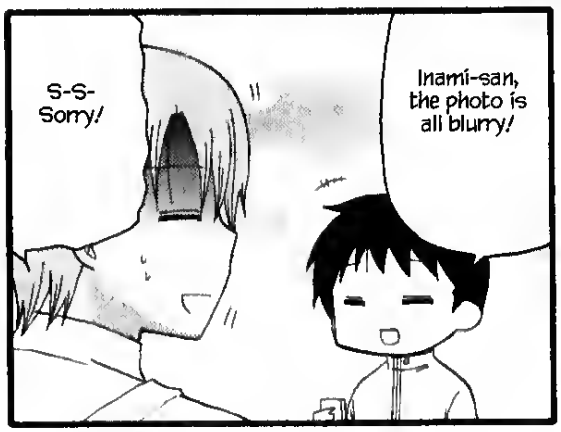




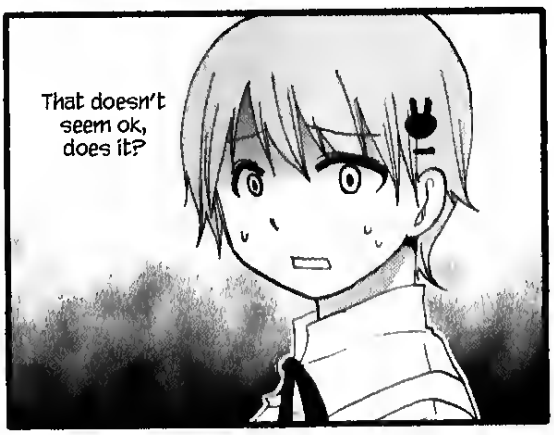
Dramatic meeting

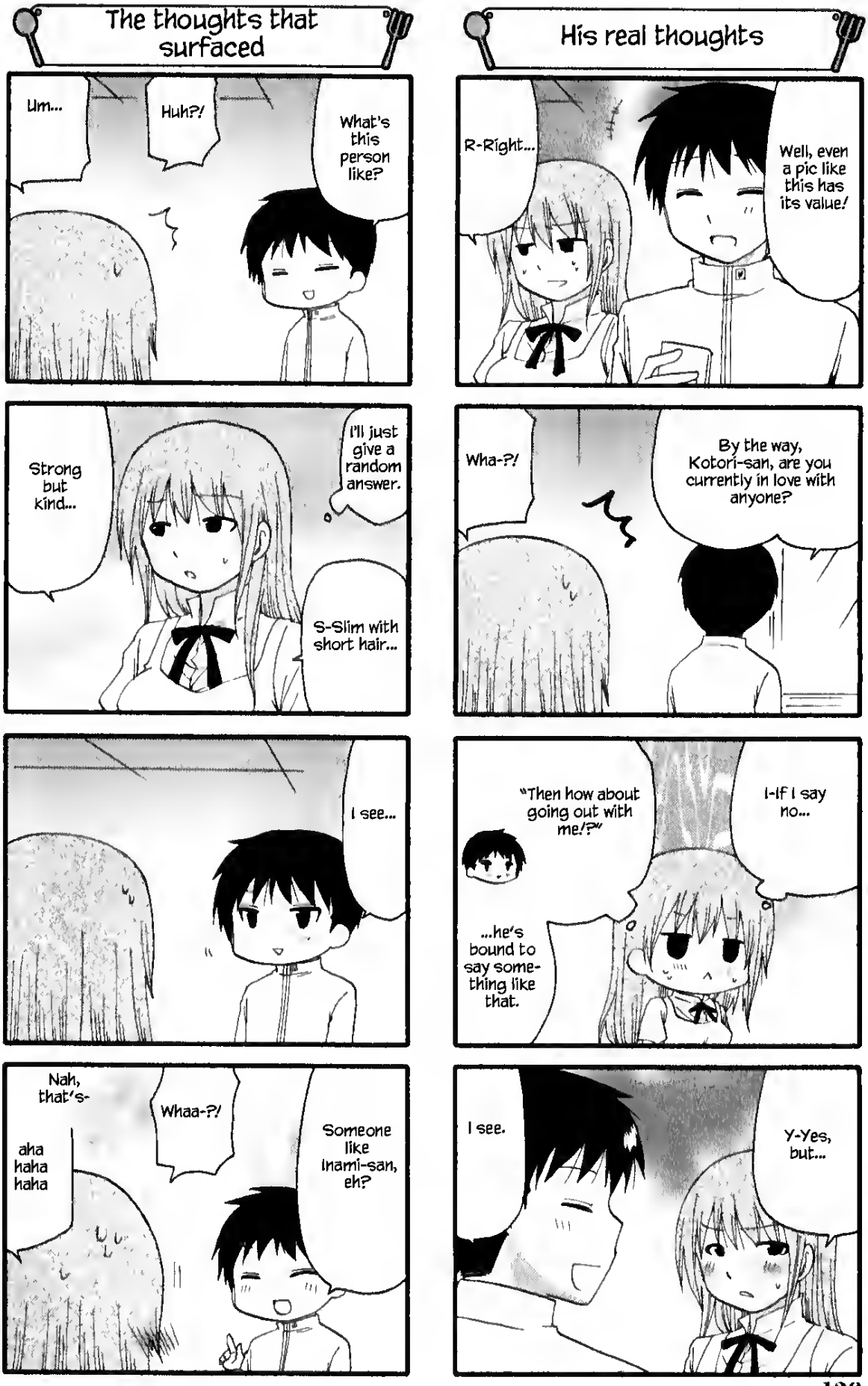


This is worth commemorating too

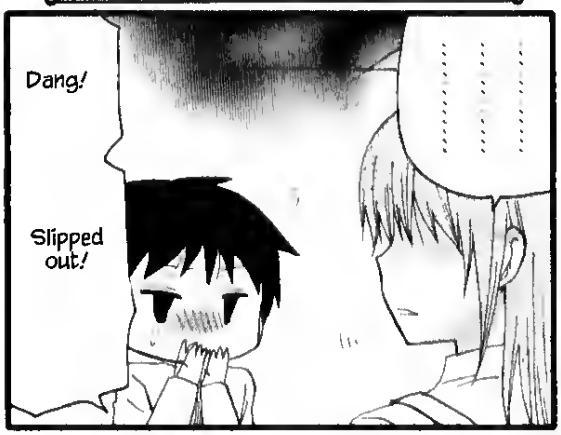


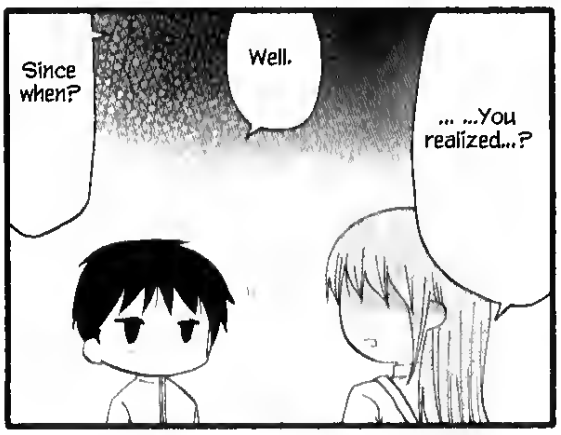
Worrying

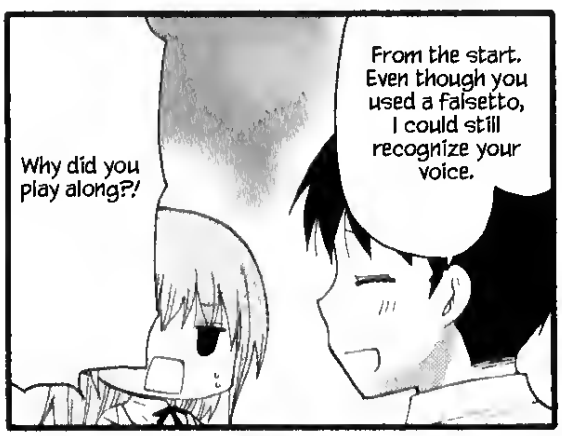



The thoughts that surfaced
Um...
Huh?!
What's this person like?
Strong but kind...
I'll just give a random answer.
S-Slim with short hair...
I see...
Nah, that's-
aha haha haha
Whaa-?!
Someone like Inami-san, eh?
His real thoughts
R-Right...
Well, even a pic like this has its value!
Wha-?!
By the way, Kotori-san, are you currently in love with anyone?
"Then how about going out with me!?"
...he's bound to say something like that.
I-If I say no...
I see.
Y-Yes, but...

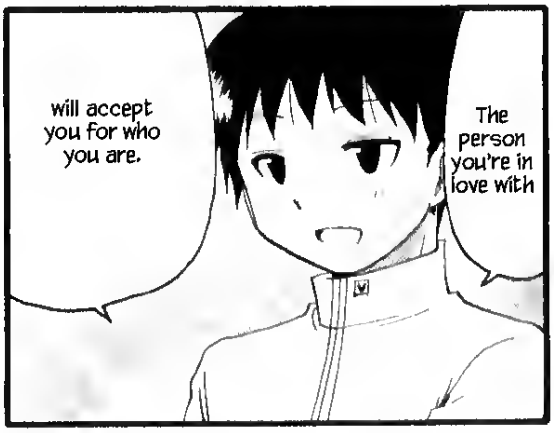
Capable guy



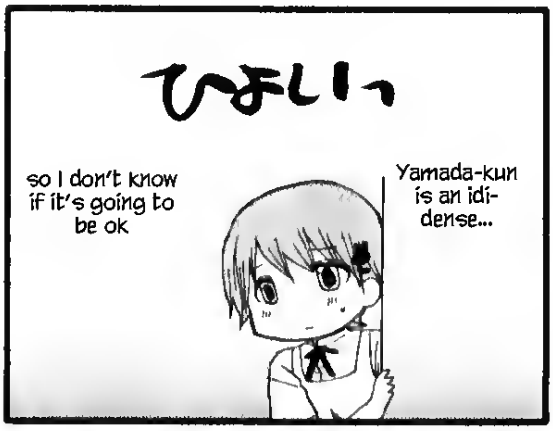


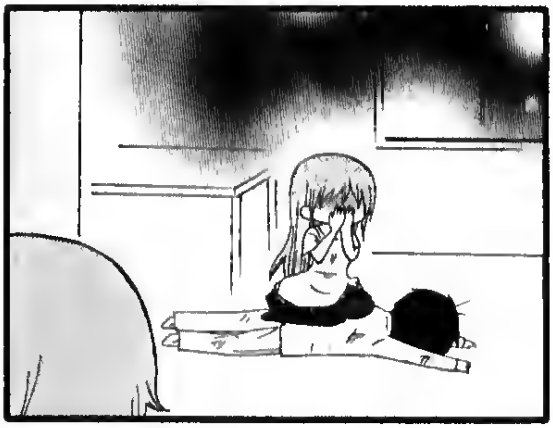


As you are

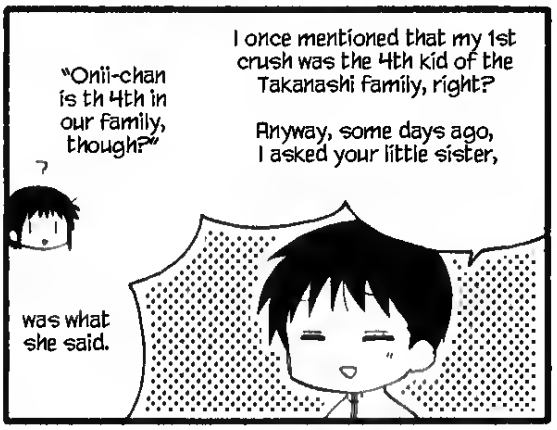


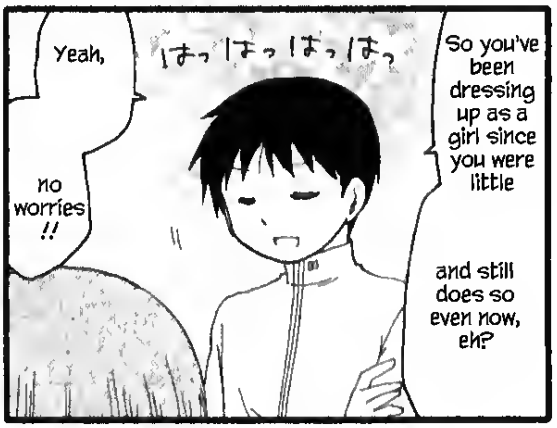
Worrying





As it is

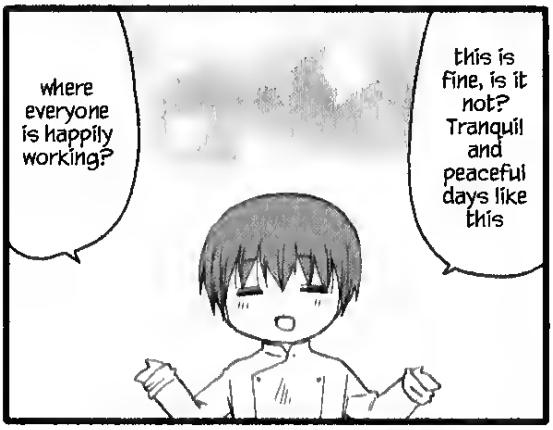

I once mentioned that my 1st crush was the 4th kid of the Takanashi family, right?
"Onii-chan is th 4th in our family, though?"
Anyway, some days ago, I asked your little sister,
was what she said.

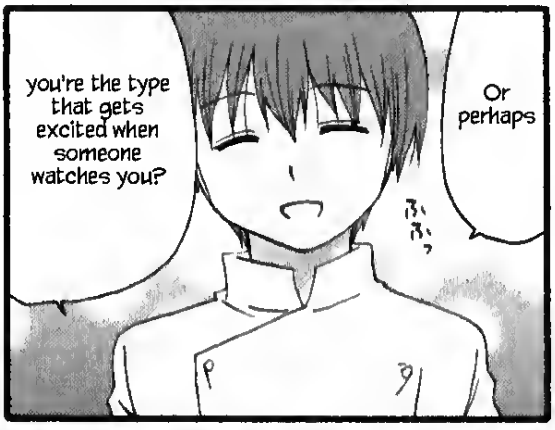


NONDESCRIPTORS TRANSLATIONS
HTTPS://NONDESCRIPTORS.WORDPRESS.COM/

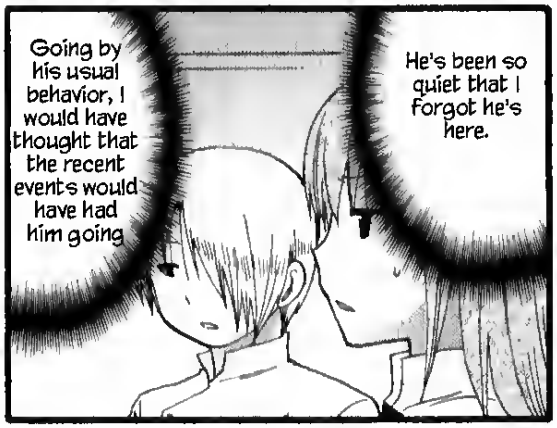
Ah, so tranquil.
It sure has been nice and peaceful every day.
Uh-huh. Still, things really have been rather quiet in the restaurant.
Nothing!
Really... nice and peaceful...
Takanashi-kun (Male) whose cross-dressing was previously seen through by Yamada Kirio.
You're practically in tears. What happened?
.....
Come to think of it...
that fellow's been real quiet too.
WORKING!!
ワーキング!!
226品め

Even the usual him

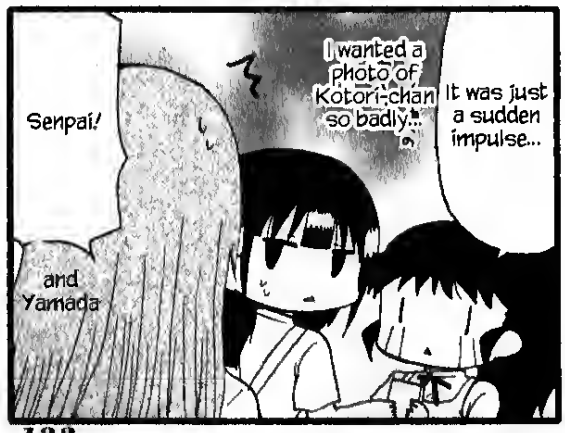




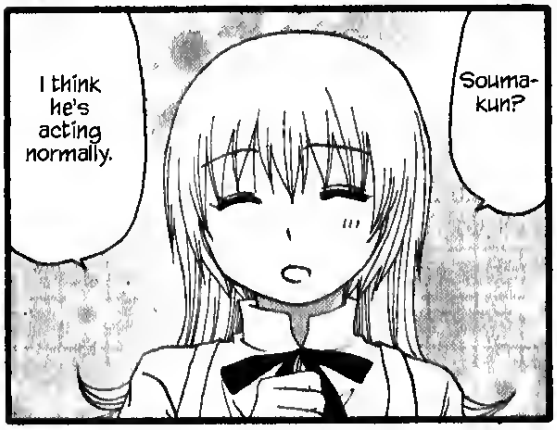
If it's the usual him

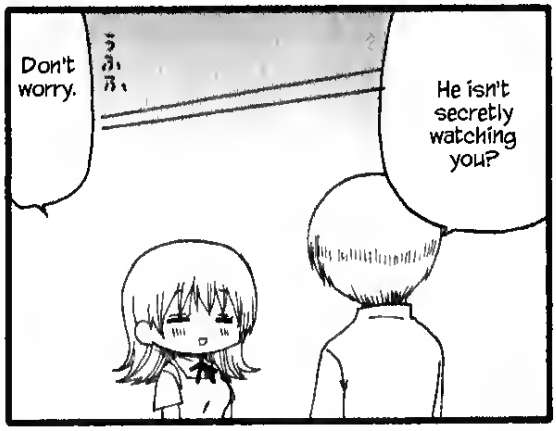

Going by his usual behavior, I would have thought that the recent events would have had him going
He's been so quiet that I forgot he's here.

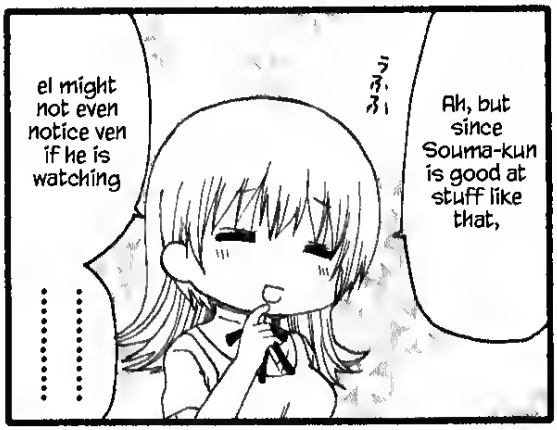
Inami & Souma

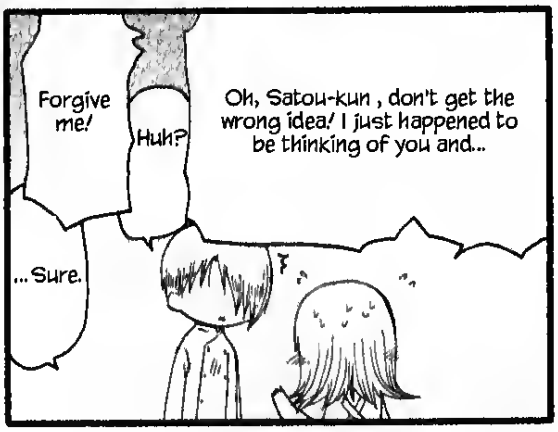


Yachiyo & Souma

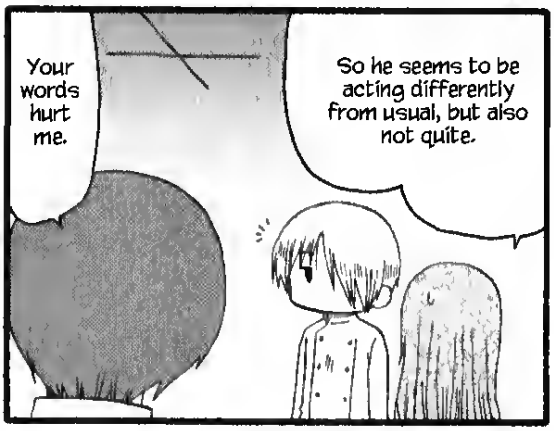


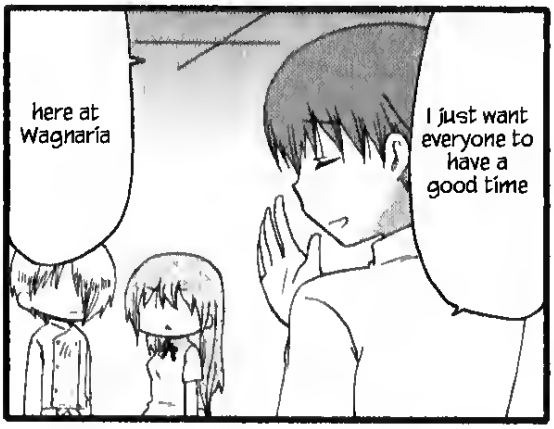




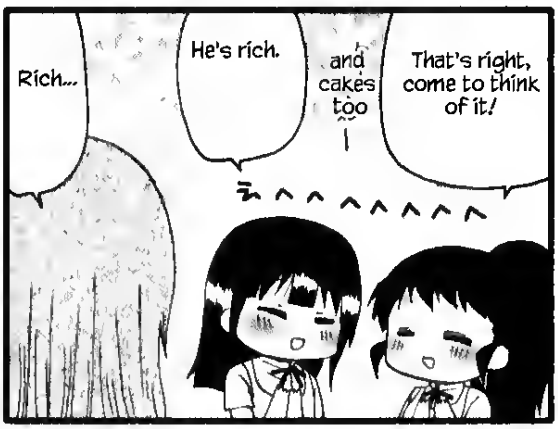


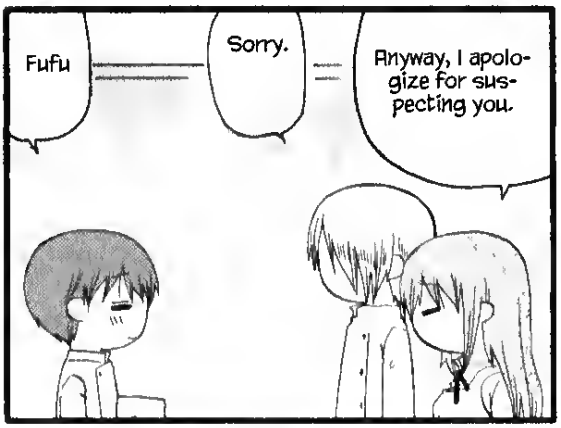
Opposite of what's in the heart

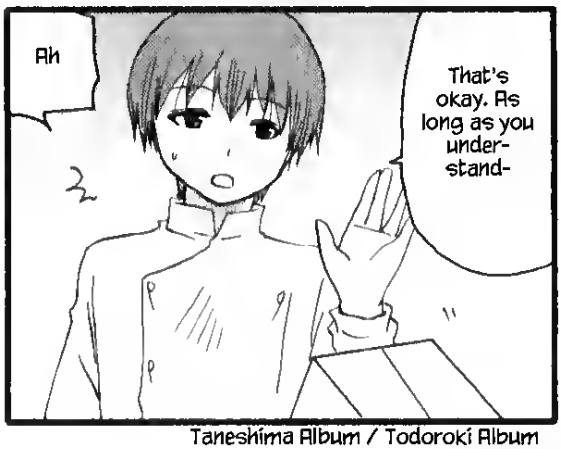




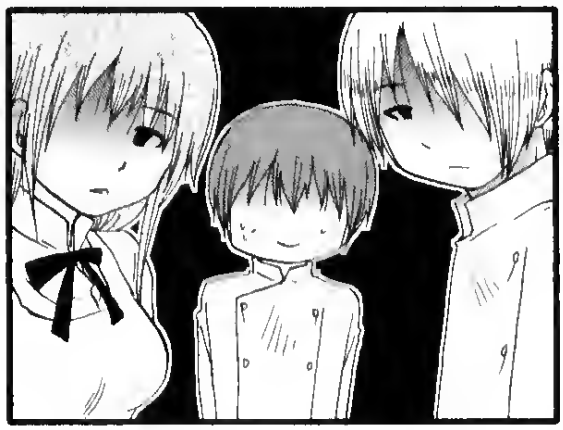
The kids & Souma

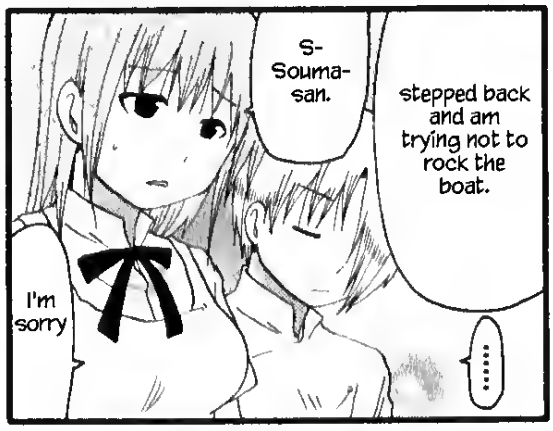


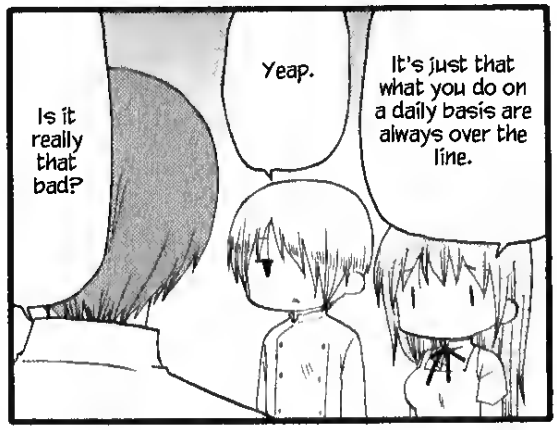




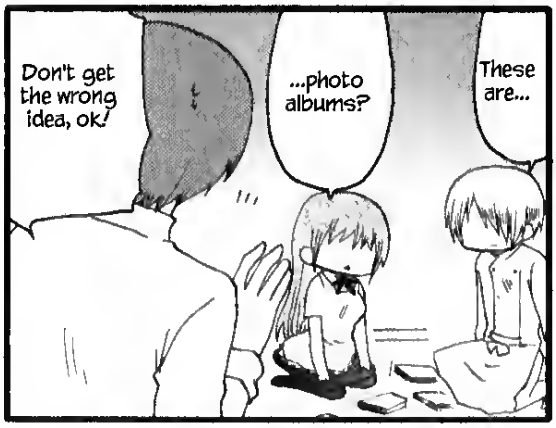
Taneshima Album / Todoroki Album





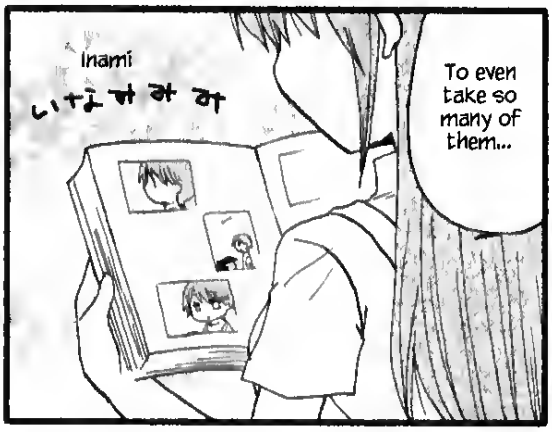


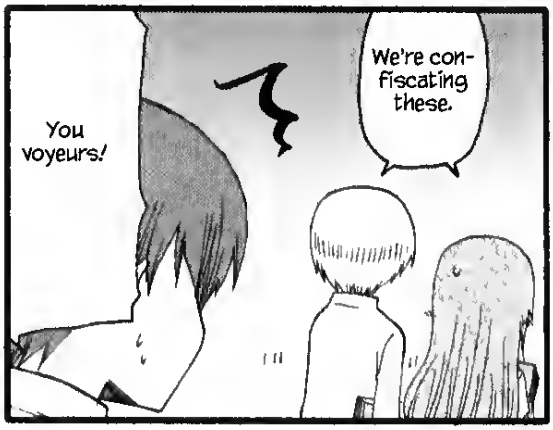
Because of the precious daily days 1



Because of the precious daily days 2

It actually would have been better vaguely knowing that you're taking photos on the sly.
Can't be trusted for even one bit.
ouch





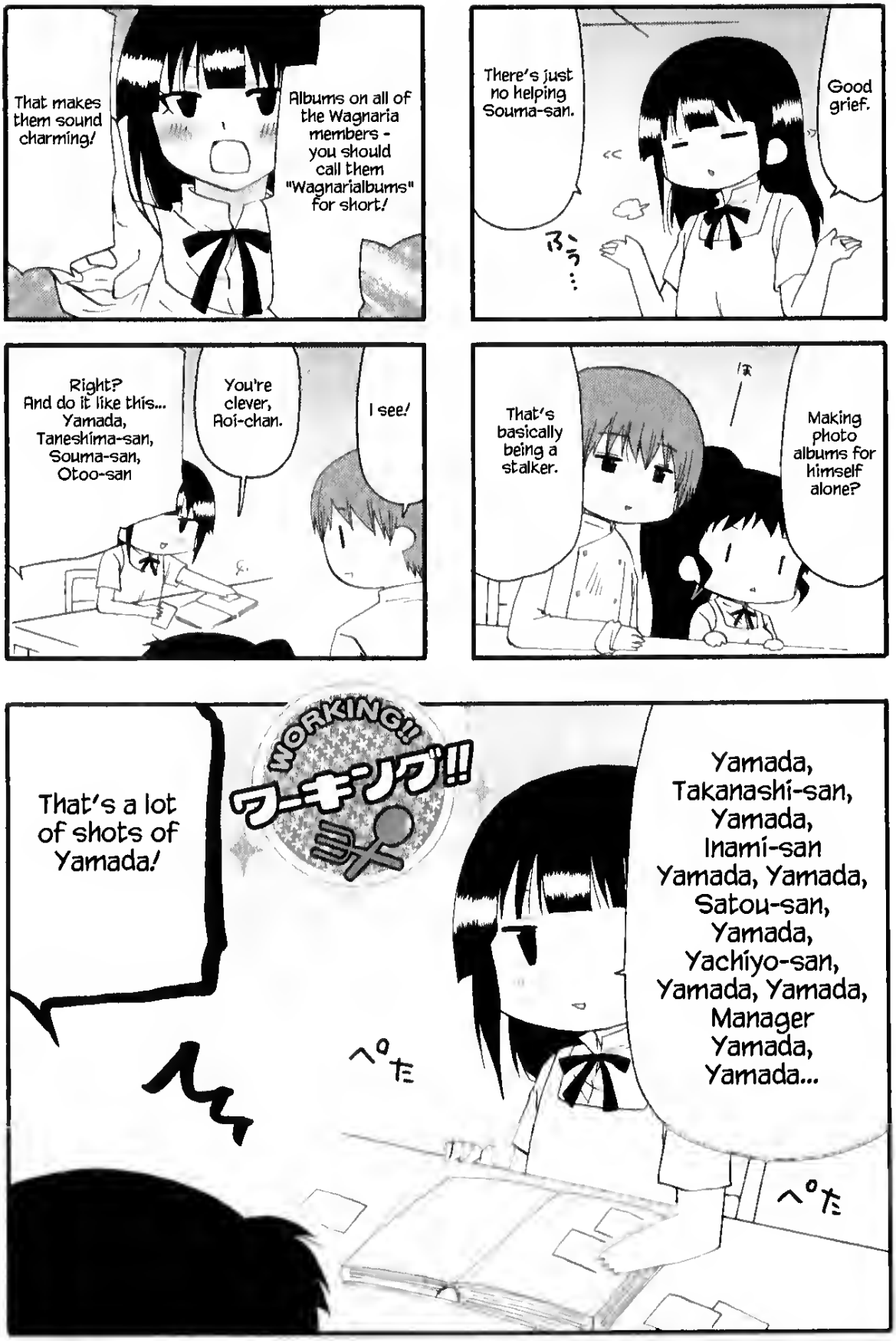
Wagnaria

SketChinG!!

Taneshima Poplar

Nondescriptors Translations

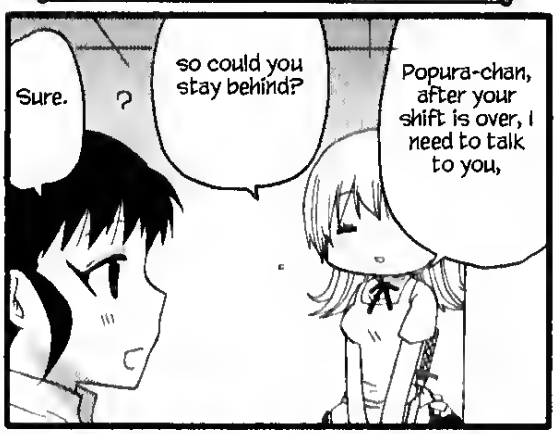
https://nondescriptors.wordpress.com/

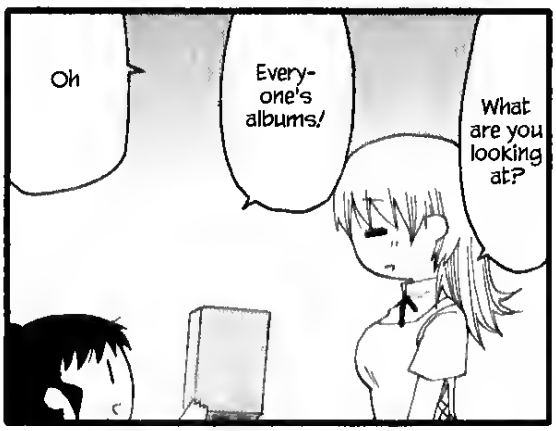

That makes them sound charming!
Albums on all of the Wagnaria members - you should call them "Wagnarialbums" for short!
There's just no helping Souma-san.
ふぅ…
Good grief.
Right? And do it like this... Yamada, Taneshima-san, Souma-san, Otoo-san
You're clever, Aoi-chan.
I see!
That's basically being a stalker.
Making photo albums for himself alone?
WORKING!!
ワーキング!!
That's a lot of shots of Yamada!
Yamada, Takanashi-san, Yamada, Inami-san Yamada, Yamada, Satou-san, Yamada, Yachiyo-san, Yamada, Yamada, Manager Yamada, Yamada...
ぺた
ぺた

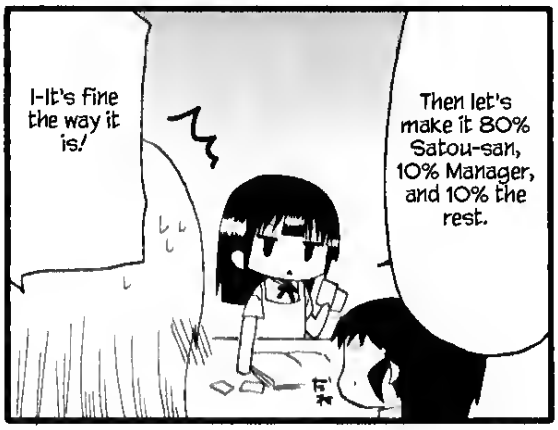
227品め

Wagnarialbum

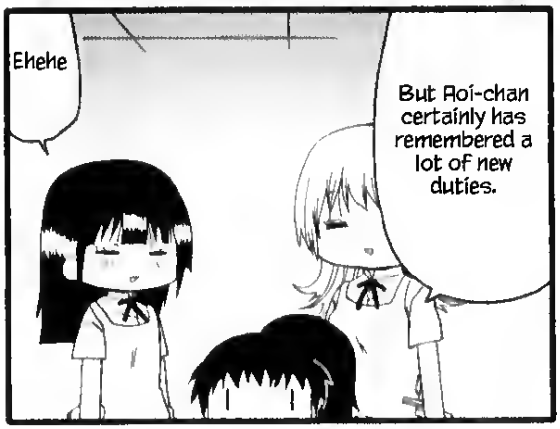
Album for Yachiyo

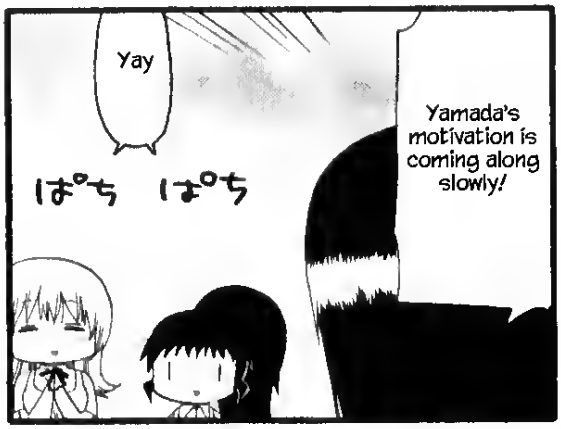


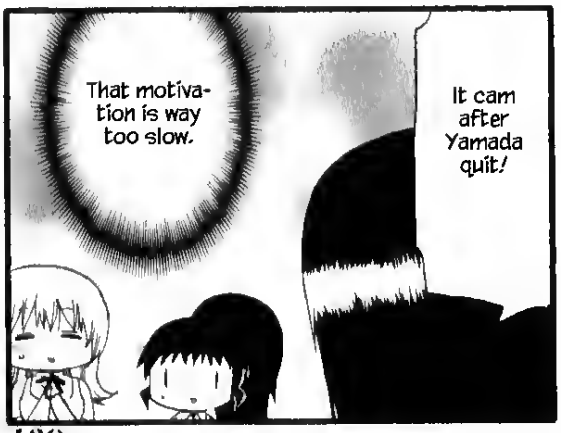




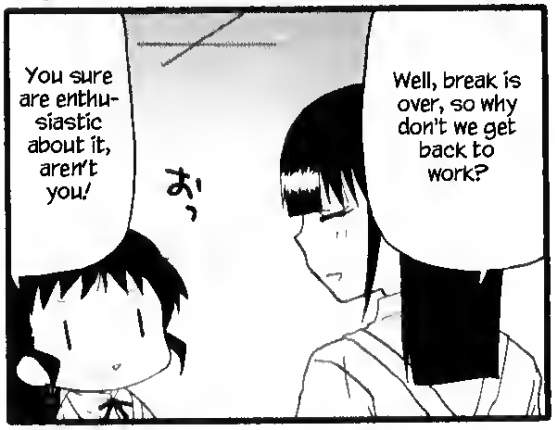
The type who pulls through in the end

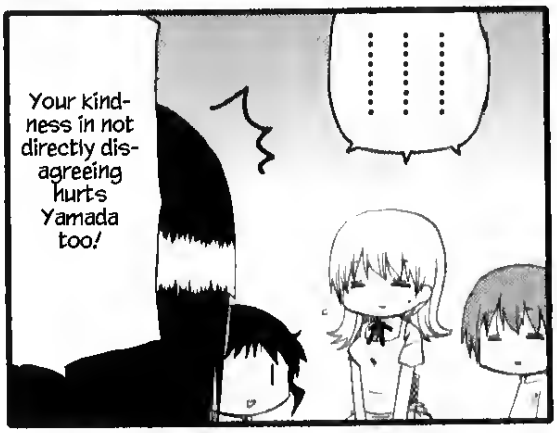




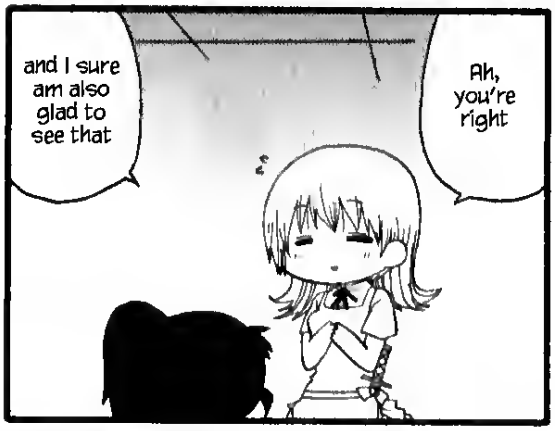


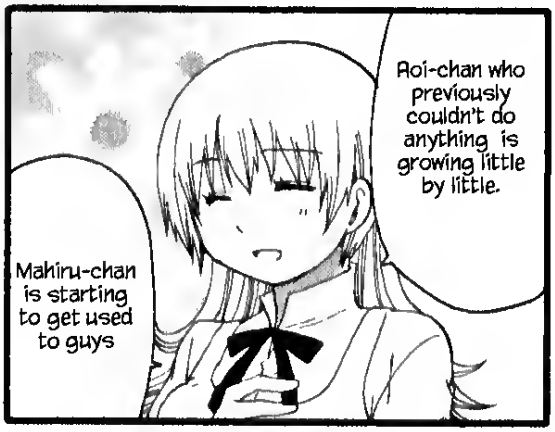
The seat of the next Chief

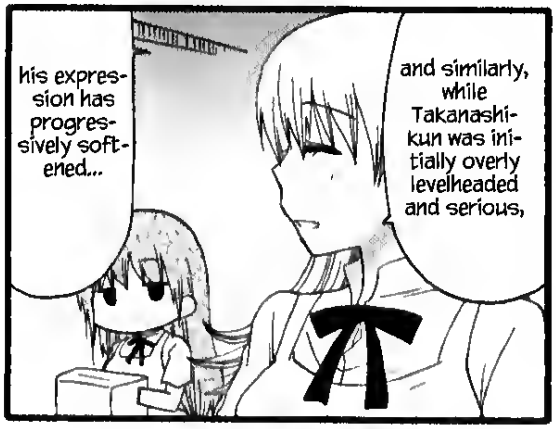




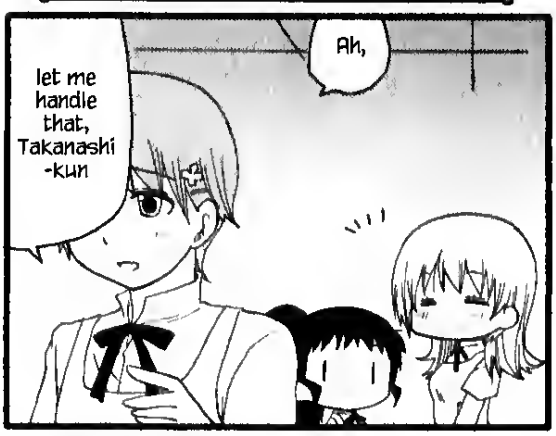
Everyone's growth

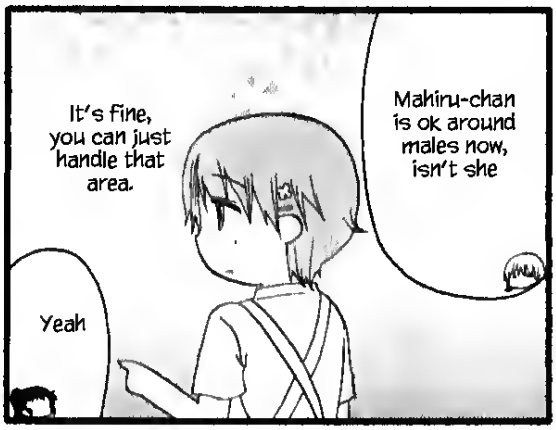


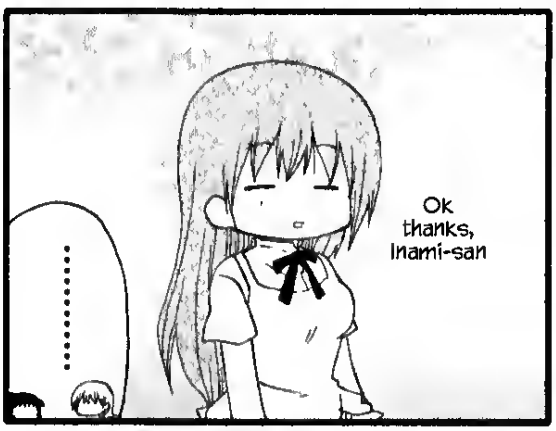


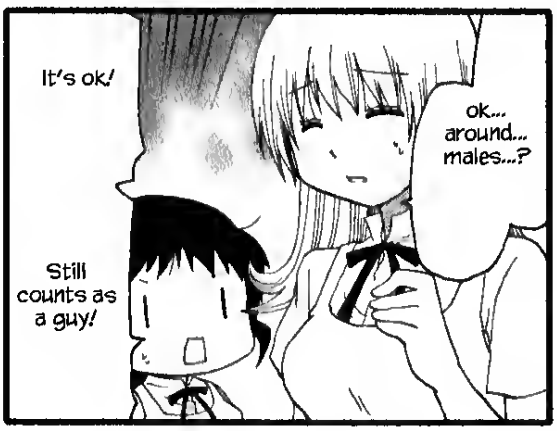

his expression has progressively softened...
and similarly, while Takanashi-kun was initially overly levelheaded and serious,

The changing bunch

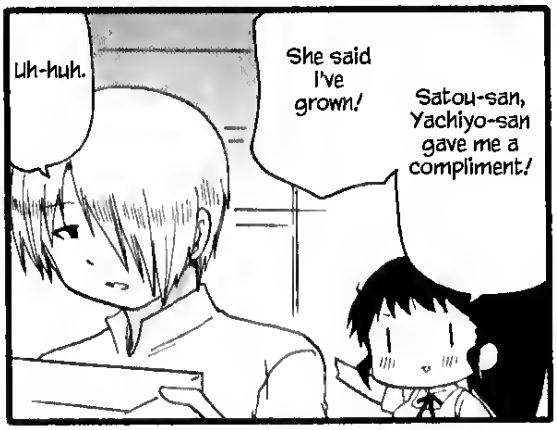


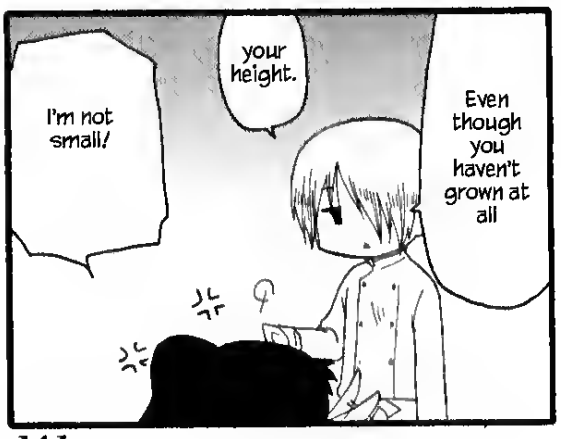




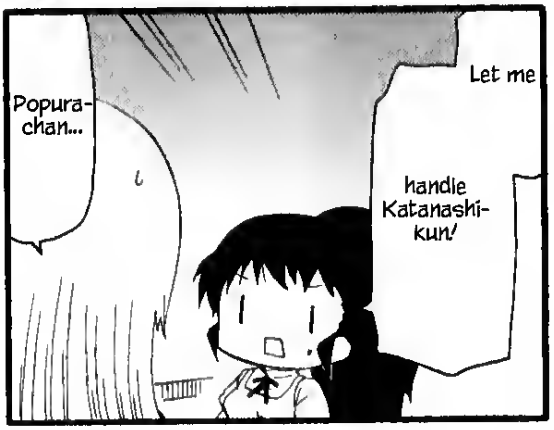


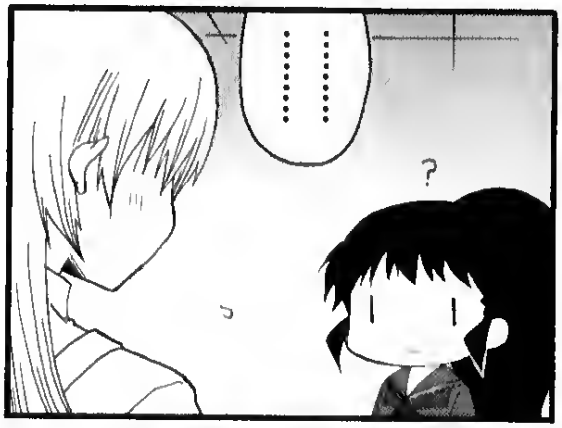
That which hasn't grown...?





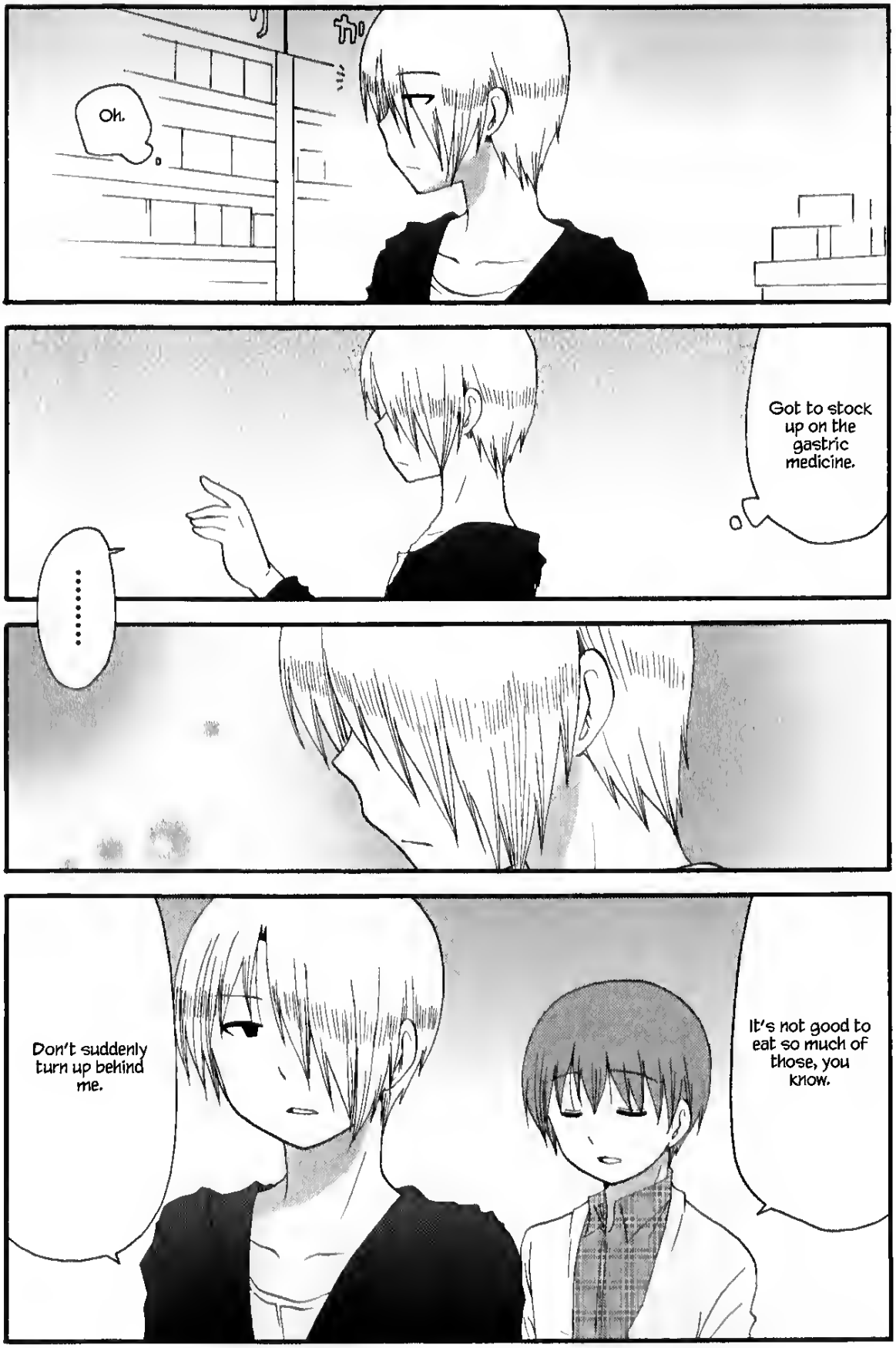
The growth is...?





WORKING// 12 おわり

おまけページ

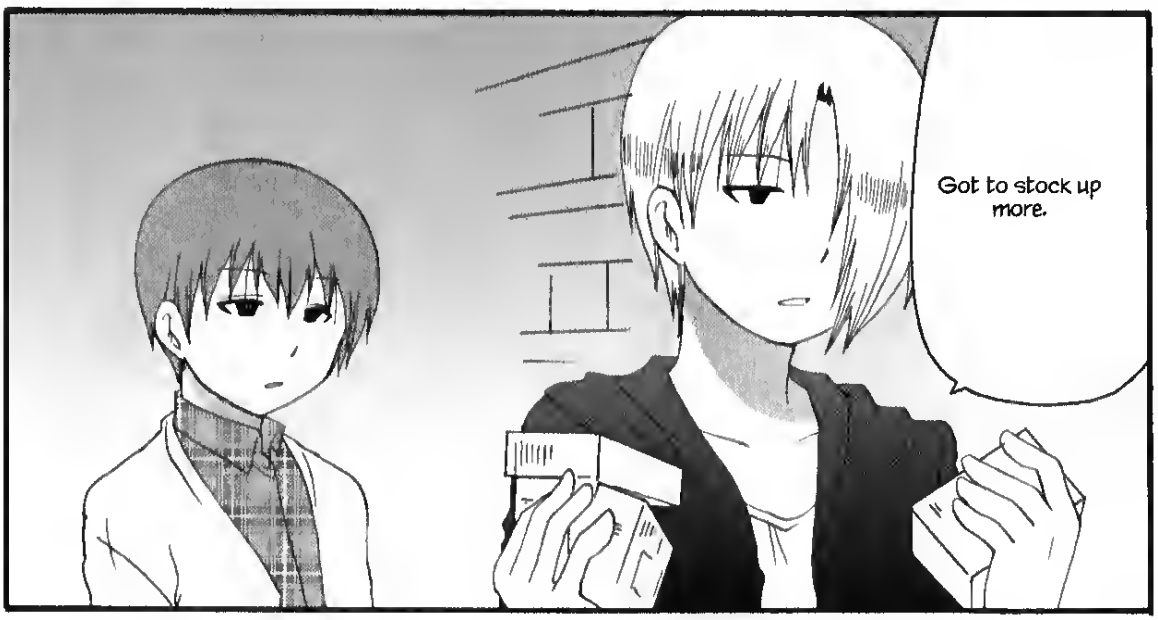

Oh.
Got to stock up on the gastric medicine.
.....
Don't suddenly turn up behind me.
It's not good to eat so much of those, you know.

おまけページ

and then consider your dosage a bit.
Think of your future

With such happy days coming up, you're not going to need these medicines for your stomach anymore, you know what I'm saying?
It's not like the past anymore, you're going to have Todoroki-san by your side from now.

Hmm, right.
.....


Got to stock up more.

あとがき

皆様例によってはじめましての方もお久しぶりの方も
こんにちはこんばんはおはようございます
高津カリノです。
頑張って仕事してるつもりなんですが色々ありまして
一年以上ぶりの新刊になりました。
刊行ペースがまちまちで申し訳ない。

内容的には一組まとまりまして一安心でした。
もうひとがんばりという様相なので
皆様ももう少しお付き合いいただければ幸いです。

私事ですが来年は漫画家になって多分10年目だと思うので
また20年目を迎え……とりあえず15年目まで
ねばってみようという事で
頑張っていこうと思いますので
引き続き宜しくお願いいたします。

ではまた次巻でお会いしましょう。

担当様アシ様いつもありがとうございます。

高津カリノ

ヤングガンガンコミックス

YG COMICS

WORKING!!

12

2013年12月25日　初版発行

著者
高津カリノ

© 2013 Karino Takatsu

発行人
田口浩司

発行所
株式会社スクウェア・エニックス
〒160-8430　東京都新宿区新宿6-27-30　新宿イーストサイドスクエア2階
【編集】TEL.03-5292-8315
【営業】TEL.03-5292-8326　FAX.03-5292-6726

印刷所
図書印刷株式会社

担当編集
赤城奈穂

装幀
沢田雅子

初出／ヤングガンガン平成24年16号～24号、
平成25年1号～8号、10号～14号

この作品はフィクションです。
実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

○本書の内容の一部あるいは全部を、著作権者、出版権者等の許諾なく、転載、複写、複製、公衆送信（放送、有線放送、インターネットへのアップロード）、翻訳、翻案など行うことは、著作権法上の例外を除き、法律で禁じられています。これらの行為を行った場合、法律により刑事罰が科せられる可能性があります。また、個人、家庭内又はそれらに準ずる範囲での使用目的であっても、本書を代行業者等の第三者に依頼して、スキャン、デジタル化等複製する行為は著作権法で禁じられています。
○乱丁・落丁本はお取り替え致します。大変お手数ですが、購入された書店名と不具合箇所を明記して小社出版業務部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。但し、古書店でご購入されたものについてはお取り替えに応じかねます。
○定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN978-4-7575-4029-3 C9979
Printed in Japan

Wagnaria

SketChinG!!

Taneshima Poplar

Nondescriptors Translations

https://nondescriptors.wordpress.com/